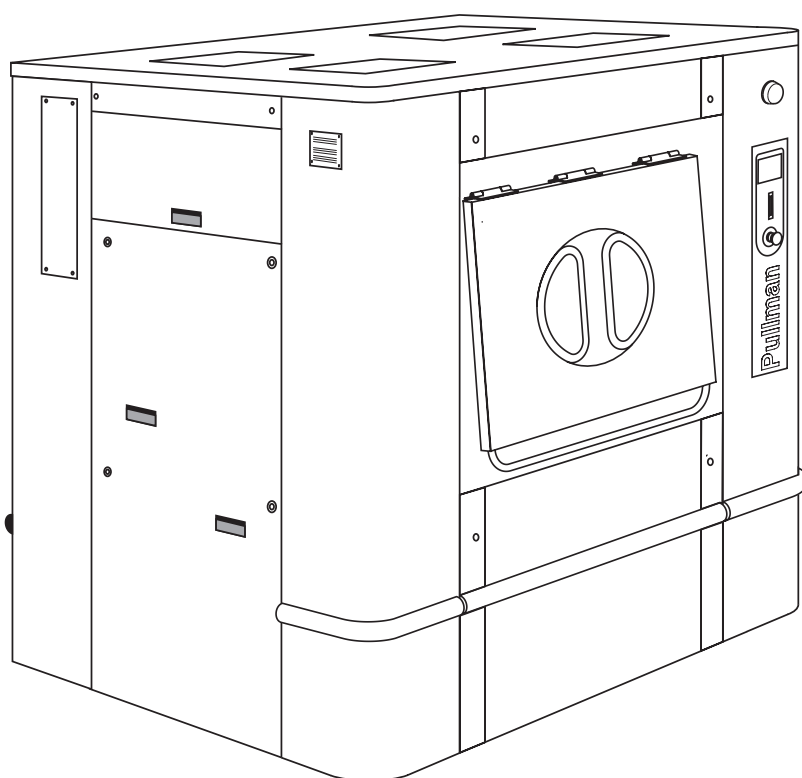


Betjeningsvejledning

Vaskemaskiner

WP4700H – WP4900H – WP41100H
WPB4700H – WPB4900H – WPB41100H



Thinking of you

 **Electrolux**

01201132	2413	0	0
Vejledning	Dato	Side	

	Side/Kapitel		Side/Kapitel
Generelle avisninger		Sikkerhedsregler	1/5
Advarsler	1/1	Placering af komponenter	2/5
Generelt	1/2		
Forholdsregler for brug	1/3	pH transmitter	
Betjening		Generelt	1/6
Indfyldning	1/4	Beskrivelse	2/6
Vaskemiddelbeholder	5/4	Tekniske specifikationer	3/6
Sådan køres et vaskeprogram	7/4	Strømtilslutning	4/6
Retur-tast	7/4	Konfigurering	5/6
Start vaskeprogrammet	8/4	Beskrivelse af forsiden	6/6
Start et vaskeprogram fra programbiblioteket	9/4	Hovedmenu	7/6
Forskudt start	10/4	Kalibrering af pH elektrode	8/6
Nødstop	11/4	Kalibreringsmenu	10/6
Funktionscyklus	12/4	Temperaturrenhed	11/6
Ilgang	12/4	Spændingsudtag	11/6
Pause	13/4	Relæ 1	12/6
Afslutning af vaskeperioden	15/4	Relæ 2	13/6
Manuel betjening		Valg af type for temperaturkompensation	14/6
Vælg manuel betjening	21/4	Visning af elektrodespænding	14/6
Basisreguleringer	23/4	Filter	14/6
Avancerede reguleringer	27/4	Testmenu	15/6
Vælg statistik	32/4	Indstilling af forskydningsværdi	16/6
Ændring af sprog	34/4	Indstilling af span	16/6
Vaskeprogram	36/4	Korrektion af temperatur	17/6
Opretning af program	37/4	Simulering af en pH-værdi	17/6
Program ændring	38/4	Vedligeholdelse	18/6
Forvask	39/4	Udskiftning af elektrode	18/6
Vask	42/4	Konfigurering af pH-transmitter	18/6
Skyl	45/4	Vedligehold af elektrode	19/6
Gentag skyl	48/4	Fejlmelding	19/6
Iblødsætning	51/4		
Nedkøling	54/4	Sikkerhed	
Afløb	56/4	Sikkerhed	1/5
Centrifugering	57/4		
Program slut	58/4	Vedligeholdelse	
Ændring af program	59/4	Driftsforstyrrelser	1/6
Sletning af program	62/4	Forebyggende vedligeholdelse	1/7
Korlæser til Smart Card	64/4		
Skrivning til kort	67/4	Bilag	
Manque capteur DP6	69/4	Konvertering af måleenheder	1/8
Tilslutning af strøm	70/4	Vaskesymboler	2/8
Diagram over menuer på Clarus TS	74/4		
Pause ved eksterne signaler	76/4		
Vejning			
Beskrivelse	1/5		

01201132	2413	1	1
Vejledning	Dato	Side	

1. Advarsler

BETJENINGS- VEJLEDNING

Advarsler

Før maskinen tages i brug, skal betjeningsvejledningen læses.

De personer, der skal arbejde med maskinen, skal kende dens funktioner og funktionsmåde.

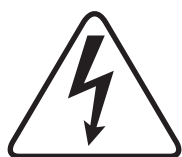
Typeskiltet sidder fornedet på indersiden af højre kasse.

Brug aldrig let antændelige rengøringsmidler til maskinen, da det kan medføre risiko for brand eller eksplosion.

Alt reparations- og vedligeholdelsesarbejde skal udføres af en kompetent person.

De vaskemidler, der anvendes i et vaskeri, er meget aggressive, og ingen typer rustfri stål er tilstrækkelig modstandsdygtig over for deres korrosive angreb. Derfor må produktbakken anses for at være et forbrugselement, der skal udskiftes.

Forklaring af de grafiske symboler



Trekanten med et lyn, der afsluttes i en pil, advarer brugeren, om «farlig spænding», der ikke er isoleret inde i maskinen. Denne spænding kan i givet fald medføre risiko for dødeligt elektrisk stød.



Trekanten med et udråbstegn i oplyser brugeren om vigtige anvisninger for vedligeholdelse og farlige anvendelsesforhold.



Dette symbol advarer brugeren om, at der inde i maskinen er farlige mekanismer. Beskyttelsesskærmene skal være korrekt monteret under brug af maskinen.



Dette symbol advarer brugeren om, at der forekommer høje temperaturer, som kan forårsage alvorlige forbrændinger. Visse flader kan blive op til 200 °C varme (392 °F).



Maskinen må ikke fyldes mere end den nominelle kapacitet (se afsnittet om specifik belastning i vejledningens tekniske specifikationer).

Hvis maskinen overbelastes, forkortes maskinkomponenternes levetid.

Det gælder følgende punkter :

- Hurtig beskadigelse af ophængselementerne (fjedre, støddæmpere).
- Overdreven træthed af motoriseringen (motor, rem).
- Væsentlig kortere levetid for tromlens lejer (rulningslejer).
- Åbning og beskadigelse af tromlens døre og beholderens døre under centrifugering.

Dette er specielt vigtigt i forbindelse med brugerens og andres sikkerhed.

Som følge heraf bortfalder garantien med det samme.



Brug og håndtering af kemikaler såsom vaskepulver, klor, syrer, kalkfjerner, mv. er ikke uden risiko for brugernes sundhed og miljøet. Derfor anbefales det at følge nedenstående forholdsregler.

- Indånd aldrig støv eller dampe.
- Undgå al kontakt med huden og øjnene (risiko for forbrændinger).
- I tilfælde af kraftig spredning ved et uheld skal der bæres maske, som beskytter mod støv, beskyttelseshandsker samt -briller.
- Håndter kemikalierne forsigtigt.
- Læs anvisningerne for brug og førstehjælp på kemikaliernes emballage.
- Bortskaf aldrig ufortyndede kemikalier i naturen.



Maskinen kan fungere uden beskyttelsesskærme, når strømforsyningen ikke er afbrudt.

Lås hovedledningsadskilleren på tilførslen med en hængelås.
Luk dampindtagsventilerne.

01201132	2413	3	1
Vejledning	Dato	Side	

1. Advarsler

BETJENINGS- VEJLEDNING

Brev til forhandleren,

BENÆGTELSE AF ANSVAR I FORBINDELSE MED AUTOMATISKE INDSPRØJTNINGSSYSTEMER TIL FLYDENDE VASKEMIDLER.

Den politik, der er anført herefter, skal betragtes og forstås som en garanti/benægtelse over for kunderne, der driver vaskerier, mv. hvor der bruges tilførselssystemer af flydende vaskemidler, som bruger eller kan forventes at bruge peristaltiske pumper til indsprøjtning af diverse rensedmidler i maskinerne.

Til bekræftelse heraf

Undertegnede påtager sig intet ansvar i forbindelse med tab eller skader, der måtte ske, når koncentrerede kemikalier lækker, fordamper eller drypper på en del af maskinerne eller deres indhold, når maskinerne ikke er i drift.

Det er almindeligt kendt, at mange systemer til fordeling af flydende kemikalier, der aktiveres af pumper, har tendens til at lade de koncentrerede kemikalier løbe ud af indsprøjtningssrørene, når systemet ikke har været i brug i længere tid, som f.eks. efter arbejdstid og i weekenden. Dette forårsager, at stærkt korrosive kemikalier kommer i direkte kontakt med de tørre flader i rustfri stål og ofte også med det tøj, der stadig ligger i maskinen. Kemisk beskadigelse af rustfri stål (rust) og skader på tøjet er det uundgåelige resultat heraf.

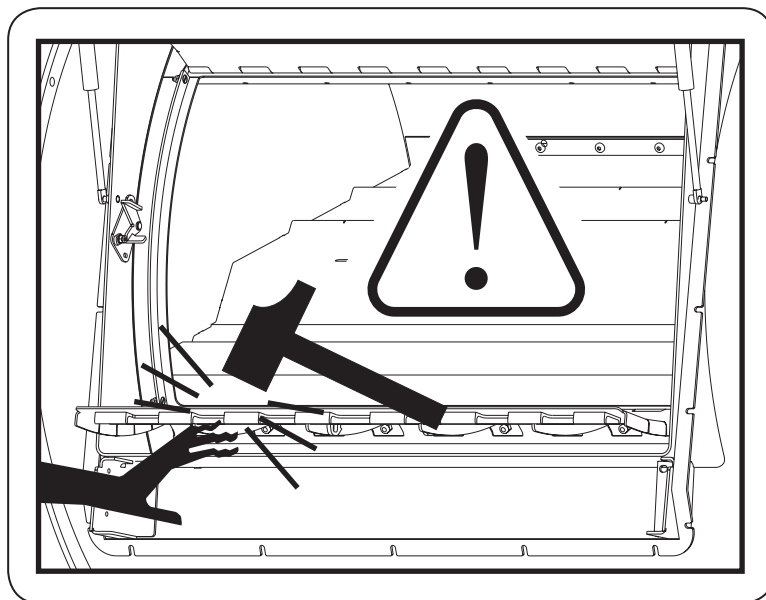
Det er spild af tid at vaske de pågældende steder med vand efter hver indsprøjtning, *idet de ødelæggende lækager altid finder sted bagefter*, når maskinerne ikke længere er i brug. En tilsyneladende sikker løsning mod lækage af kemikalier, som vi kraftigt anbefaler uden dog at kunne garantere den, er at opstille kemikaliebeholderne og pumperne langt under indsprøjtningssrørene i maskinen, for at indholdet i indsprøjtningssrørene ikke kan løbe ud i maskinen på grund af opsugning med hævert, samt udtømme alle indsprøjtningssrør for kemikalier helt *med rent vand efter hver indsprøjtning*, så det kun er rent vand (der ikke kan forårsage nogen form for skade), der løber ud. Denne løsning – eller en anden løsning – sker på pumpeleverandørens ansvar og/eller kemikalieleverandørens ansvar og kan ikke pålægges vaskemaskinefabrikanten.

Endvidere er eksterne lækager af kemikalier sundhedsfarlige og farlige for personsikkerheden, som kan forårsage alvorlige skader på maskinerne og disses omgivelser. Installatøren og/eller brugeren af indsprøjtningssystemer med kemikalier skal sikre sig, at der er ikke er nogen eksterne lækager af kemikalier, og at der aldrig kan ophobe sig et højt tryk i indsprøjtningssrørene for kemikalier, *da et højt tryk kan få røret til at eksplodere eller frakoble det fra maskinen og således lade farlige koncentrerede kemikalier forsvinde ud i lokalet.*

Fabrikanten af maskinerne kan ikke holdes ansvarlig for det herover beskrevne.

OBS !

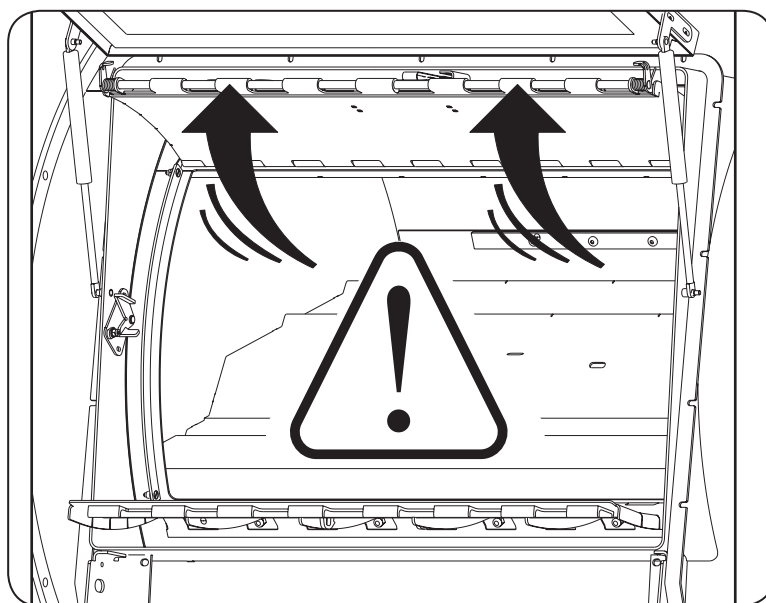
Risiko for at komme i klemme ved åbning af den nederste tømningsslåge



D1416

OBS !

Risiko for at den øverste låge smækker hurtigt op ved påfyldning



D1477

01201132	2413	5	1
Vejledning	Dato	Side	

1. Advarsler

BETJENINGS- VEJLEDNING

Kom godt i gang

For en hurtig ibrugtagning af maskinen henvises til indstikket «Kom godt i gang» som omfatter adskillige sider.

Med den i hånden kan De på kort tid gennemføre Deres første vask.

Kom godt i gang

Kom godt i gang

Generelt

De maskiner, der er beskrevet i denne håndbog, har en vaskekapacitet på 700, 900 eller 1100 liter afhængigt af den pågældende model.

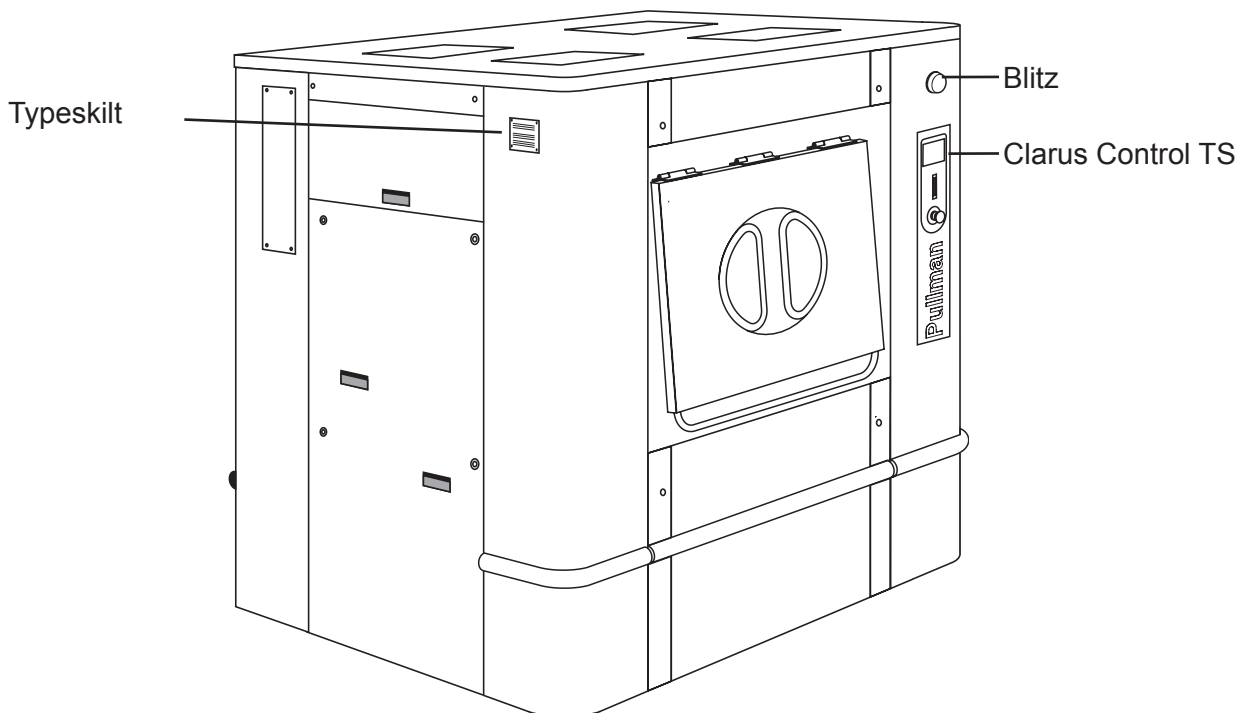
Det er vaskemaskiner/centrifuger, der er udviklet med henblik på at opfylde de strengeste krav.

De er beregnet til at blive opstillet på hoteller, i vaskerier, på hospitaler eller i ejendomsfællesskaber.

Maskinernes ophæng har fjedre og støddæmpere, hvilket begrænser vibrationerne på gulvet mest muligt.

En høj G-faktor sikrer optimal centrifugering af tøjet.

Maskinerne findes også med barriere for at overholde reglerne vedrørende tøjets hygiejne.



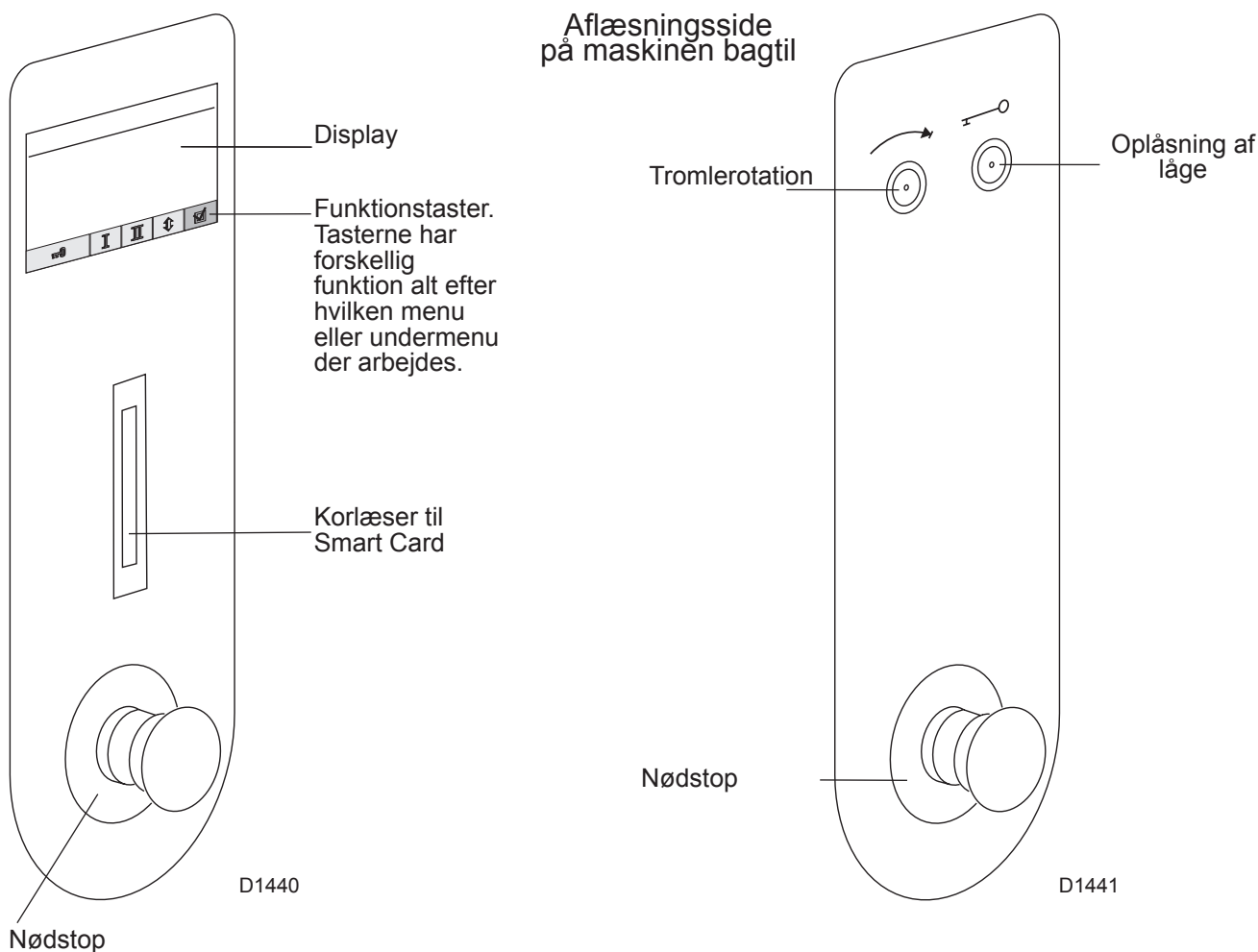
01201132	2413	2	2
Vejledning	Dato	Side	

1. Generelt

BETJENINGS- VEJLEDNING

Vaskemaskinen styres af en mikrocomputer. Det har flere fordele :

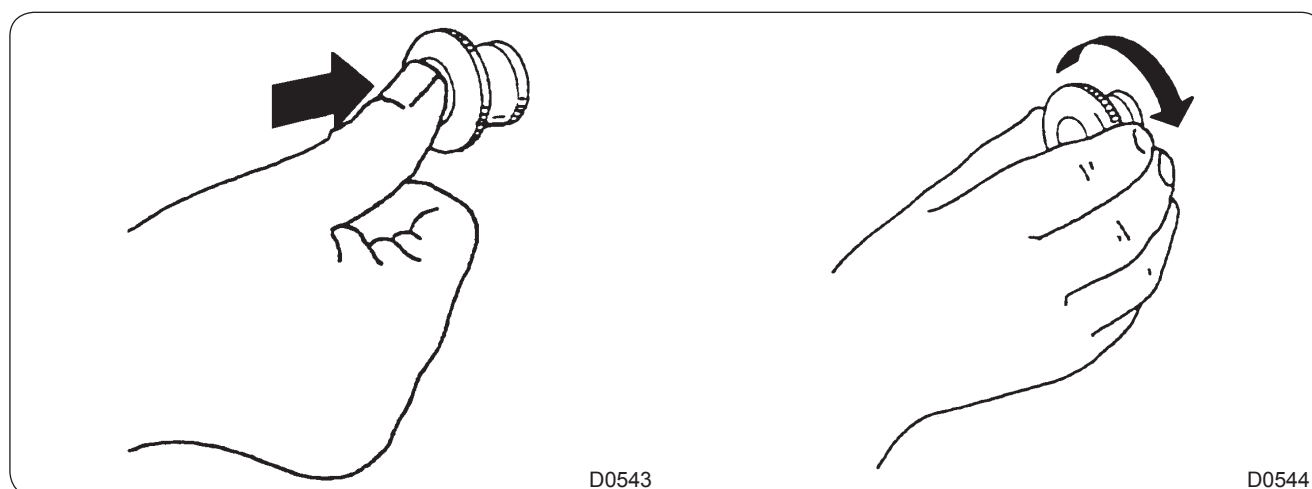
- Tider, niveauer og temperaturer styres med meget stor præcision og fleksibilitet.
- Det store display viser detaljerede informationer om vaskeprogram, maskinens aktiviteter, vasketider og temperaturer i almindelig tekst.
- Brugeren kan selv programmere et nyt vaskeprogram og tilpasse de eksisterende vaskeprogrammer efter tidligere erfaringer, forskellige tøjtyper, graden af snavsethed osv.
- Meget høj driftssikkerhed via kontinuerlig overvågning og indbygget sikkerhedsspærre.
- Computeren kan læse et Smart Card, som er et "hukommelseskort" i kreditkortformat med en hukommelseschip. Med dette kort kan du :
 - overføre et vaskeprogram mellem pc og vaskemaskine eller mellem forskellige vaskemaskiner;
 - køre programmer direkte fra kortet.
- Stor fleksibilitet under kørsel af et program :
 - ilgang både fremad og bagud i programmer;
 - ændring af temperatur, varighed af programmoduler og centrifugeringshastighed, mens et program køres;
- Et nyt program kan startes til enhver tid, mens et program køres.



De store nødstopknapper skal være oplåste, ellers virker maskinen ikke. Drej den røde knap mod højre for at låse den op.

Hvis maskinen af en eller anden grund ikke virker korrekt, eller driften bliver farlig, skal den øjeblikkeligt standses. Tryk på nødstopknappen.

Nulstil ikke nødstopknappen, før det er kontrolleret, hvad fejllårsagen var. Drej nødstopknappen med uret.



01201132	2413	4	2
Vejledning	Dato	Side	

1. Generelt

BETJENINGS- VEJLEDNING

Maskinernes meget høje driftssikkerhed sikres med en kontinuerlig kontrol af de indbyggede sikkerhedsanordninger.

Ved at bruge en bestemt metode til afkøling af tøjet før skylning kan også blandede tekstiler vaskes ved høj temperatur uden risiko for, at det bliver krøllet.

Maskinen er udstyret med en automatisk balancesensor for at undgå, at der opstår alvorlig mekanisk træthed under centrifugering. Hvis sensoren opdager selv en lille uligevægt i tøjets belastning, afbrydes centrifugeringen, og maskinen fyldes med vand, så tøjet kan fordeles på ny.

Maskinen kører endnu en gang med fordelingshastighed, og derefter påbegyndes en ny centrifugering.

Maskinen kan også betjenes sekvensvis på tastaturet til manuel betjening af visse funktioner.

Anmærkning vedrørende strømforsyning med vekselstrøm

- I overensstemmelse med standarden EN 60204-1:1997 er maskinen forudset til en strømforsyning med vekselstrøm, som lever op til egenskaberne anført nedenfor :

4.3.2 Vekselstrømsforsyninger

Spænding :

Vedvarende spænding, fra 0,9 til 1,1 gange nominel spænding.

Frekvens :

fra 0,99 til 1,01 gange nominel frekvens kontinuerligt.

fra 0,98 til 1,02 i kort tid. (Korttidsværdien kan være angivet af brugeren (se tillæg B)).

Harmoniske :

Harmonisk forvrængning må ikke overstige 10% af den totale effektivværdi af spændingen mellem spændingsførende ledere for summen af 2. til og med 5. harmoniske. Yderligere er 2% af den totale effektivværdi af spændingen mellem spændingsførende ledere for summen af 6. til og med 30. harmoniske tilladt.

Spændingsubalance :

Hverken det inverse systems spænding eller nulsystemets spænding i tre-fasede forsyninger må overstige 2% af det synkrone systems spænding.

Spændingsudfald :

Forsyningen afbrudt eller på nul i mere end 3ms på et vilkårligt tidspunkt i forsyningsperioden. Der skal være mere end 1s mellem afbrydelser, der følger efter hinanden.

Spændingsdyk :

Spændingsdyk må ikke overstige 20% af forsynings topspænding i mere end én periode. Der skal være mere end 1s mellem dyk, der følger hinanden.

Forholdsregler for brug

- ☞ Maskinen må ikke bruges af børn.
- ☞ Maskinen er udelukkende beregnet til vask af tøj i vand.
- ☞ Maskinen er beregnet til professionel brug og må kun betjenes af kvalificeret personale.
- ☞ Det er forbudt at vaske tøj, der indeholder opløsningsmidler.
- ☞ Den maksimale mængde tøj for vask må ikke overstiges.
- ☞ Hvis maskinen har to rum, skal begge rum fyldes med samme mængde tøj for at undgå ubalance.
- ☞ Husk kun at vaske tøj, som fordeles korrekt inde i tromlen. Vask ikke madrasser, sko og lignende genstande.
Kontakt vores tekniske afdeling, hvis du har brug for at vaske genstande, som ikke er standard i vores maskiner. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre, at abrikantgarantien bortfalder, i tilfælde af forkert brug af den selvcentrifugerende vaske-maskine.

Indfyldning

Advarsel !

Vær omhyggelig med at fordele vægten af vasketøj i de to kamre.

Indfyldningssiden

➤ Tryk på tasten for **POSITION I.**



- Tromlen drejer rundt, så det første rum føres i position for indfyldning.
- Under rotation vises skærmen "Indstilling i gang".
- Denne information forsvinder, når tromlen er i den rette position.

➤ Tryk på tasten for **OPLÅSNING AF LÅGE.**



- Døren låses op.

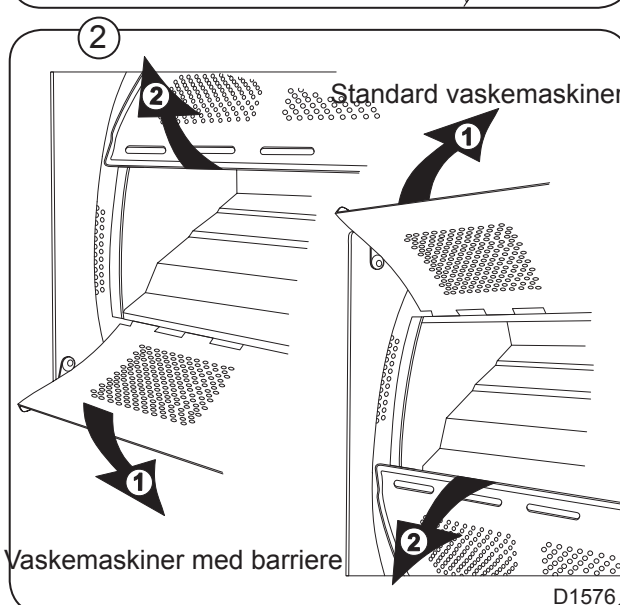
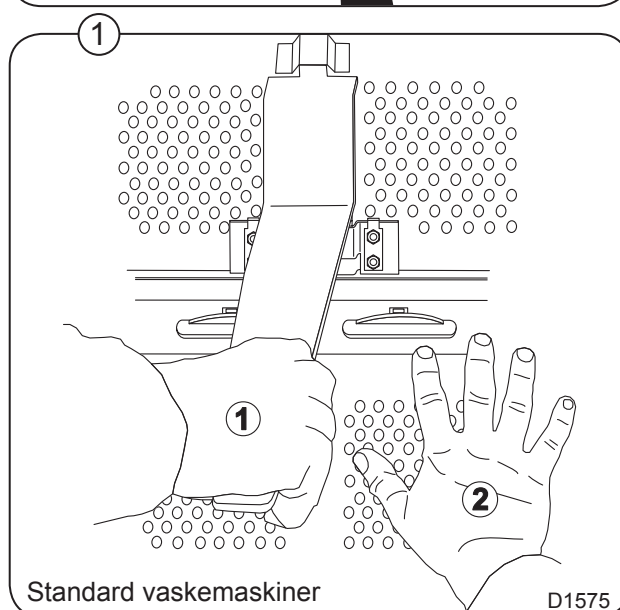
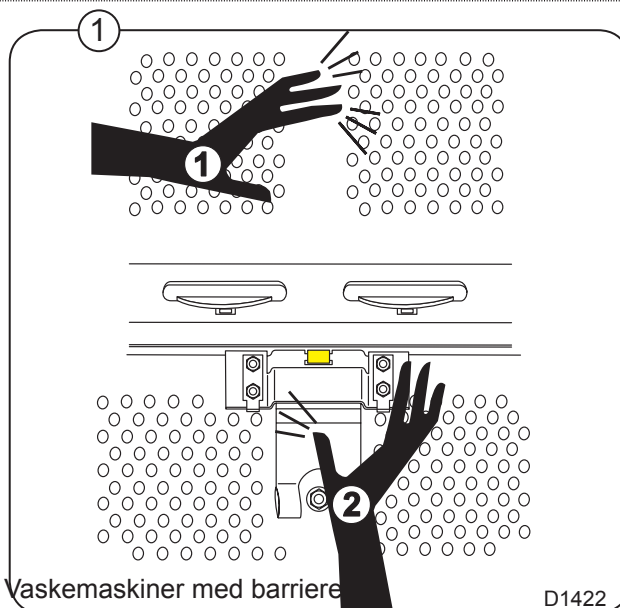
➤ Åbn døren til indfyldning med håndgrebet.

- (fig. 1) Tryk på sikkerhedslåsen, og tryk samtidig på den øverste og den nederste tromledør med begge hænder.

Un levier d'ouverture est disponible.

➤ Åbn tromlens døre, så de står helt åbne.

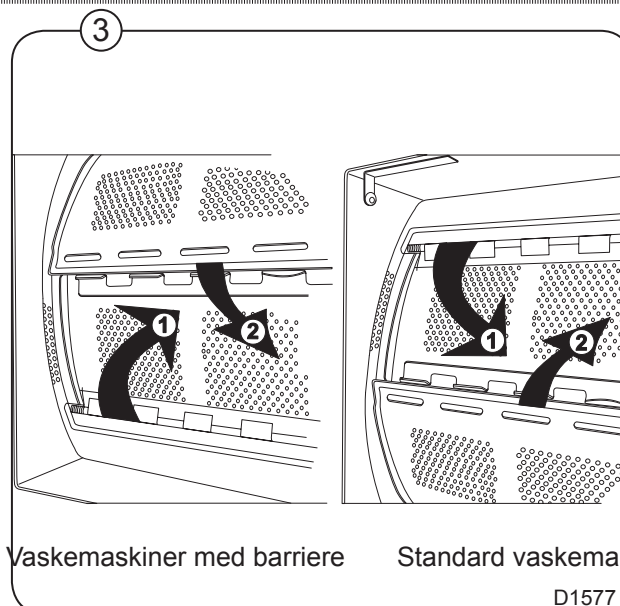
- (fig. 2) Åbn tromlens underste dør og skub den øverste dør, for at låse den med låsepladen, så den åbnes helt (se anvisningerne overfor).



➤ Fyld tøj ind i tromlen, og husk at fordele tøjet jævnt.

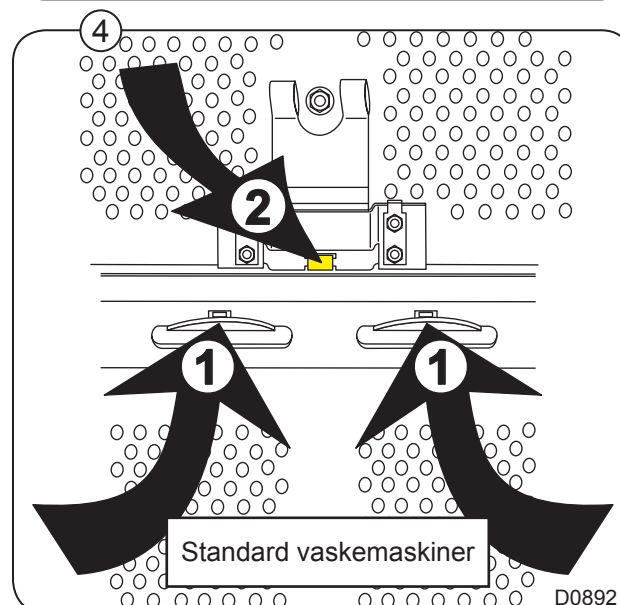
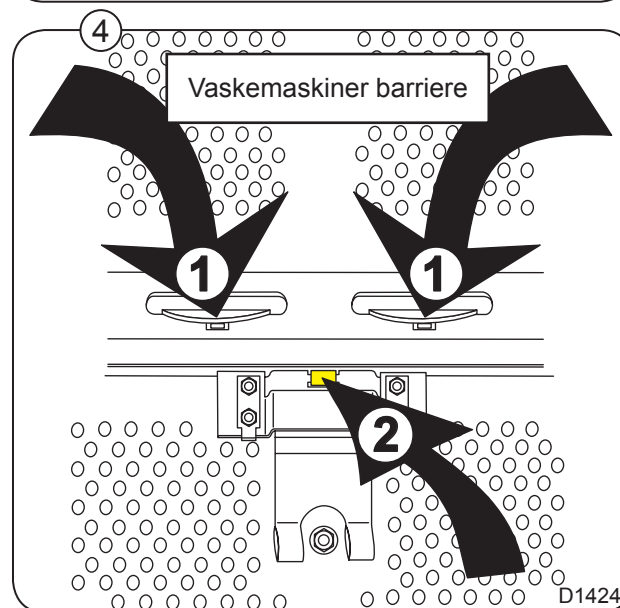
➤ Luk tromlens døre.

- (fig. 3) Vaskemaskiner med barriere : luk tromlens nederste dør. Skub den øverste dør, så den fastgøres i låseknasterne, og slip døren.
- (fig. 3) Standard vaskemaskiner : luk tromlens øverste dør. Skub den nederste dør, så den fastgøres i låseknasterne, og slip døren.



- (fig. 4) Kontroller, at den mekaniske sikkerhedsanordning er korrekt låst ved at trykke på tromlens døre. Hvis tromlens døre ikke er rigtigt lukket, kan man risikere, at de åbnes utilsgtet og forårsager store skader på maskinen under vask.

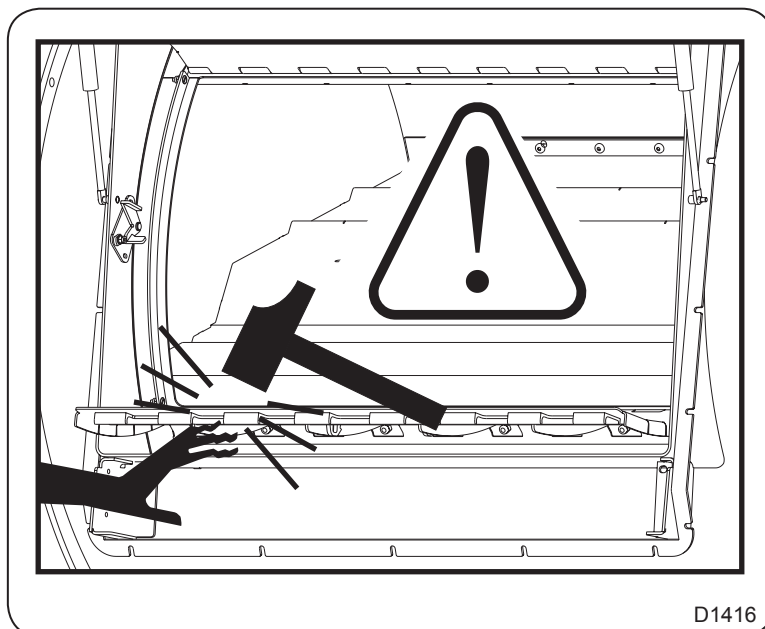
➤ Luk vasketromlens dør, så den låses.



Den maksimale mængde tøj for vask må ikke overstiges.

OBS !

Risiko for at komme i klemme ved åbning af den nederste tømningsslåge

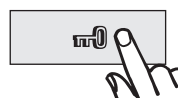


➤ Tryk på tasten til **POSITION II** så det andet rum føres i position for indfyldning.



- Tromlen drejer rundt, så det andene rum føres i position for indfyldning.
- Under rotation vises skærmen "**Indstilling i gang**".
- Denne information forsvinder, når tromlen er i den rette position.

➤ Tryk på tasten til **OPLÅSNING AF LÅGE**.



- Døren låses nu op.

➤ Åbn døren til indfyldning med håndgrebet.

➤ Åbn tromlens døre som beskrevet herover.

➤ Fyld tøj ind i tromlen, og husk at fordele tøjet jævnt.

01201132	2413	4	4
Vejledning	Dato	Side	



Den maksimale mængde tøj for vask må ikke overstiges.

- ↪ Luk lågerne til tromlen som før (kontroller, at sikkerhedsmekanismen fungerer korrekt ved at trykke på tromlens døre).
- ↪ Luk vasketromlens dør, så den låses.
- ↪ Maskinen er nu klar til at påbegynde vaskeperioden.

Bemærk ! Begge rum i tromlen skal nødvendigvis fyldes, før en vaskeperiode sættes i gang. Maskinen starter ikke, hvis denne betingelse ikke er opfyldt.

Tilsæt vaskemiddel og andre nødvendige midler.

Hvis maskinens vaskepulverrum benyttes, skal den ønskede mængde vaskemiddel hældes i rummene.



Advarsel !

Hæld forsigtigt vaskemidlet i. Pulver og flydende vaskemiddel, der bliver liggende i rummene (bakkerne), kan forårsage korrosion.



OBS

Åbn aldrig låget, når magnetventilerne for vand skyller rummene til vaskemiddel. Pas på, når der hældes vaskemiddel i.

Vaskemiddelbeholder

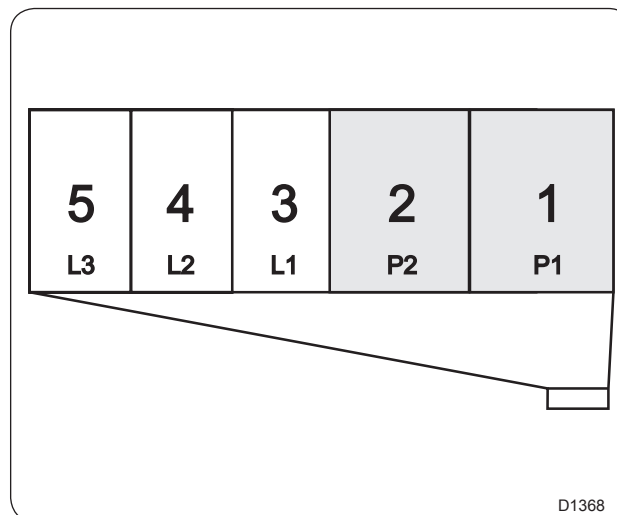
Vaskemiddelbeholderen har fem sæberum. Hvert rum er tilkoblet en vandventil og skylles med vand som følger :

Rum	Ventil	Vand
P1	Y9	varmt (Maks. T 60°C)
P2	Y13	varmt (Maks. T 60°C)
L1	Y11	koldt
L2	Y10	koldt
L3	Y12	koldt

Dosering af vaskemiddel

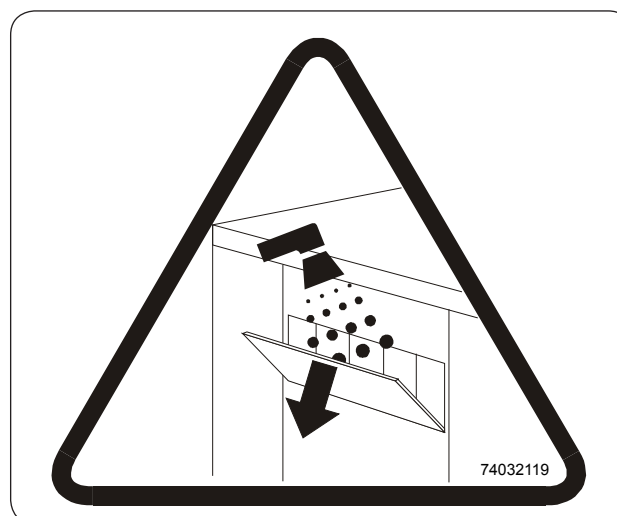
Hæld vaskemidlerne i de rum, der svarer til det valgte program.

- 1 - P1 : vaskepulver (forvask)
- 2 - P2 : vaskepulver (vask)
- 3 - L1 : flydende vaskemiddel (f. eks. : klor)
- 4 - L2 : flydende vaskemiddel (f. eks. : neutraliseringsmiddel)
- 5 - L3 : flydende vaskemiddel (f. eks. : skyllemiddel)



Skylning af vaskemiddelrummene

Skyl hver dag alle maskinens rum til vaskemiddel med rent vand.



Sådan køres et vaskeprogram

Retur-tast



Har du valgt forkert, eller vil du annullere et eller flere tryk på en knap ?

Tryk på **Retur**-tasten en eller flere gange.

Retur-funktion

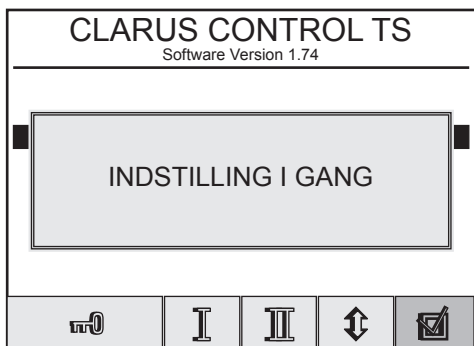
Når du trykker på Retur-tasten, vises den foregående menu i displayet.

Ved at trykke på tasten flere gange kan du komme tilbage til følgende menu :



D1266

Indstilling af kamrene



D1315

Når kommandoen indstilling af kammer 1 eller 2 gives, vises vinduet "INDSTILLING I GANG" på skærmen.

Når operationen er gennemført, forsvinder vinduet.



Indstilling af kammer 1,

Tryk på denne tast.



Indstilling af kammer 2,

Tryk på denne tast.

Indstilling af tromlen

Når kommandoen indstilling gives, bliver berøringstasterne på skærmen fuldstændig inaktive.

De to låger skal være lukket, hvorefter der låses automatisk.

Såfremt én af lågerne ikke er lukkede, kan maskinen ikke starte, og skærmen forbliver inaktiv.

Låse lågen,

Tryk på denne tast :



Start vaskeprogrammet



D1266

Hvis displayet ikke ser sådan ud, tryk flere gange på :



Hvis "MENU" er markeret med sort,

Tryk på denne tast.



Når "START VASKEPROGRAM" er markeret,

Tryk på denne tast.



► Menu "**VÆLG VASKEPROGRAM**" (næste side)

Vaskeprogrammets programmoduler

Forvask

Anvendes til forvask og kortere iblødsætning.

Klarvask

Anvendes som klarvaskmodul med opvarmning og påfyldning af vaskemiddel.

Skylning

Renskylning af vasketøjet.

Afløb

Afløb efter vask og skylning.

Centrifugering

Nedkøling

Anvendes til kontrolleret nedkøling af vaskevandet for at undgå, at vasketøjet kryber.

Iblødsætning

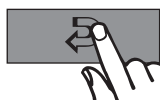
Anvendes til længere iblødsætning.

Menu "VÆLG VASKEPROGRAM"

VÆLG VASKEPROGRAM

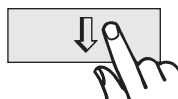
- 1 EGET 40 GRADER
- 2 EGET 60 GRADER
- 3 EGET 90 GRADER
- 4 NORMAL 95 °C STD
- 5 NORMAL 60 °C STD
- 6 NORMAL 40 °C STD
- 7 STÆRKT SNAVSET 95 °C
- 8 STÆRKT SNAVSET 60 °C
- 9 STRYGEFRI 60 °C
- 10 STRYGEFRI 40 °C
- 11 LAV CENTRIFUGERING 1 MIN
- 12 HØJ CENTRIFUGERING 2 MIN

D1314



Annulere, tryk på :

"Retur"



Tillader valg af program.



Forrige side og næste side.



For godkendelse, tryk på :

"Godkend"

► Menu "FORSKUDET START" (næste side)

Sådan starter man et vaskeprogram

Fra programbiblioteket

Hvis du ikke ved, hvilke programmer der findes : Vælg et program fra programbiblioteket, hvor du i almindelig tekst kan se en liste over alle programmerne.

Hvad er programbiblioteket ?

Programbiblioteket indeholder alle vaskeprogrammer, både egne programmer og standardprogrammer. De er opført med programnummer og -navn, f.eks. :

- 1 EGET 40 GRADER
- 2 EGET 60 GRADER
- 3 EGET 90 GRADER
- 4 NORMAL 95 °C STD
- 5 NORMAL 60 °C STD
- 6 NORMAL 40 °C STD
- 7 STÆRKT SNAVSET 95 °C
- 8 STÆRKT SNAVSET 60 °C
- 9 STRYGEFRI 60 °C
- 10 STRYGEFRI 40 °C
- 11 LAV CENTRIFUGERING 1 MIN
- 12 HØJ CENTRIFUGERING 2 MIN

Beskrivelse af vaskeprogrammerne

Nr. 800 Hotellagener - Bomuldshåndklæder - Hvidt med blegemiddel

Forvask	4 minutter	35 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut		Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	8 minutter	85 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Signal 1
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	8 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 1
Afløb	1 minut				
Skylning	4 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	8 minutter	710 rpm			

Nr. 801 Hospitalskitler 70 - polyester bomuld - brintoverilte

Forvask	4 minutter	35 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut		Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	4 minutter	70 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Signal 1
Hovedvask 3	6 minutter	70 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	Signal 1
Afkøling		55 °C			
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	8 minutter		Koldt vand	Niveau 140 v	Signal 2
Centrifugering	6 minutter	710 rpm			

Nr. 802 Hospitalskitler 85 - polyester bomuld med blegemiddel

Forvask	4 minutter	35 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut		Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	8 minutter	85 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Signal 1
Afkøling		55 °C			
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 1
Afløb	1 minut				
Skylning	8 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	4 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	5 minutter	710 rpm			

Nr. 803 Arbejdskittel bomuld 85

Forvask	10 minutter	85 °C	Koldt vand	Niveau 70 v	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut	60 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	10 minutter	85 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Rum 2
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	8 minutter	710 rpm			

Nr. 804 Arbejdskittel polyester bomuld - forvask/vask 85 afkøling

Forvask	10 minutter	85 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut		Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	10 minutter	85 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Rum 2
Afkøling		55 °C			
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	5 minutter	710 rpm			

Nr. 805 Bordlinned hvidt 85 med blegemiddel

Forvask	4 minutter	50 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut		Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	10 minutter	85 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Rum 2
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	8 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 1
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	8 minutter	710 rpm			

01201132	3814	11	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Nr. 806 Bordlinned farvet 85 med brintoverilte

Forvask	4 minutter	50 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut		Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	10 minutter	85 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Signal 1
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	8 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	4 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	8 minutter	710 rpm			

Nr. 807 Viskestykker 90 med blegemiddel

Forvask	4 minutter	35 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	1 minut		Varmt vand	Niveau 70 enheder	
Hovedvask 2	10 minutter	90 °C	Varmt vand	Niveau 70 enheder	Rum 2
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 1
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	8 minutter	710 rpm			

Nr. 808 Dyner 60 - centrifugering 5 min.

Forvask	5 minutter	35 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	
Afløb	1 minut				
Hovedvask 1	10 minutter	60 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	Rum 2
Afløb	1 minut				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 2
Centrifugering	5 minutter	710 rpm			

Nr. 809 Syntetiske tæpper 30 - centrifugering 2 min.

Hovedvask	10 minutter	30 °C	Koldt vand	Niveau 70 enheder	enheder 2
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	1 minut				
Skylning	2 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 3
Centrifugering	3 minutter	710 rpm			

Nr. 810 Finvask 30 - centrifugering 2 min.

Hovedvask	10 minutter	30 °C	Koldt vand	Niveau 140 enheder	enheder 2
Afløb	30 sekunder				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	
Afløb	30 sekunder				
Skylning	3 minutter		Koldt vand	Niveau 140 enheder	Signal 5
Centrifugering	2 minutter	415 rpm			

Menu "FORSKUDET START"

START DATO					
DATO :	TIMER :				
20- 12	16:54				

D1317

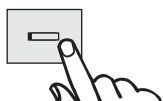


Annulere, tryk på :

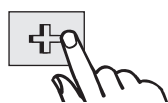
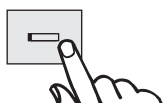
"Retur"**Forsinket start**

Forskuet start betyder, at maskinen kører programmet på den dag og det tidspunkt den er programmeret til.

Denne funktion gør det muligt at fylde maskinen om aftenen, og udskyde vaskeprogrammet til om natten, hvorved man drager fordel af en lavere elpris eller man kan gøre brug af maskinen den næste dag («gemt» produktion).

DATO :
21- 12

Indstilling af dato for programmering.

TIMER :
8:30

Indstilling af tid med 30 minutters intervaller.



For godkendelse, tryk på :

"Godkend"**Straksstart**

Maskinen viser faktisk dato og tid, så for at starte maskinen straks er det nok at trykke på tasten **"Godkend"** :

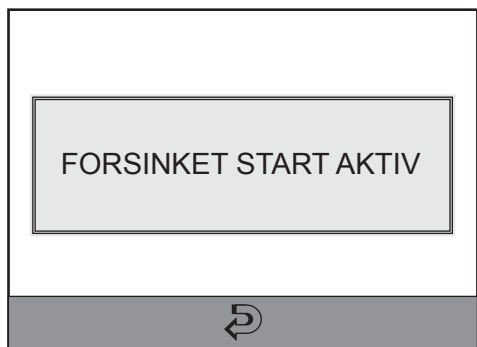
► Skærm **"FUNKTIONSCYKLUS"**► Pauseskærm **"FORSKUDET START"** (næste side)

01201132	2413	13	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Pauseskærm "FORSKUDT START"



D1316

Retur

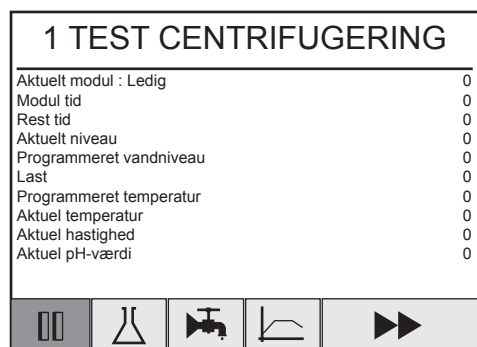
Ved tryk på **"Retur"** annulleres programmeringen af forskudt opstart.



► Menu **"CLARUS CONTROL TS"**

► Skærm **"FUNKTIONSCYKLUS"** (næste side)

Skærm "FUNKTIONSCYKLUS"



D1350



Mens programmet kører, viser skærmen hvilken funktion det igangværende program gennemkører samt de informationer, der ses på modstående side.

Maskinen sættes på stand-by :

"Pause" (næste side)



► Skærm "STATUS FOR VAND OG VASKEPULVER" (næste side)



► Skærm "STATUS FOR FLYDENDE PRODUKTER" (næste side)



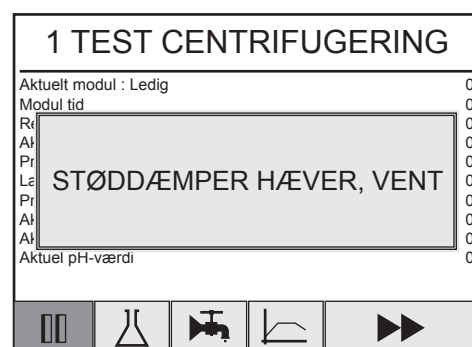
Er i øjeblikket ude af drift.



"Ilgang"

Cyklus start

Når en cyklus startes, vises vinduet "KLARGØRING AF GASPATRON" på skærmen. Berøringstasterne på skærmen bliver fuldstændig inaktive.

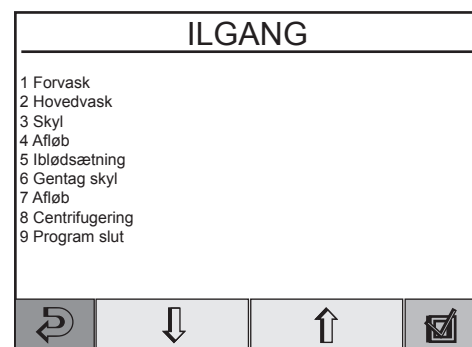


D1350

Når operationen er gennemført, forsvinder vinduet.

Ilgang

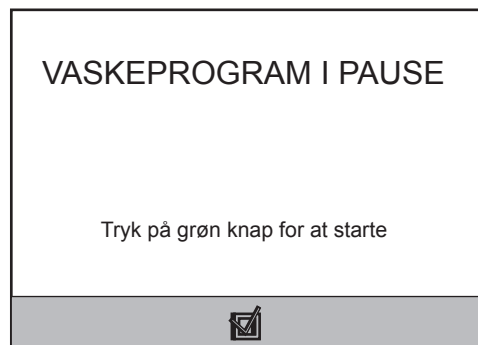
Ilgang fungerer både fremad. Ved ilgang fremad springer du et eller flere programmoduler over.



D1267

► Skærm "FUNKTIONSCYKLUS".

Skærm "VASKEPROGRAM I PAUSE"



D1336

Gå tilbage, tryk på :



"Godkend"

Når maskinen holder pause...

- programkørslen afbrydes;
- evt. påfyldning af vand afbrydes;
- evt. opvarmning afbrydes;
- motoren standser;
- afløbet forbliver lukket;
- lågen kan ikke åbnes.

► Skærm "FUNKTIONSCYKLUS" (foregående side)

Skærm "STATUS FOR VAND OG VASKEPULVER"

STATUS FOR VAND OG VASKEPULVER	
Varmtvands-udgang	0
Koldtvands-udgang	0
Blødtvands-udgang	0
Opvarmning	OFF
Sæberum 1	0
Sæberum 2	0
Sæberum 3	0
Sæberum 4	0
Sæberum 5	0
Aktuelt niveau	0

D1349

Gå tilbage, tryk på :



"Godkend"

Status for vand og vaskepulver

Vand/Afløb

Viser status for alle elektroventiler til vandtilførsel og tømning.

Sæbeskuffe til beholder

Viser status for kamrene i sæbeskuffen.

Opvarmning

Viser status for varmelegeme.

► Skærm "FUNKTIONSCYKLUS" (foregående side)

Skærm "STATUS FOR FLYDENDE PRODUKTER"

STATUS FOR FLYDENDE PRODUKTER	
Dosseringssignal 1	0
Dosseringssignal 2	0
Dosseringssignal 3	0
Dosseringssignal 4	0
Dosseringssignal 5	0
Dosseringssignal 6	0
Dosseringssignal 7	0
Dosseringssignal 8	0
Dosseringssignal 9	0
Dosseringssignal 10	0

D1349

Gå tilbage, tryk på :



"Godkend"

Status for flydende produkter

Vaskemiddelmaskiner

Viser status for elektroventilerne for fødesystemet for eksterne produkter.

► Skærm "FUNKTIONSCYKLUS" (foregående side)

Skærm "NØDSTOP"



D1270



Ved tryk på
nødstoppet vises dette
skærbillede (se
modsatte side.

Hvis
nødstopknappen er
låst, trykkes på :

"Godkend"**Nødstop**

Hvis maskinen af en eller anden
grund ikke virker korrekt, eller driften
bliver farlig, skal den øjeblikkeligt
standses. Tryk på nødstopknappen.

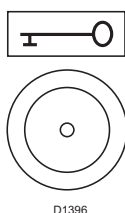
Nulstil ikke nødstopknappen, før det
er kontrolleret, hvad fejlforsagen var.
Drej nødstopknappen med uret.

► Menu "CLARUS CONTROL TS"

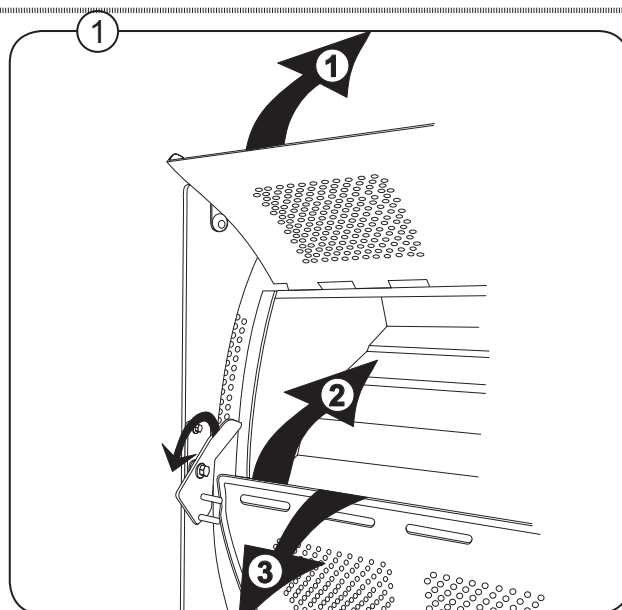
Afslutning af vaskeperioden

I udtagningsideb (vaskemaskiner med barriere)

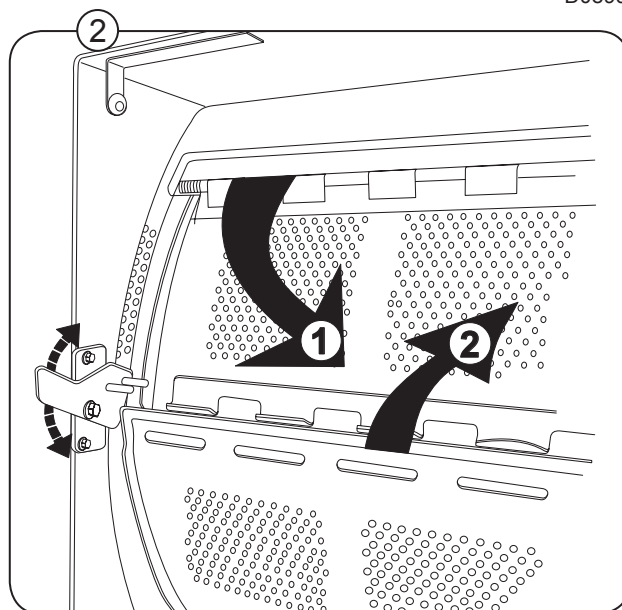
- Når vaskeperioden er slut, placeres det ene af tromlens to rum automatisk, så det kan udtømmes. Lampen blinker.
- Tryk på tasten til **OPLÅSNING AF LÅGE** hvad blinker (døren til beholderen og dørene til tromlen låses automatisk op - ekstraudstyr).



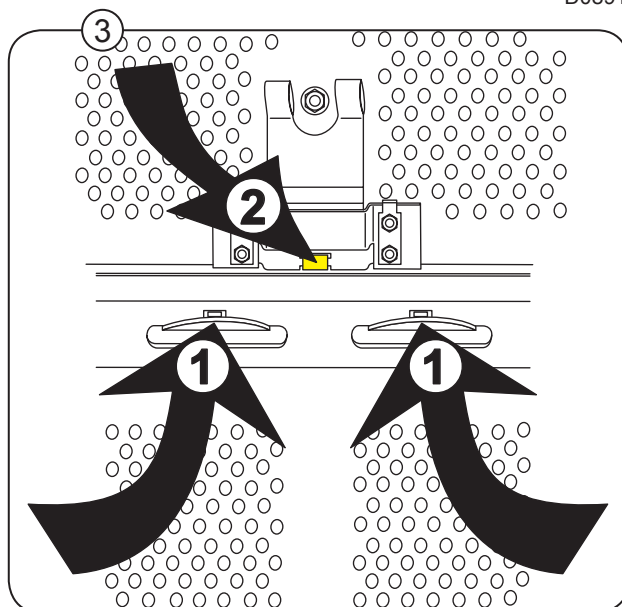
- Åbn døren til udtagningsbeholderen med håndtaget.
- (fig. 1) Åbn tromlens øverste dør for at låse den med låsepladen, skub den underste dør, så anslaget frigøres, og træk i døren, så den åbnes helt (se anvisningerne overfor).
- Tag tøjet ud af tromlen.
- (fig. 2) Luk tromlens øverste dør, anslaget drejer og vender tilbage for at blokere døren i stillingen. Skub den nederste dør, så den fastgøres i låseknasterne, og slip døren.
- (fig. 3) Kontroller, at den mekaniske sikkerhedsanordning er korrekt låst ved at trykke på tromlens døre. Hvis tromlens døre ikke er rigtigt lukket, kan man risikere, at de åbnes utilsgtet og forårsager store skader på maskinen under vask.



D0890

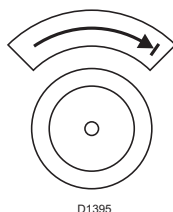


D0891

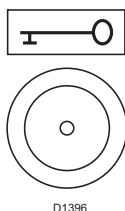


D0892

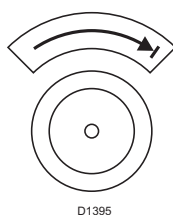
- Luk beholderens dør (beholderens dør låses automatisk).
- Tryk på tasten til **ROTATION AF TROMLEN**, så det andet rum føres i position for udtømning.



- Tryk på tasten til **OPLÅSNING AF LÅGE** hvad blinker (døren til beholderen og dørene til tromlen låses automatisk op - ekstraudstyr).



- Åbn dørene som beskrevet herover.
- Tag tøyet ud af tromlen.
- Luk tromlens døre som beskrevet herover (kontroller, at den mekaniske sikkerhedsanordning fungerer korrekt ved at trykke på tromlens døre).
- Luk beholderens dør (beholderens dør låses automatisk).
- Tryk på tasten til **ROTATION AF TROMLEN**, hvorefter tromlen drejer lidt rundt, så rummet føres til korrekt position i udtømningssiden.



Indfyldningssiden

- Lampen blinker. Maskinen nu er klar til at påbegynde en ny udtømning.

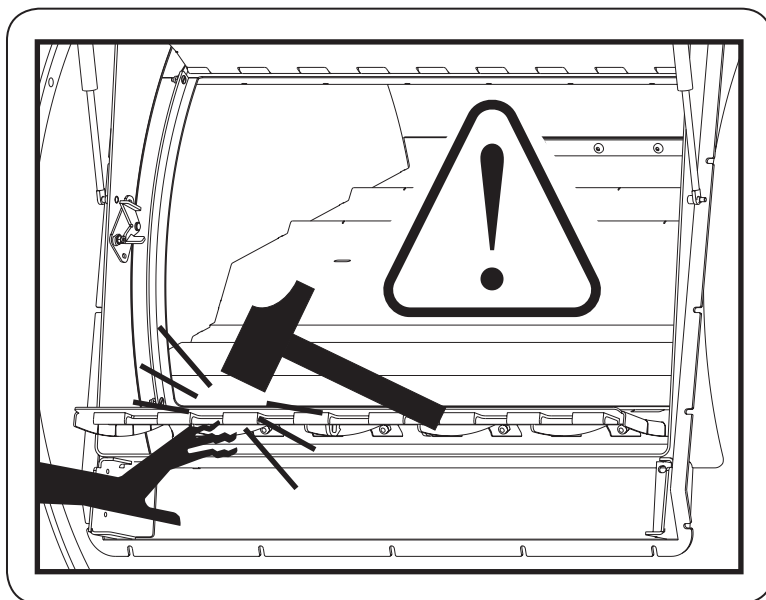
01201132	2413	19	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

OBS !

Risiko for at komme i klemme ved åbning af den nederste tømningsslåge



D1416

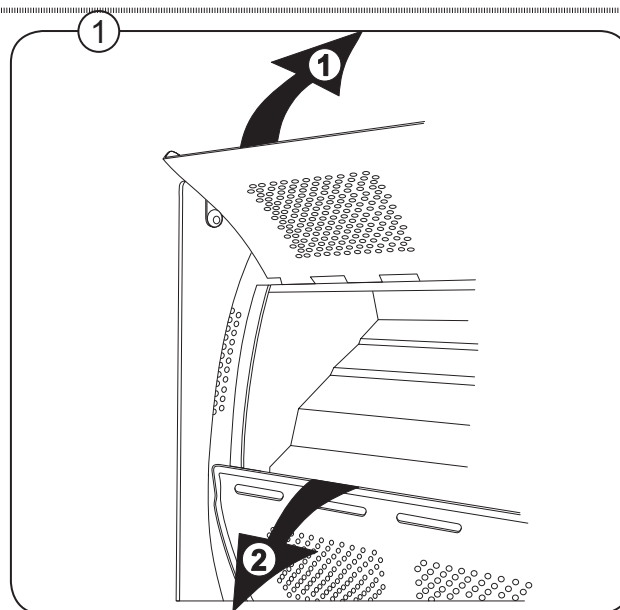
Afslutning af vaskeperioden

I udtagningsideb (standard vaskemaskiner)

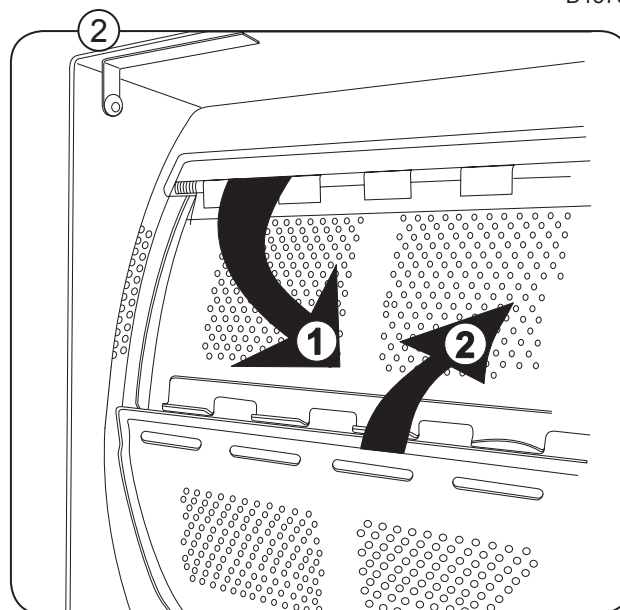
- Når vaskeperioden er slut, placeres det ene af tromlens to rum automatisk, så det kan udtømmes. Lampen blinker.
- Tryk på tasten til **OPLÅSNING AF LÅGE** (døren til beholderen og dørene til tromlen låses automatisk op - ekstraudstyr).



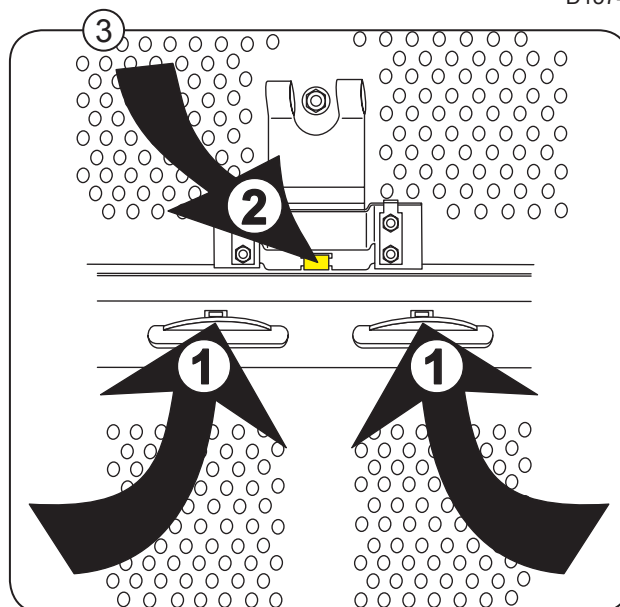
- Åbn døren til udtagningsbeholderen med håndtaget.
- (fig. 1) Tryk på sikkerhedslåsen à l'aide du levier d'ouverture. Åbn tromlens øverste dør for at låse den med låsepladen, skub den underste dør, så anslaget frigøres, og træk i døren, så den åbnes helt (se anvisningerne overfor).
- Tag tøjet ud af tromlen.
- (fig. 2) Luk tromlens øverste dør, anslaget drejer og vender tilbage for at blokere døren i stillingen. Skub den nederste dør, så den fastgøres i låseknasterne, og slip døren.
- (fig. 3) Kontroller, at den mekaniske sikkerhedsanordning er korrekt låst ved at trykke på tromlens døre. Hvis tromlens døre ikke er rigtigt lukket, kan man risikere, at de åbnes utilsgtet og forårsager store skader på maskinen under vask.



D1573



D1574



D0892

01201132	2413	21	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

- Luk beholderens dør (beholderens dør låses automatisk).
- Tryk på tasten til **POSITION II**, så det andet rum føres i position for udtømning.



- Tryk på tasten til **OPLÅSNING AF LÅGE** (døren til beholderen og dørene til tromlen låses automatisk op - ekstraudstyr).



- Åbn dørene som beskrevet herover.
- Tag tøyet ud af tromlen.
- Luk tromlens døre som beskrevet herover (kontroller, at den mekaniske sikkerhedsanordning fungerer korrekt ved at trykke på tromlens døre).
- Luk beholderens dør (beholderens dør låses automatisk).
- Tryk på tasten til **POSITION I**, hvorefter tromlen drejer lidt rundt, så rummet føres til korrekt position i udtømningssiden.



Indfyldningssiden

- Lampen blinker. Maskinen nu er klar til at påbegynde en ny udtømning.

Kom godt i gang

Kom godt i gang

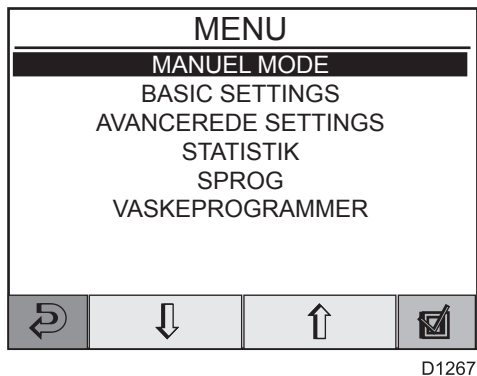
4. Betjening

01201132	2413	22	4
Vejledning	Dato	Side	

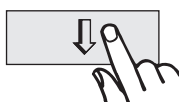
Denne side er med vilje tom.

MANUEL MODE

Fra menu "MENU"



Vælg menu "**MANUEL MODE**"



ved at trykke på tasterne.



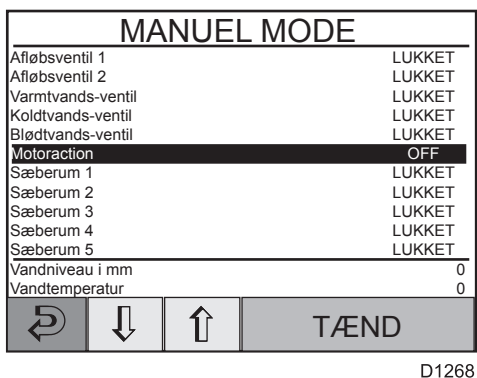
Godkend dernæst.

Manuel mode

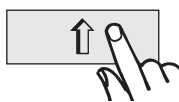
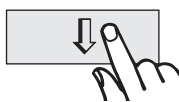
Alle de indstillinger af låge, motor, temperatur og afløb, du har foretaget, nulstilles, når du afslutter manuel betjening.

Lågen åbnes, motoren standser, afløbet åbnes, opvarmningen afbrydes og temperaturen indstilles til 0.

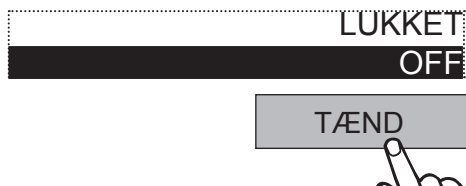
Menu "MANUEL MODE"



Vælg den ønskede funktion

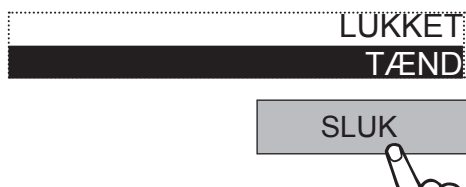


ved at trykke på tasterne.



Slå funktionen "**OFF**" over på kørsel

ved at trykke på denne tast.

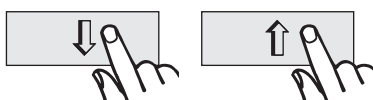


Slå funktionen "**TÆND**" over på stop

ved at trykke på denne tast.

MANUEL MODE	
Opvarmning	OFF
Dosseringssignal 1	LUKKET
Dosseringssignal 2	LUKKET
Dosseringssignal 3	LUKKET
Dosseringssignal 4	LUKKET
Dosseringssignal 5	LUKKET
Dosseringssignal 6	LUKKET
Dosseringssignal 7	ÅBEN
Dosseringssignal 8	LUKKET
Dosseringssignal 9	LUKKET
Dosseringssignal 10	LUKKET
Vandniveau i mm	0
Vandtemperatur	0

D1268

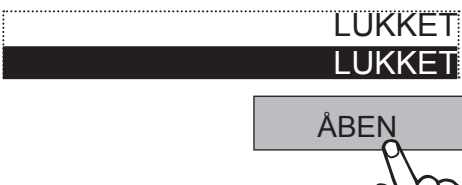


Vælg den ønskede funktion

ved at trykke på tastene.

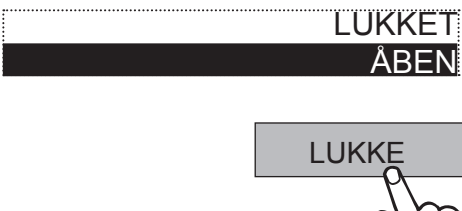
MANUEL MODE	
Dosseringssignal 6	OFF
Dosseringssignal 7	LUKKET
Dosseringssignal 8	LUKKET
Dosseringssignal 9	LUKKET
Dosseringssignal 10	LUKKET
Dosseringssignal 11	LUKKET
Dosseringssignal 12	LUKKET
Dosseringssignal 13	ÅBEN
Dosseringssignal 14	LUKKET
Dosseringssignal 15	LUKKET
Dosseringssignal 16	LUKKET

D1268



Slå funktionen "LUKKET" over på åbn

ved at trykke på denne tast.



Slå funktionen "ÅBEN" over på luk

ved at trykke på denne tast.



OBS !
Programmer aldrig vaskemaskinen til en temperatur på over 90 °C.

Tilgængelige manuelle funktioner

Vand/Afløb

Alle vandventiler og afløbsventilen 1 kan styrelt manuelt (tømning 2 valgt).

Rotation af tromlen

Motor til/fra, når vaskeprogrammet er afsluttet.

Sæbeskuffe til beholder

Skylning af vaskemiddelbeholder eller dosering af vaskemiddel fra eksternt sytem. Antallet af ventiler kan variere fra maskine til maskine.

Opvarmning

Med denne funktion tillades opvarmning af vandet til den ønskede temperatur.

Vaskemiddelventiler

Alle ventiler i vaskemiddelbeholder eller et eksternt vaskemiddeldosering sanlæg kan styres manuelt.

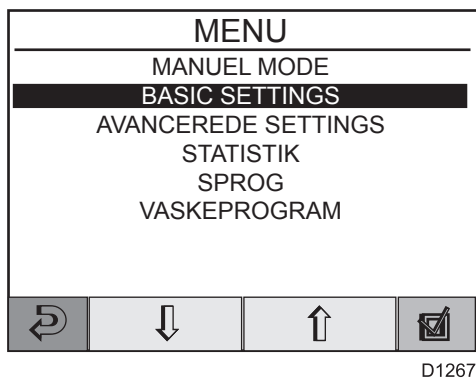


OBS !

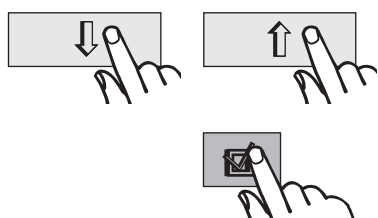
Hvis det bliver nødvendigt selv at programmere vaskemaskinen eller at ændre et program, må de under ingen omstændigheder tilføres koldt vand i vasketromlen, der indeholder en vask ved 85 °C, når tromlen ikke er i bevægelse. Det er påkrævet, at tromlen drejer rundt, når der tilføres koldt vand. Forkert programmering kan i særlige tilfælde medføre, at dørens ruge går i stikker.

BASIC SETTINGS

Fra menu "MENU"



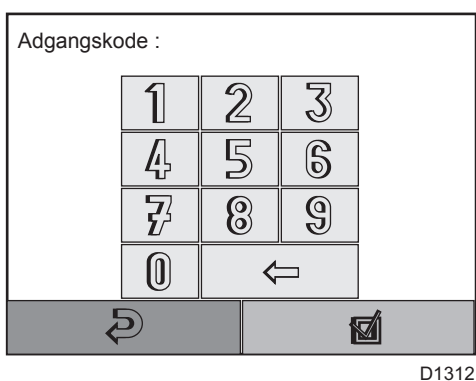
Vælg menu "**BASIC SETTINGS**"



ved at trykke på tasterne.

Godkend dernæst.

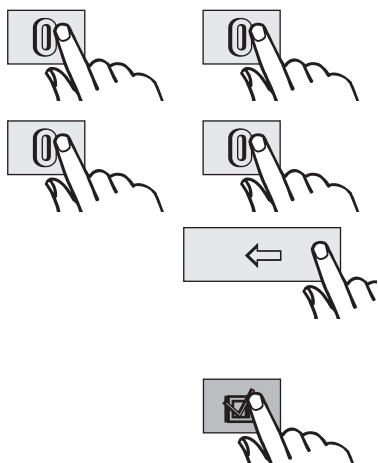
Menu "**NUMERISK TASTATUR**"



Numerisk tastatur

En adgangskode (4 cifre) spærrer for adgang til funktionerne "Basis settings".

Skriv en fire-cifret kode på nummertastaturet.



Det er muligt at rette en tastefejl ved at trykke på denne tast.

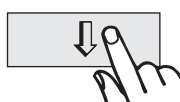
Godkend dernæst.

► Menu "**BASIC SETTINGS**" (næste side)

Menu "BASIC SETTINGS"

BASIC SETTINGS	
Hurtig frem er tilladt	0
Reduktion af vandmængde tilladt	0
Automatisk genstart tilladt	0
Visning af temperatur i grader Celcius	0
Niveau for hurtig afkøling	0
Vandstand ved uligevægt	0
Lav vandstand	0
Middel vandstand	0
Høj vandstand	0
Middeltemperatur for afkøling	0
Varighed for tromlens stilstand ved stand.program	0
Varighed for tromlens stilstand ved stand.program	0
Forsinket skyl af sæbeskuffe	0

D1269

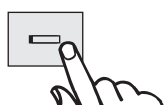


Vælg den ønskede funktion

ved at trykke på tasterne.

0
0

Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.

0
5

Godkend dernæst.



BASIC SETTINGS	
Middeltemperatur for afkøling	0
Varighed for tromlens stilstand ved stand.program	0
Varighed for tromlens stilstand ved stand.program	0
Forsinket skyl af sæbeskuffe	0
Varighed af skyl sæbe	0
Maksimal tid for fyldning	0
Maksimal varighed for opvarmning	0
Adgangskode til grundindstillinger	0
Buzzer aktiveres ved afslutning af program	0
Buzzer aktiveret ved maskinfejl	0
Startkode for program	0
CMIS adresse	0
Type Machine CMIS	0

D1269

Basic settings

Hurtig frem er tilladt

Tillader funktionen hurtig frem.

Reduktion af vandmængde tilladt

Tillader funktionen reduktion af vandmængde.

Automatisk genstart tilladt

Tillader gentagelse af kørsel af program én eller flere gange. Programmet genstarter straks, og lågen forbliver låst.

Visning af temperatur i grader Celsius

Tillader ændring af den viste temperaturskala.

Niveau for hurtig afkøling

Justerer niveauet for tilførsel af koldt vand.

Vandstand ved uligevægt

Justerer vandstand efter afbalancering.

Lav vandstand

Justerer lav vandstand i karret.

Middel vandstand

Justerer middel vandstand i karret.

Høj vandstand

Justerer høj vandstand i karret.

Middeltemperatur for afkøling

Justerer mellemtemperatur for afkøling.

Varighed for tromlens rotation ved standardhastighed

Justerer hvor længe tromlen skal køre ved standardprogram.

Varighed for tromlens stilstand ved standardhastighed

Justerer hvor længe tromlen skal stå stille ved standardprogram.

Forsinket skyl af sæbeskuffe

Justerer forsinket skyl af sæbeskuffe.

Varighed af skyl sæbe

Regulerer varighed for skyl af skuffe.

Maksimal tid for fyldning

Regulerer maks. varighed for fyldning.

Maksimal varighed for opvarmning

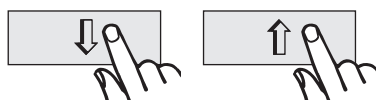
Regulerer maks. varighed for opvarm.

Menu "BASIC SETTINGS"

BASIC SETTINGS	
Hurtig frem er tilladt	0
Reduktion af vandmængde tilladt	0
Automatisk genstart tilladt	0
Visning af temperatur i grader Celcius	0
Niveau for hurtig afkøling	0
Vandstand ved uligevægt	0
Lav vandstand	0
Middel vandstand	0
Høj vandstand	0
Middeltemperatur for afkøling	0
Varighed for tromlens stilstand ved stand.program	0
Varighed for tromlens stilstand ved stand.program	0
Forsinket skyl af sæbeskuffe	0

↶
↓
↑
—
+
☑

D1269



Vælg den ønskede funktion

ved at trykke på tasterne.

	0
	0

Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.

	0
	5

Godkend dernæst.



BASIC SETTINGS	
Maksimal tid for fyldning	0
Maksimal varighed for opvarmning	0
Adgangskode til grundindstillinger	0
Buzzer aktiveres ved afslutning af program	0
Buzzer aktiveret ved maskinfejl	0
Startkode for program	0
CMIS adresse	0
Maskintype CMIS	0
DMIS-adresse	0
Dag	20
Måned	12
Tid	16
Minutters	54

↶
↓
↑
—
+
☑

D1269

Basic settings

Adgangskode til grundindstillinger
Hermed kan adgangskode til grundindstillinger ændres.

Buzzer aktiveres ved afslutning af program

Aktiver buzzer ved afslutning af program.

Buzzer aktiveret ved maskinfejl

Aktiver buzzer ved maskinfejl.

Startkode for program

Sikkerhedsindstilling med en startkode for programmet.

CMIS adresse

Adgang til indstilling af CMIS adresse.

Maskintype CMIS

Maskintypen kan indstilles for CMIS (1=WP700; 2=WP900; 3=WP1100; 4=WPB700; 5=WPB900; 6=WPB1100).

DMIS-adresse

Til indstilling af DMIS-adressen.

Dag

Justerer dagen.

Måned

Justerer måneden.

Tid

Justerer tiden.

Minutters

Justerer minutterne.

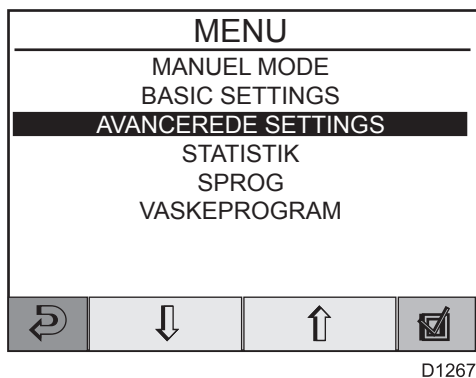
4. Betjening

01201132	2413	28	4
Vejledning	Dato	Side	

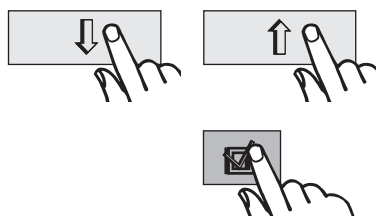
Denne side er med vilje tom.

AVANCEREDE SETTINGS

Fra menu "MENU"



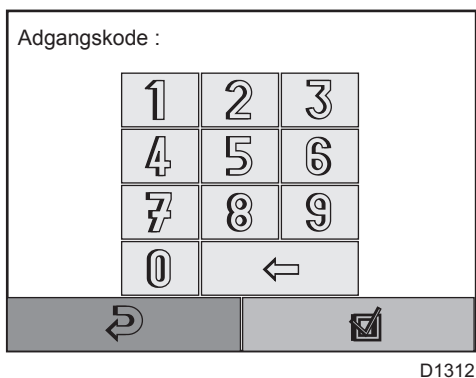
Vælg menu
**"AVANCEREDE
SETTINGS"**



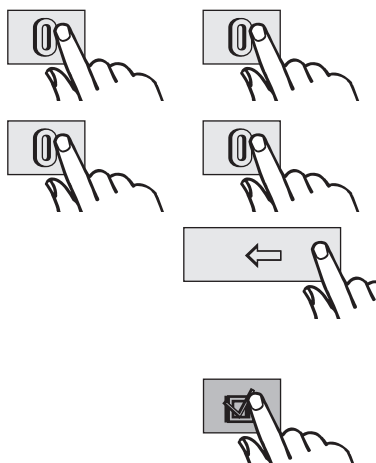
ved at trykke på
tasterne.

Godkend dernæst.

Menu "NUMERISK TASTATUR"



Skriv en fire-cifret kode
på nummertastaturet.



Det er muligt at rette en
tastefejl
ved at trykke på denne
tast.

Godkend dernæst.

Numerisk tastatur

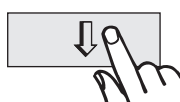
En adgangskode (4 cifre) spærrer for
adgang til funktionerne "Avancerede
settings".

► Menu **"AVANCEREDE SETTINGS"** (næste side)

Menu "AVANCEREDE SETTINGS"

AVANCEREDE SETTINGS	
Vandstand ved tom maskine	0
Vandstand ved fyldt maskine	0
Temperaturhysterese	0
Afkølingsfaktor ved cool down	0
Varighed for langsom centrifugering	0
Varighed for middel centrifugering	0
Varighed for hurtig centrifugering	0
Varighed for tømning ved fejl	0
Varighed for fordeling ved fejl	0
Varighed for centrifugering ved programstart	0
Varighed efter centrifugering inden påfyldning	0
Højeste påfyldningsvægt	0
Varighed for afløb ved overløb	0

D1269

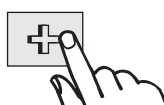
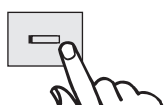


Vælg den ønskede funktion

ved at trykke på tasterne.

	0
	0

Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.

	0
	5



Godkend dernæst.

Avancerede settings

Vandstand ved tom maskine

Regulerer vandstand ved tom maskine.

Vandstand ved fyldt maskine

Regulerer vandstand ved fyldt maskine.

Temperaturhysterese

Teperaturhysteresen er antallet af grader mellem vasketemperaturen og den temperatur, hver opvarmningen igen starter.

Afkølingsfaktor ved cool down

Regulerer det maksimale temperaturfald i minuttet i første etape af afkølingsfunktionen.

Varighed for langsom centrifugering

Regulerer varighed ved langsom centrifugering.

Varighed for middel centrifugering

Regulerer varighed ved middel centrifugering.

Varighed ved hurtig centrifugering

Regulerer varighed ved hurtig centrifugering.

Varighed for tømning ved fejl

Regulerer varighed for tømning ved fejl.

Varighed for fordeling ved fejl

Regulerer varighed for fordeling ved fejl.

Varighed for centrifugering ved programstart

Er i øjeblikket ude af drift.

Varighed efter centrifugering inden påfyldning

Regulerer varighed for påfyldning efter centrifugering.

Højeste påfyldningsvægt

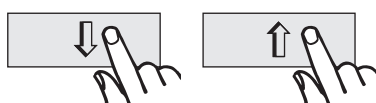
Regulering af maksimal påfyldningsvægt.

Varighed for afløb ved overløb

Regulerer varighed af afløb ved overfyldning.

AVANCEREDE SETTINGS	
Forsinkelse ved varmerelæ 2	0
Smøringsinterval	0
Varighed for smøring	0
Maksimal varighed for tømning	0
Maksimal varighed for pause	0
Mindste temperaturforøgelse	0
Varighed for spærring af lås	0
Maksimal centrifugeringshastighed	0
Hastighed for indstilling af tromle	0
Hastighed ved standardvask	0
Hastighed ved fordeling	0
Hastighed ved langsom standardcentrifugering	0
Hastighed ved middel standardcentrifugering	0

D1269



Vælg den ønskede funktion

ved at trykke på tastene.



Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tastene.



Godkend dernæst.



Avancerede settings

Forsinkelse ved varmerelæ 2

Er i øjeblikket ude af drift.

Smøringsinterval

Er i øjeblikket ude af drift.

Varighed for smøring

Er i øjeblikket ude af drift.

Maksimal varighed for tømning

Regulerer maksimal varighed for tømning.

Maksimal varighed for pause

Regulerer maksimal varighed for pause.

Mindste temperaturforøgelse

Regulerer mindste temperaturforøgelse ved opvarmning.

Varighed for spærring af lås

Er i øjeblikket ude af drift.

Maksimal centrifugeringshastighed

Regulerer den maksimale centrifugeringshastighed.

Hastighed for indstilling af tromle

Regulerer hastigheden for indstilling af tromle.

Hastighed ved standardvask

Regulerer hastigheden for stand.vask.

Hastighed ved fordeling

Regulerer fordelings hastigheden.

Hastighed ved langsom standardcentrif.

Regulerer varighed ved langsom standardcentrifugering.

Hastighed ved middel standardcentrifug.

Regulerer varighed ved middel standardcentrifugering.

Hastighed ved hurtig standardcentrifugering

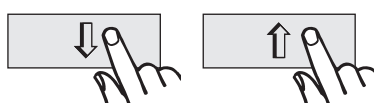
Regulerer varighed ved hurtig standardcentrifugering.

Hastighed start af første centrifugering

Regulerer hastighed ved første centrifugering.

AVANCEREDE SETTINGS	
Hastighed ved hurtig	0
Hastighed starte af første centrifugering	0
Acceleration ved vask	0
Acceleration ved centrifugering	0
Acceleration ved fordeling	0
Acceleration ved første tørring	0
Hastighedsreduktion ved centrifugering	0
Maksimal hastighed under fyldning	0
Varighed for spærring af lås ved låge	0
Barrieremaskine	0
Reduktionsforhold for drivruller	0
Antal drivruller	0
Boost ved fejl	0

D1269



Vælg den ønskede funktion

ved at trykke på tastene.

0
0

Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tastene.

0
5

Godkend dernæst.



AVANCEREDE SETTINGS	
Boost ved positionering	0
Frakoblingsfrekvens ved fejl	0
Frakoblingsfrekvens ved instilling	0
Tilbage til fabriksindstillinger	0
Adgangskode til avancerede indstillinger	0
Grænse for vægtsensorer	0
Lydalarm ved overbelastning	0
Omformer (0=KEB 1=MITSU)	0

D1269

Avancerede settings

Acceleration ved vask

Regulerer acceleration ved vask.

Acceleration ved centrifugering

Regulerer acceleration ved centrifugering.

Acceleration ved fordeling

Regulerer acceleration ved fordeling.

Acceleration ved første tørring

Regulerer acceleration ved første centrifugering.

Hastighedsreduktion ved centrifugering

Regulering af hastighedsreduktion ved centrifugering.

Maksimal hastighed under fyldning

Regulerer maksimal hastighed under fyldning.

Varighed for spærring af lås ved låge

Er i øjeblikket ude af drift.

Barrieremaskine

Definerer om maskinen er en barrieremaskine.

Reduktionsforhold for drivruller

Regulerer reduktionsforhold for drivruller.

Antal drivruller

Regulerer antal drivpoler.

Boost ved fejl

Regulerer standard boost.

Boost ved positionering

Regulerer boost ved positionering.

Frakoblingsfrekvens ved fejl

Regulerer standard frakoblingsfrekvens.

Frakoblingsfrekvens ved indstilling

Regulerer frakoblingsfrekvens under positionering.

Tilbage til fabriksindstillinger

Adgang til at komme tilbage til fabriksindstillinger.

Adgangskode til avancerede indstillinger

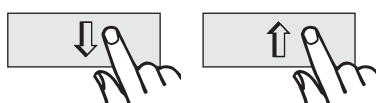
Hermed kan adgangskode til avancerede indstillinger ændres.

AVANCEREDE SETTINGS	
Boost ved positionering	0
Frakoblingsfrekvens ved fejl	0
Frakoblingsfrekvens ved instilling	0
Tilbage til fabriksindstillinger	0
Adgangskode til avancerede indstillinger	0
Grænse for vægtsensorer	0
Lydalarm ved overbelastning	0
Omformer (0=KEB 1=MITSU)	0

↶
↓
↑
−
+
☑

D1269

Vælg den ønskede funktion



ved at trykke på tasterne.

0
0

Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.

0
5

Godkend dernæst.



Avancerede settings

Grænse for vægtsensorer

0=kan startes, selvom tøjet vejer mere end maskinens kapacitet (fabriksindstilling).

70=kan ikke startes, hvis tøjet vejer over 70 kg.

90=kan ikke startes, hvis tøjet vejer over 90 kg.

110=kan ikke startes, hvis tøjet vejer over 110 kg.

Lydalarm ved overbelastning

Lydalarm mulig ved overbelastning af maskinens kapacitet.

0=brummer deaktiveret (fabriksindstilling).

1=brummer aktiv.

Omformer (0=KEB 1=MITSU)

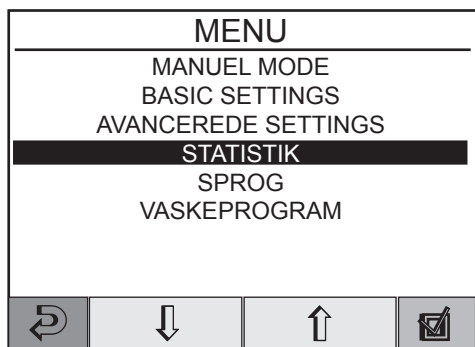
Styring af frekvensomformerne.

0=KEB-variator (fabriksindstilling).

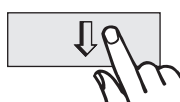
1=MITSU-variator.

STATISTIK

Fra menu "MENU"



Vælg menu
"STATISTIK"

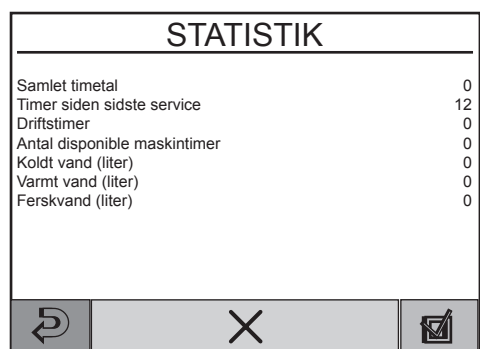


ved at trykke på
tasterne.



Godkend dernæst.

Menu "STATISTIK"



Gå tilbage, tryk på :



"Retur"

► Skærm **"MENU"**

Ellers,

tryk på **"Godkend"**



► Menu
"PROGRAMLISTE"
(næste side)

Nulstil målerne.

**«Statistikfunktionen»**

Statistik giver dig følgende statistiske
oplysninger :

Samlet timetal

Viser vaskemaskinens totale driftstid,
siden den blev installeret.

Timer siden sidste service

En tæller, som viser, hvor lang tid der
er gået siden sidste service. Tælleren
kan også bruges til at vise et signal
i displayet, om at nu er det tid til
service (se afsnittet «Avancerede
reguleringer» i håndbogen).

Driftstimer

Viser antallet af driftstimer.

Antal disponible maskintimer

Viser det samlede antal disponible
timer.

Koldt vand (liter)

Koldt vandsmåler (0-65535 l).

Varmt vand (liter)

Varmtvandsmåler (0-65535 l).

Ferskvand (liter)

Ferskvandsmåler (0-65535 l).

01201132	2413	35	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Menu "PROGRAMLISTE"

PROGRAMLISTE				
Dato	Timer	Prog	Therm	Barrier
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ
0/0	0:0	0	NEJ	NEJ

D1579

Annulere, tryk på :



"Retur"

► Skærm "MENU"

Ellers,

tryk på "Godkend"



► Menu "FEJLLISTE"

Menu "FEJLLISTE"

FEJLLISTE			
Dato	Timer	Prog	Meddelelse
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET
0/0	0:0	0	0-MASKINE STOPPET

D1579

Annulere, tryk på :



"Retur"

► Skærm "MENU"

Ellers,

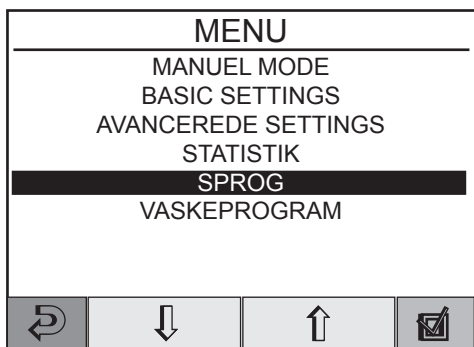
tryk på "Godkend"



► Menu "STATISTIK" (foregående side)

Ændring af sprog

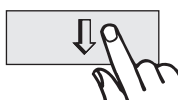
Fra menu "MENU"



D1267

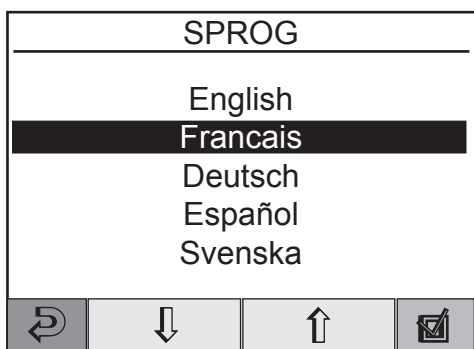
Vælg menu **"SPROG"**

ved at trykke på
tasterne.



Godkend dernæst.

Menu "SPROG"

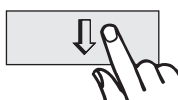


D1267



Såfremt der anvendes
et andet sprog,

ved at trykke på
tasterne.



Når det ønskede sprog
vises,

tryk på denne tast.



01201132	2413	37	4
Vejledning	Dato	Side	

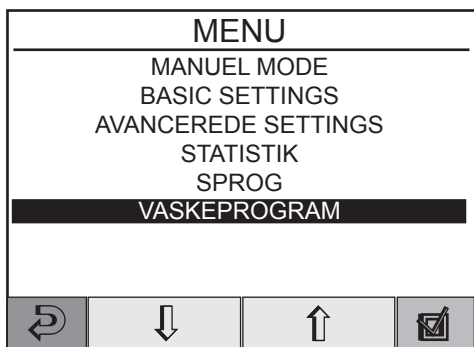
4. Betjening

BETJENINGS-
VEJLEDNING

Denne side er med vilje tom.

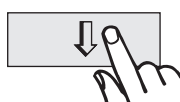
VASKEPROGRAM

Fra menu "MENU"



D1267

Vælg menu
"VASKEPROGRAM"

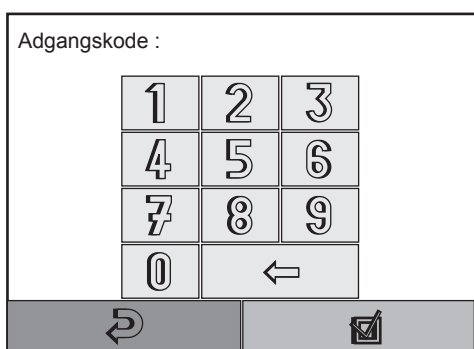


ved at trykke på
tasterne.



Godkend dernæst.

Menu "NUMERISK TASTATUR"

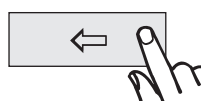


D1312

Skriv en fire-cifret kode
på nummertastaturet.



Det er muligt at rette en
tastefejl



ved at trykke på denne
tast.



Godkend dernæst.

Numerisk tastatur
En adgangskode (4 cifre) spærrer for adgang til funktionerne "Vaskeprogram".

► Menu **"VASKEPROGRAM"** (næste side)

01201132	2413	39	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

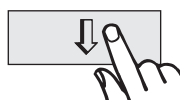
BETJENINGS- VEJLEDNING

OPRETNING AF PROGRAM

Fra menu "VASKEPROGRAM"



D1267



Vælg menu
**"OPRETNING AF
PROGRAM"**

ved at trykke på
tasterne.



Godkend dernæst.

► Menu **"PROGRAM
ÆNDRING"** (næste
side)

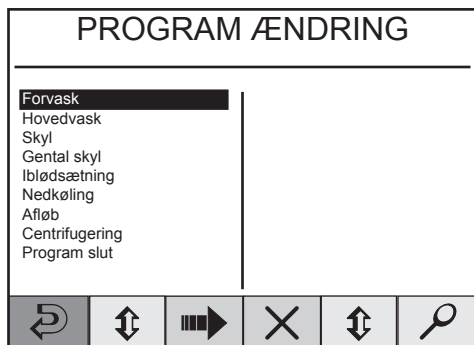
Programmering, generelt

Du kan oprette et helt nyt vaskeprogram ved at programmere forskellige programdele (programmoduler), som placeres efter hinanden, indtil de udgør et helt nyt program.

Et vaskeprogram kan programmeres direkte ved hjælp af computerens betjeningspanel. Denne fremgangsmåde er beskrevet i denne håndbog. Du kan også programmere et vaskeprogram i din pc og derefter overføre programmet til vaskemaskinens computer ved hjælp af et hukommelseskort. Denne fremgangsmåde er beskrevet i en separat håndbog.

Du vælger selv, hvilket niveau du vil programmere på.

Menu "PROGRAM ÆNDRING"



D1456

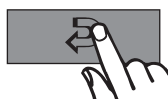
Program ændring

Skærmen «Program ændring» består af to dele.

Venstre side foreslår de forskellige trin i et vaskeprogram.

I højre side kan man vælge disse trin og dermed sammensætte et individuelt program.

Der er adgang til hvert trins parametre og disse kan ændres.



Annulere, tryk på :

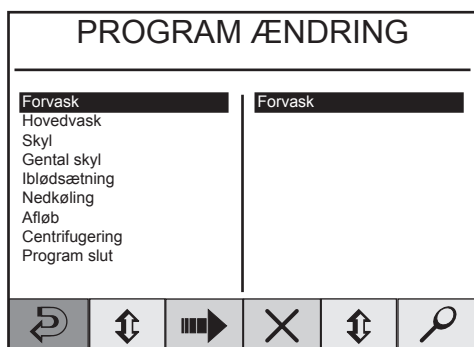
"Retur"



Valg af programtrin.



Markering af trin.



D1456



Fjern et trin.



Markering af et trin der enten skal fjernes.



Giver adgang til standardværdier, der kan ændres.

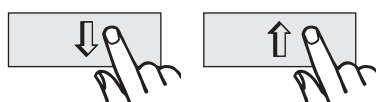
► Skærm "PROGRAMTRIN" (næste side)

Trin "FORVASK"

FORVASK		
Pause med buzzer	(1=med 0=uden)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hysteres	(°C)	4
Minimum temperaturstigning	(°C)	1
Første vandniveau	(enheder)	85
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysteres vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0

D1269

Vælg den ønskede funktion



ved at trykke på tasterne.



Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.



Godkend dernæst.



► Menu "PROGRAM
ÆNDRING"

Forvask

Pause med buzzer

1=med, vaskemaskinen standser, og der lyder en summen, inden programmodulet starter; 0=uden, programmodulet starter med det samme.

Tid

Regulerer varighed for forvask (0 - 9999. sekund).

Temperatur

Regulerer temperatur for forvask (0 - 99°C).

Temperatur hysteres

Temperaturhysteresen er antallet af grader mellem vasketemperaturen og den temperatur, hvor opvarmningen igen starter (1 - 9°C).

Minimum temperaturstigning

Hvis du angiver en maksimal temperaturstigning i °/minut, reguleres det, hvor hurtigt vandet når vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer en så stor temperaturstigning, at maskinen ikke kan varme så hurtigt op, sker opvarmningen kontinuerligt.

Hvis værdien indstilles til 0, er funktionen ikke aktiv, og opvarmning sker kontinuerligt.

Første vandniveau

Da vandet fyldes på en tromle med tørt vasketøj, falder niveauet altid lidt, når vasketøjet opsuger vandet.

Derfor kan du programmere et første fyldningsniveau, som ligger noget højere end det niveau, der gælder under resten af vasken, for at undgå, at der konstant påfyldes vand i begyndelsen af vasken (0 - 200 enheder).

Trin "FORVASK"

FORVASK		
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysteres vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22



D1269

Forvask

Anden vandniveau

Vandniveauet indtastes ved hjælp af en kode, der tager højde for forskellige vandniveauer for forskellige maskiner (0 - 200 enheder).

Hysteres vandniveau

Når vand er påfyldt tromlen, overvåges vandniveauet under både opvarmning og vask.

Hvis vandniveauet falder til under et vist niveau (som du definerer ved hjælp af denne funktion), påfyldes vand til det korrekte niveau.

Niveauhysteres er afstanden mellem det indstillede vandniveau og det niveau, hvor påfyldning sker (0 - 20 enheder).

Blødt vand

1=med, koldt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt vand.

Varmt vand

1=med, varmt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået. Hvis kun varmtvandsventilen er åben, og vandtemperaturen er højere end den valgte vasketemperatur, justeres temperaturen til den korrekte temperatur via åbning af koldtvandsventilen. 0=uden, der påfyldes ikke varmt vand.

Koldt hårdt vand

1=med, koldt hårdt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt hårdt vand.

01201132	2413	43	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Trin "FORVASK"

FORVASK		
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22
Sæberum 1	(sekund)	0
Sæberum 2	(sekund)	0
Sæberum 3	(sekund)	0
Sæberum 4	(sekund)	0
Sæberum 5	(sekund)	0

D1269

FORVASK		
Dosseringssignal 1	(sekund)	0
Dosseringssignal 2	(sekund)	0
Dosseringssignal 3	(sekund)	0
Dosseringssignal 4	(sekund)	0
Dosseringssignal 5	(sekund)	0
Dosseringssignal 6	(sekund)	0
Dosseringssignal 7	(sekund)	0
Dosseringssignal 8	(sekund)	0
Dosseringssignal 9	(sekund)	0
Dosseringssignal 10	(sekund)	0
Dosseringssignal 11	(sekund)	0
Dosseringssignal 12	(sekund)	0

D1269

Forvask

Tank 1/2

1=med, vand påfyldes fra f.eks. tank til recirkulation af vand eller tank til speciel vaskevæske; 0=uden, der påfyldes ikke vand eller anden væske.

Motortakt under opvarmning

Regulerer motortakt under opvarmning (1=langsom, 2=normal).

Motortakt under vask

Regulerer motortakt under vask (1=langsom, 2=normal).

Tromlehastighed under opvarmning

Regulerer tromlehastighed under opvarmning (10 - 50 t/mn).

Tromlehastighed under vask

Regulerer tromlehastighed under vask (10 - 50 t/mn).

Acceleration under vask

Her indstilles tromlens accelerationsfaktor, hvilket vil sige forøgelsen af antallet af omdrejninger i minuttet der skal til før tromlen opnår den programmerede hastighed (fra 2 til 100 omdr./min/min).

Sæberum 1/2/3/4/5

Her kan du bestemme, hvor længe vand skal spules ned i de forskellige vaskemiddelbeholdere (0 - 251. sekund).

Dosseringssignal 1/2/3/.../11/12/13

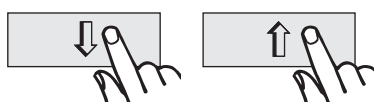
Til maskiner med eksternt doseringssystem findes der tretten styresignaler, som kan åbne eksterne doseringsventiler i en bestemt tidsperiode. Ventilerne åbnes i den indstillede tidsperiode fra det tidspunkt, hvor vandpåfyldning starter (0 - 251. sekund).

Trin "HOVEDVASK"

HOVEDVASK		
Pause med buzzer	(1=med 0=uden)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hysteres	(°C)	4
Minimum temperaturstigning	(°C)	1
Første vandniveau	(enheder)	85
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysteres vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0

D1269

Vælg den ønskede funktion



ved at trykke på tasterne.



Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.



Godkend dernæst.



► Menu **"PROGRAM ÆNDRING"**

Hovedvask

Pause med buzzer

1=med, vaskemaskinen standser, og der lyder en summen, inden programmodul starter; 0=uden, programmodul starter med det samme.

Tid

Regulerer varighed for forvask (0 - 9999. sekund).

Temperatur

Regulerer temperatur for forvask (0 - 99°C).

Temperatur hysteres

Temperaturhysteresen er antallet af grader mellem vasketemperaturen og den temperatur, hvor opvarmningen igen starter (1 - 9°C).

Minimum temperaturstigning

Hvis du angiver en maksimal temperaturstigning i °/minut, reguleres det, hvor hurtigt vandet når vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer en så stor temperaturstigning, at maskinen ikke kan varme så hurtigt op, sker opvarmningen kontinuerligt.

Hvis værdien indstilles til 0, er funktionen ikke aktiv, og opvarmning sker kontinuerligt.

Første vandniveau

Da vandet fyldes på en tromle med tørt vasketøj, falder niveauet altid lidt, når vasketøjet opsuger vandet.

01201132	2413	45	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Trin "HOVEDVASK"

HOVEDVASK		
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysterese vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22

D1269

Hovedvask

Anden vandniveau

Vandniveauet indtastes ved hjælp af en kode, der tager højde for forskellige vandniveauer for forskellige maskiner (0 - 200 enheder).

Hysterese vandniveau

Når vand er påfyldt tromlen, overvåges vandniveauet under både opvarmning og vask.

Hvis vandniveauet falder til under et vist niveau (som du definerer ved hjælp af denne funktion), påfyldes vand til det korrekte niveau.

Niveauhysterese er afstanden mellem det indstillede vandniveau og det niveau, hvor påfyldning sker (0 - 20 enheder).

Blødt vand

1=med, koldt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt vand.

Varmt vand

1=med, varmt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået. Hvis kun varmtvandsventilen er åben, og vandtemperaturen er højere end den valgte vasketemperatur, justeres temperaturen til den korrekte temperatur via åbning af koldt vandsventilen. 0=uden, der påfyldes ikke varmt vand.

Koldt hårdt vand

1=med, koldt hårdt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt hårdt vand.

Trin "HOVEDVASK"

HOVEDVASK		
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22
Sæberum 1	(sekund)	0
Sæberum 2	(sekund)	0
Sæberum 3	(sekund)	0
Sæberum 4	(sekund)	0
Sæberum 5	(sekund)	0



D1269

HOVEDVASK		
Dosseringssignal 1	(sekund)	0
Dosseringssignal 2	(sekund)	0
Dosseringssignal 3	(sekund)	0
Dosseringssignal 4	(sekund)	0
Dosseringssignal 5	(sekund)	0
Dosseringssignal 6	(sekund)	0
Dosseringssignal 7	(sekund)	0
Dosseringssignal 8	(sekund)	0
Dosseringssignal 9	(sekund)	0
Dosseringssignal 10	(sekund)	0
Dosseringssignal 11	(sekund)	0
Dosseringssignal 12	(sekund)	0



D1269

Hovedvask

Tank 1/2

1=med, vand påfyldes fra f.eks. tank til recirkulation af vand eller tank til speciel vaskevæske; 0=uden, der påfyldes ikke vand eller anden væske.

Motortakt under opvarmning

Regulerer motortakt under opvarmning (1=langsom, 2=normal).

Motortakt under vask

Regulerer motortakt under vask (1=langsom, 2=normal).

Tromlehastighed under opvarmning

Regulerer tromlehastighed under opvarmning (10 - 50 t/mn).

Tromlehastighed under vask

Regulerer tromlehastighed under vask (10 - 50 t/mn).

Acceleration under vask

Her indstilles tromlens accelerationsfaktor, hvilket vil sige forøgelsen af antallet af omdrejninger i minuttet der skal til før tromlen opnår den programmerede hastighed (fra 2 til 100 omdr./min/min).

Sæberum 1/2/3/4/5

Her kan du bestemme, hvor længe vand skal spules ned i de forskellige vaskemiddelbeholdere (0 - 251. sekund).

Dosseringssignal 1/2/3/.../11/12/13

Til maskiner med eksternt doseringssystem findes der tretten styresignaler, som kan åbne eksterne doseringsventiler i en bestemt tidsperiode. Ventilerne åbnes i den indstillede tidsperiode fra det tidspunkt, hvor vandpåfyldning starter (0 - 251. sekund).

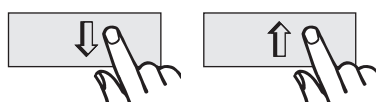
Trin "SKYL"

SKYL		
Pause med buzzer	(1=med 0=uden)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hysteres	(°C)	4
Minimum temperaturstigning	(°C)	1
Første vandniveau	(enheder)	85
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysteres vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0



D1269

Vælg den ønskede funktion



ved at trykke på tasterne.



Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.



Godkend dernæst.



► Menu **"PROGRAM ÆNDRING"**

Skyl

Pause med buzzer

1=med, vaskemaskinen standser, og der lyder en summen, inden programmodulet starter; 0=uden, programmodulet starter med det samme.

Tid

Regulerer varighed for forvask (0 - 9999. sekund).

Temperatur

Regulerer temperatur for forvask (0 - 99°C).

Temperatur hysteres

Temperaturhysteresen er antallet af grader mellem vasketemperaturen og den temperatur, hvor opvarmningen igen starter (1 - 9°C).

Minimum temperaturstigning

Hvis du angiver en maksimal temperaturstigning i °/minut, reguleres det, hvor hurtigt vandet når vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer en så stor temperaturstigning, at maskinen ikke kan varme så hurtigt op, sker opvarmningen kontinuerligt.

Hvis værdien indstilles til 0, er funktionen ikke aktiv, og opvarmning sker kontinuerligt.

Første vandniveau

Trin "SKYL"

SKYL		
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysteres vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22



D1269

Skyl

Anden vandniveau

Vandniveauet indtastes ved hjælp af en kode, der tager højde for forskellige vandniveauer for forskellige maskiner (0 - 200 enheder).

Hysteres vandniveau

Når vand er påfyldt tromlen, overvåges vandniveauet under både opvarmning og vask.

Hvis vandniveauet falder til under et vist niveau (som du definerer ved hjælp af denne funktion), påfyldes vand til det korrekte niveau.

Niveauhysteres er afstanden mellem det indstillede vandniveau og det niveau, hvor påfyldning sker (0 - 20 enheder).

Blødt vand

1=med, koldt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt vand.

Varmt vand

1=med, varmt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået. Hvis kun varmtvandsventilen er åben, og vandtemperaturen er højere end den valgte vasketemperatur, justeres temperaturen til den korrekte temperatur via åbning af koldt vandsventilen. 0=uden, der påfyldes ikke varmt vand.

Koldt hårdt vand

1=med, koldt hårdt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt hårdt vand.

01201132	2413	49	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Trin "SKYL"

SKYL		
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22
Sæberum 1	(sekund)	0
Sæberum 2	(sekund)	0
Sæberum 3	(sekund)	0
Sæberum 4	(sekund)	0
Sæberum 5	(sekund)	0

D1269

SKYL		
Dosseringssignal 1	(sekund)	0
Dosseringssignal 2	(sekund)	0
Dosseringssignal 3	(sekund)	0
Dosseringssignal 4	(sekund)	0
Dosseringssignal 5	(sekund)	0
Dosseringssignal 6	(sekund)	0
Dosseringssignal 7	(sekund)	0
Dosseringssignal 8	(sekund)	0
Dosseringssignal 9	(sekund)	0
Dosseringssignal 10	(sekund)	0
Dosseringssignal 11	(sekund)	0
Dosseringssignal 12	(sekund)	0

D1269

Skyl

Tank 1/2

1=med, vand påfyldes fra f.eks. tank til recirkulation af vand eller tank til speciel vaskevæske; 0=uden, der påfyldes ikke vand eller anden væske.

Motortakt under opvarmning

Regulerer motortakt under opvarmning (1=langsom, 2=normal).

Motortakt under vask

Regulerer motortakt under vask (1=langsom, 2=normal).

Tromlehastighed under opvarmning

Regulerer tromlehastighed under opvarmning (10 - 50 t/mn).

Tromlehastighed under vask

Regulerer tromlehastighed under vask (10 - 50 t/mn).

Acceleration under vask

Her indstilles tromlens accelerationsfaktor, hvilket vil sige forøgelsen af antallet af omdrejninger i minuttet der skal til før tromlen opnår den programmerede hastighed (fra 2 til 100 omdr./min/min).

Sæberum 1/2/3/4/5

Her kan du bestemme, hvor længe vand skal spules ned i de forskellige vaskemiddelbeholdere (0 - 251. sekund).

Dosseringssignal 1/2/3/.../11/12/13

Til maskiner med eksternt doseringssystem findes der tretten styresignaler, som kan åbne eksterne dos

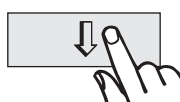
Trin "GENTAG SKYL"

GENTAG SKYL		
Pause med buzzer	(1=med 0=uden)	0
Tid	(sekund)	600
Temperatur	(°C)	0
Temperatur hysteres	(°C)	4
Minimum temperaturstigning	(°C)	1
Første vandniveau	(enheder)	85
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysteres vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0

↶
↓
↑
−
+
☑

Vælg den ønskede funktion

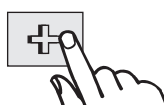
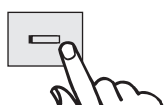
D1269



ved at trykke på tasterne.



Forøg eller formindsk værdien



ved at trykke på tasterne.



Godkend dernæst.

► Menu "PROGRAM ÆNDRING"

Gentag skyl

Pause med buzzer

1=med, vaskemaskinen standser, og der lyder en summen, inden programmodulet starter; 0=uden, programmodulet starter med det samme.

Tid

Regulerer varighed for forvask (0 - 9999. sekund).

Temperatur

Regulerer temperatur for forvask (0 - 99°C).

Temperatur hysteres

Temperaturhysteresen er antallet af grader mellem vasketemperaturen og den temperatur, hvor opvarmningen igen starter (1 - 9°C).

Minimum temperaturstigning

Hvis du angiver en maksimal temperaturstigning i °/minut, reguleres det, hvor hurtigt vandet når vasketemperaturen (0 - 10°C).

Hvis du programmerer en så stor temperaturstigning, at maskinen ikke kan varme så hurtigt op, sker opvarmningen kontinuerligt.

Hvis værdien indstilles til 0, er funktionen ikke aktiv, og opvarmning sker kontinuerligt.

Første vandniveau</

01201132	2413	51	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Trin "GENTAG SKYL"

GENTAG SKYL		
Anden vandniveau	(enheder)	75
Hysteres vandniveau	(enheder)	10
Blødt vand	(1=med 0=uden)	0
Varmt vand	(1=med 0=uden)	0
Koldt hårdt vand	(1=med 0=uden)	1
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22

D1269

Gentag skyl

Anden vandniveau

Vandniveauet indtastes ved hjælp af en kode, der tager højde for forskellige vandniveauer for forskellige maskiner (0 - 200 enheder).

Hysteres vandniveau

Når vand er påfyldt tromlen, overvåges vandniveauet under både opvarmning og vask.

Hvis vandniveauet falder til under et vist niveau (som du definerer ved hjælp af denne funktion), påfyldes vand til det korrekte niveau.

Niveauhysteres er afstanden mellem det indstillede vandniveau og det niveau, hvor påfyldning sker (0 - 20 enheder).

Blødt vand

1=med, koldt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt vand.

Varmt vand

1=med, varmt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået. Hvis kun varmtvandsventilen er åben, og vandtemperaturen er højere end den valgte vasketemperatur, justeres temperaturen til den korrekte temperatur via åbning af koldt vandsventilen. 0=uden, der påfyldes ikke varmt vand.

Koldt hårdt vand

1=med, koldt hårdt vand fyldes i tromlen, indtil det korrekte vandniveau er nået; 0=uden, der påfyldes ikke koldt hårdt vand.

Trin "GENTAG SKYL"

GENTAG SKYL		
Tank 1	(1=med 0=uden)	0
Tank 2	(1=med 0=uden)	0
Motortakt under opvarmning	(1=langs. 2=norm)	2
Motortakt under vask	(1=langs. 2=norm)	2
Tromlehastighed under opvarmning	(t/mn)	39
Tromlehastighed under vask	(t/mn)	39
Acceleration under vask	(t/mn/mn)	22
Sæberum 1	(sekund)	0
Sæberum 2	(sekund)	0
Sæberum 3	(sek	

Trin "IBLØDSÆTNING"

||
||
||

Trin "IBLØDSÆTNING"

IBLØDSÆTNING		
Anden vandniveau	(enheder)	75

01201132	2413	55	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Trin "IBLØDSÆTNING"

||
||
||

Trin "NEDKØLING"

NEDKØLING		
Kviknedkøling	(1=ja 0=nej)</	

01201132	2413	57	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Trin "NEDKØLING"

NEDKØLING</

Trin "AFLØB"

AFLØB		
Pause		

Trin "CENTRIFUGERING"

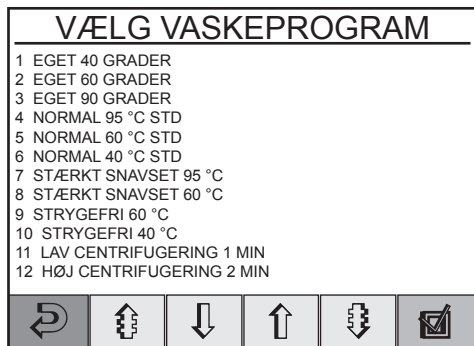
Start vaskeprogrammet



Efter at være gået tilbage til menuen «CLARUS CONTROL TS», er det nok at starte vaskeprogrammet som allerede angivet under afsnittet «Start vaskeprogrammet» p.6/4.

► Menu "VÆLG VASKEPROGRAM"

Menu "VÆLG VASKEPROGRAM"



Swipe-kortet kan fjernes fra læseren og vaskeprogrammet kan nu vælges blandt dem, der er registreret i maskinet.

► Menu "FORSKUDT START"

01201132	2413	69	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

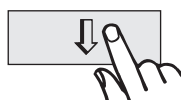
SKRIVNING TIL KORT

Fra menu "VASKEPROGRAM"

VASKEPROGRAM			
OPRETNING AF PROGRAM			
ÆNDRING AF PROGRAM			
SLETNING AF PROGRAM			
LÆSE HELE KORTET			
SKRIVE HELE KORTET			

D1267

Vælg menu **"SKRIVE HELE KORTET"**



ved at trykke på tasterne.



Godkend dernæst.

Menu "SKRIVNING TIL KORT"

Skriver til kort - Vent !

Efter at have trykket på **"Godkend"**, vises skærmen på modstående side. Kortet er herefter skrevet.

Hvad sker der, når et program kopieres ?

Smart card'et og computeren er begge udstyret med elektroniske chips, som kan lagre vaskeprogrammer. Et smart card kan lagre 10 - 15 vaskeprogrammer af normal størrelse, mens hukommelsen i computeren kan indeholde flere hundrede programmer.

Et program, der er lagret i programmeringsenheden og overført til kortet kopieres og erstattes således ikke på kortets programmeringsenhed (det slettes altså ikke fra programmeringsenheden). Kopien overføres fra programmeringsenhedens hukommelseskort til chippen på chipkortet.

Den fysiske indspilning af programmet forbliver på programmeringsenheden, men der vil fremover ligge en kopi af programmet på chipkortet.

01201132	2413	70	4
Vejledning	Dato	Side	

Menu "CLARUS CONTROL TS"



D1266

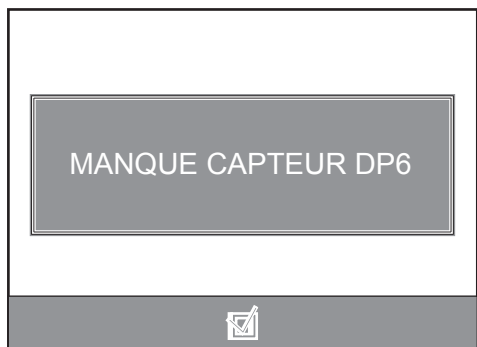
Chipkortet kan fjernes fra læseren, hvorefter der på en anden maskine kan vælges et vaskeprogram blandt dem, der er registreret på kortet.

01201132	2413	71	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Skærm "MANQUE CAPTEUR DP6"



D1270



Når fejlen er rettet,
tryk på :

"Godkend"

Capteur DP6

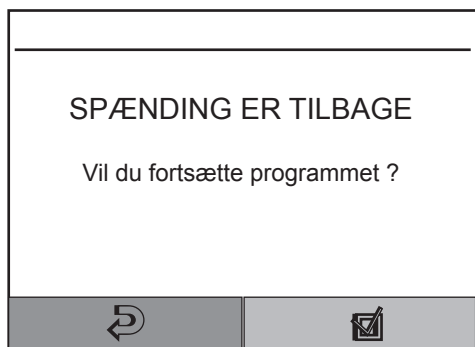


Føleren DP6 findes på gasfjedrene
i tømningsslågens åbning.
Fejlmeldingen betyder at pressen ikke
er kørt helt tilbage, hvilket medfører
en risiko for at der opstår en farlig
situation.

Problemet skal løses omgående.

► Menu "CLARUS CONTROL TS"

Skærm "SPÆNDING ER TILBAGE"



D1313



For at annullere
programmet,

tryk på "Retur"

► Menu "CLARUS CONTROL TS"

For at genstart
programmet,



tryk på "Godkend"

► Skærm "FUNKTIONSCYKLUS"

Spænding er tilbage

Hvis der forekommer strømafbrydelse under kørsel af et program eller hvis hovedafbryderen uforvarende står i positionen "stop", vises denne skærm efter at strømmen er vendt tilbage eller hovedafbryderen atter står på "kør".

01201132	2413	73	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

Konverteringtabel for vandniveau

Maskiner 700

Kode	Vandmængde (liter)	Uden last	Antal liter med last		
		Vandniveau* (mm)	Bomuld l/kg	Frotté l/kg	Poly/Bo l/kg
10	8				
20	16				
30	24				
40	31				
50	43	15			
55	50	30			
60	57	45			
65	67	62			
70	74	75	3	4,1	2,7
75	84	93			
80	95	109			
85	107	125			
90	118	141			
95	130	157			
100	142	172			
105	156	192			
110	166	203			
115	180	222	4,8	5,6	4,2
120	190	233			
125	205	252			
130	218	267			
135	231	282			
140	253	300	5,6	6,1	5
145	268	315			
150	286	330			
200	450	495			

*Niveau over indertromlens bund

Konverteringstabel for vandniveau

Maskiner 900

Kode	Vandmængde (liter)	Uden last		Antal liter med last		
		Vandniveau* (mm)	Bomuld l/kg	Frotté l/kg	Poly/C l/kg	
10	10					
20	20					
35	30					
43	40					
50	50					
56	60					
61	70	44				
66	80	60				
71	90	75	3	4,1	2,7	
75	100	84				
79	110	104				
83	120	110				
87	130	123				
91	140	135				
94	150	146				
98	160	160				
109	190	190				
115	225	222	5,1	5,4	4,2	
129	250	275				
136	275	275				
140	290	288	5,6	6,1	5	
143	300	295				
150	325	315				
168	400	370				
225	660					

*Niveau over indertromlens bund

01201132	2413	75	4
Vejledning	Dato	Side	

4. Betjening

BETJENINGS- VEJLEDNING

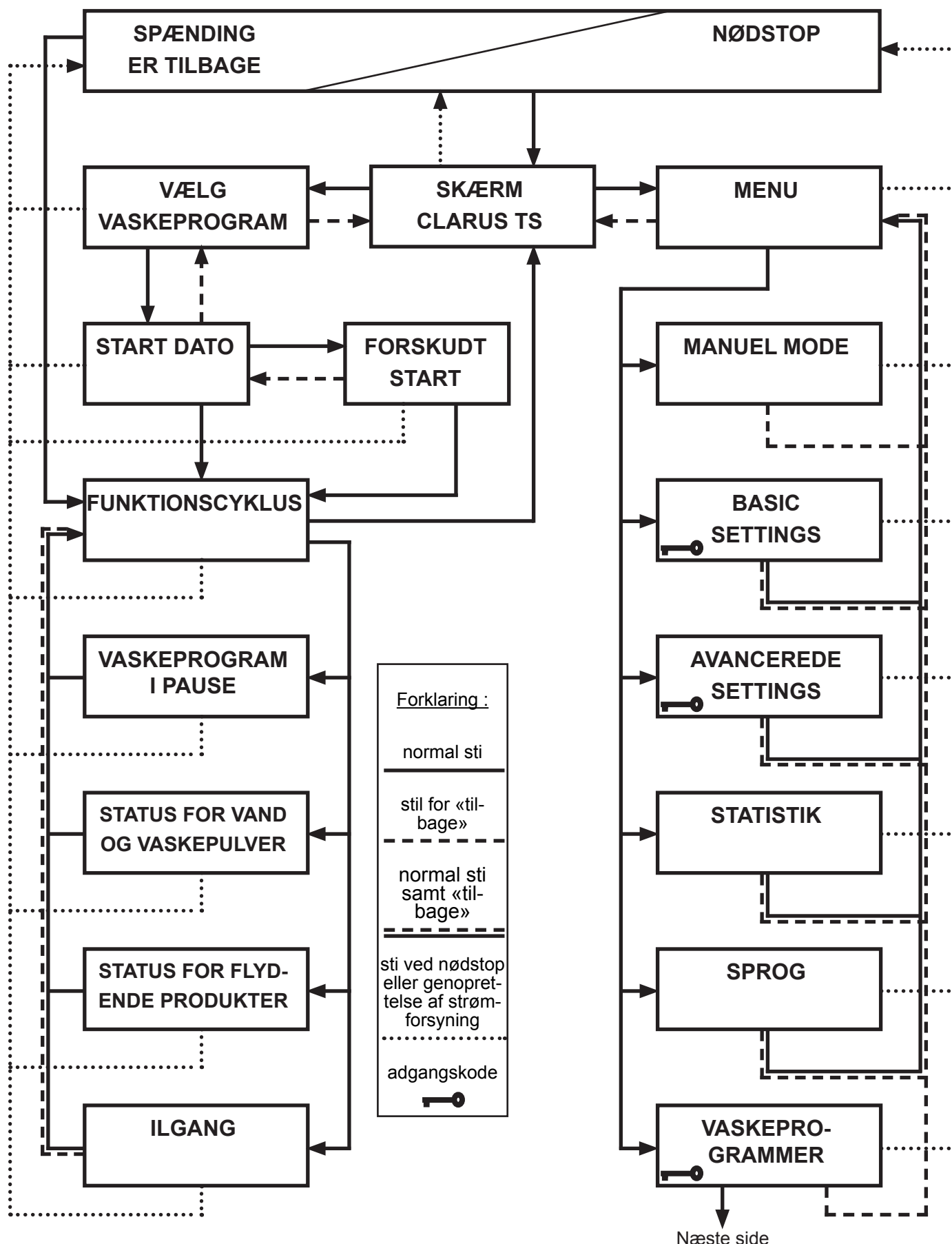
Konverteringtabel for vandniveau

Maskiner 1100

Kode	Vandmængde (liter)	Uden last	Antal liter med last		
		Vandniveau* (mm)	Bomuld l/kg	Frotté l/kg	Poly/C l/kg
12	10				
26	20				
37	30				
44	40				
50	50				
56	60	22			
60	70	35			
65	80	46			
68	90	60	3	4,4	2,6
72	100	69			
75	110	82			
78	120	94			
82	130	100			
85	140	112			
89	150	124			
92	160	132			
95	170	142			
98	180	151			
101	190	158			
103	200	167			
110	225	189			
117	250	210	5	5,65	4,3
123	275	230			
126	290	240			
129	300	254			
135	325	270			
140	350	287	5,9	6,1	5,1
149	400	315			
219	735	530	overløbsniveau		

*Niveau over indertromlens bund

Diagram over menuer på Clarus TS



«Styrereguleret pause» funktion ved eksterne signaler

Beskrivelse

Under programmets udførelse kan man bruge en funktion med styrereguleret pause for at udsætte opvarmning eller start af en maskine i forhold til en anden ved hjælp af et eksternt signal (elektrisk signal). Denne kontakt kan styres af leverandøren af vaskemidler.

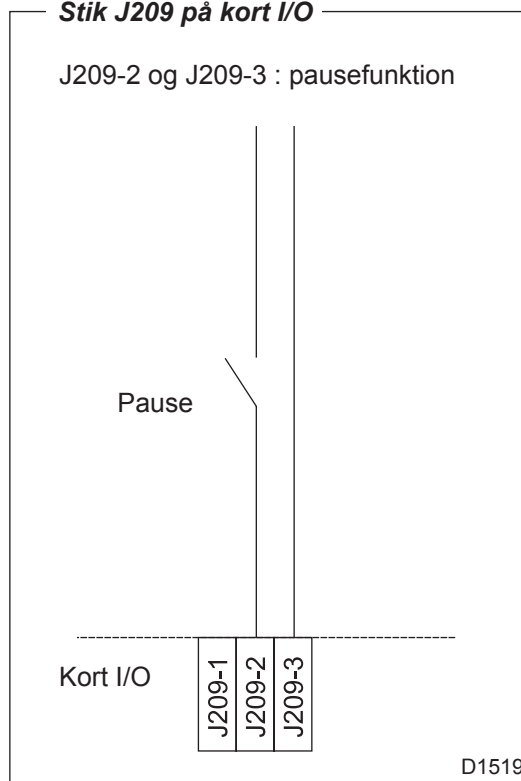
Virkemåde

Når klemeskruerne 2 og 3 på kontakt J209 i el-skema 31104156/blad3, et shuntede, slår maskinen over på pause og er i dvale så længe som kontakten på 2 og 3 er lukket. Opvarmningen afbrydes, signalet "styrereguleret pause" blokeret nedtællingen af tiden og de andre moduler (skylning, tømning, centrifugering, osv...) fungerer stadig.

Når det elektriske signal ophører, fungerer opvarmningen igen.

Stik J209 på kort I/O

J209-2 og J209-3 : pausefunktion



01201132	2413	1	5
Vejledning	Dato	Side	

5. Vejning

BETJENINGS- VEJLEDNING

Vejning (ekstraudstyr)

Beskrivelse

Vejestystret består af følgende enheder :

- En vejeeenhed
- Tre lastceller
- Kabler

Vasketøjets vægt registreres af de tre lastceller, som sender analoge signaler til vejeeenheden. I vejeeenheden lægges signalerne sammen og konverteres til en vægt i en analog/digital-konverteringsenhed. Vægten sendes via et serielt interface til CPUkortet. Vægten vises derefter i displayet.

Sikkerhedsregler

Vægtmålingsudstyret er et måleinstrument og skal behandles som et sådant.

Sprøjt aldrig vand direkte på lastceller eller vejeeenhed.

Lastcellerne er følsomme over for slag og stød.

Lastcellerne er følsomme over for svejsning. Hvis svejsning skal udføres på vaskemaskinen, skal jordklemmen anbringes så tæt på svejsestedet som muligt.

Placering af komponenter

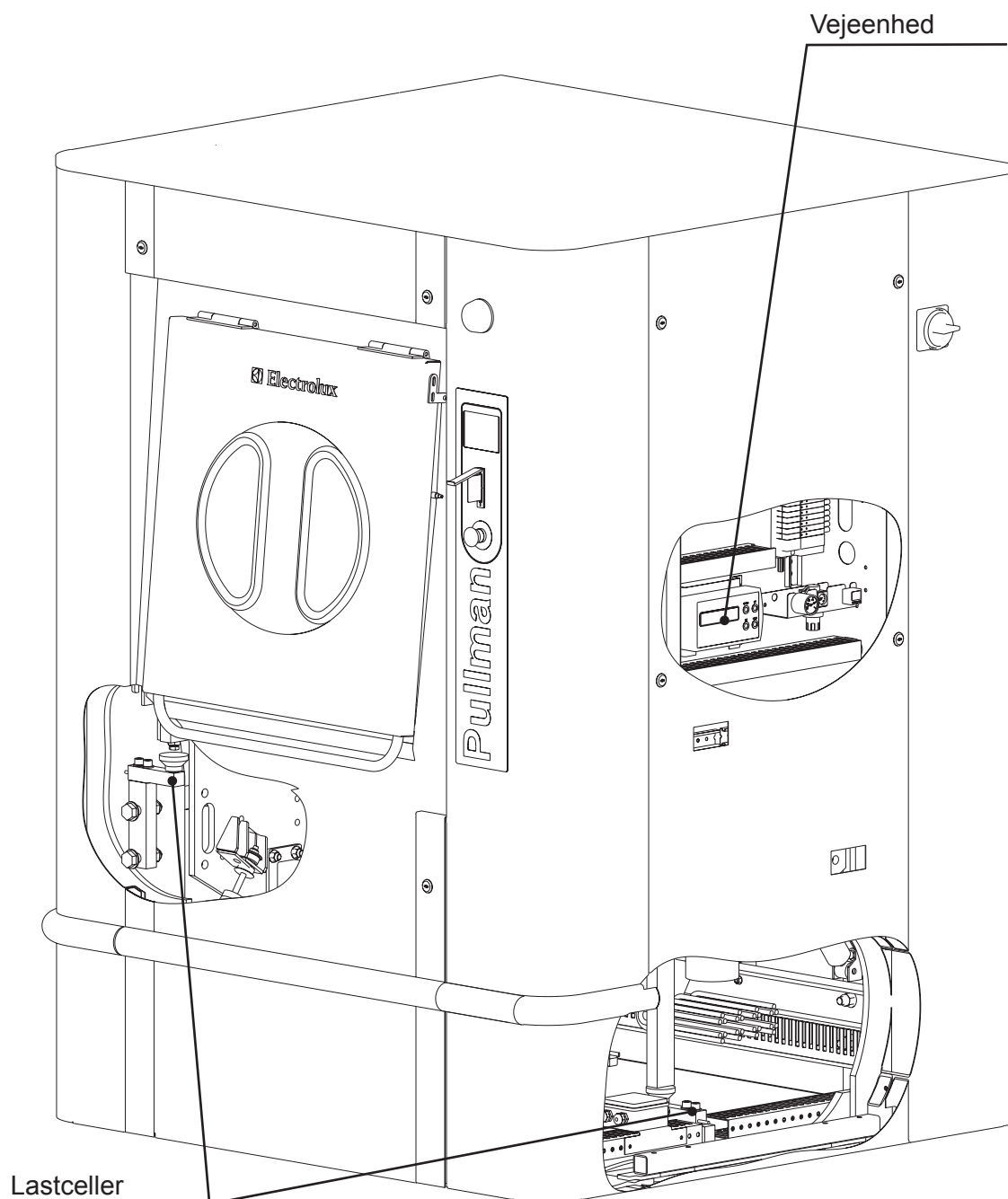
grænser 1 - 6 : Lastceller

grænser 7 - 12 : Kommunikation til CPU-kort

grænser 13 : +DC - Spændingstilførsel +10 - 35V

grænser 14 : GND - Vægt

grænser 15 - 18 : Vejeenhed



01201132	2413	3	5
Vejledning	Dato	Side	

5. Vejning

BETJENINGS- VEJLEDNING

Visning af vægt i display

Clarus-systemet registrerer automatisk, at vejendstyret er tilsluttet, og den aktuelle vægt vises i displayet.

Den vægt, der vises i displayet, er altid den tarakompenserede vægt.



OBS!

For at undgå at indstillingerne kommer ud af justering, må De under ingen omstændigheder trykke på en af de 4 knapper for måleenheder. I tilfælde af fejlfunktion, bedes De kontakte teknisk service hos Electrolux.

5. Vejning

01201132	2413	4	5
Vejledning	Dato	Side	

Denne side er med vilje tom.

01201132	0707	1	6
Vejledning	Dato	Side	

6. pH transmitter

BETJENINGS- VEJLEDNING

pH transmitter : Generelt

Generelle anvisninger

Installation og indgreb på maskinen skal udføres af faguddannet personale.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Dette apparat overholder bestemmelserne i direktiv 89/336/EØC om elektromagnetisk kompatibilitet inden for den Europæiske Union. Instruktionerne om elektrisk tilslutning skal følges for at sikre fuld overensstemmelse med dette direktiv.

Generelt

Konstruktion

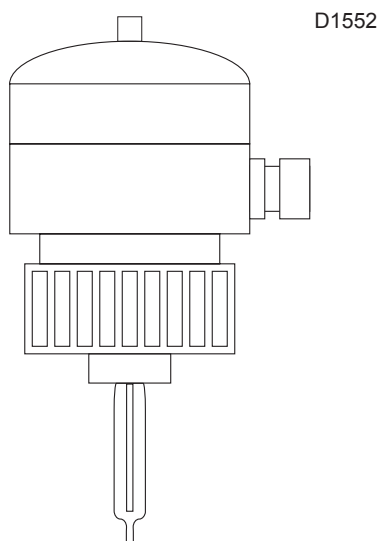
Denne pH transmitter forbinder føler og digital transmitter med display.

Følerdelen består af en udskiftelig kombinationselektrode, der er skruet ned i et PVDF armatur med en pakdåse. Armaturet er forsynet med en temperatursonde Pt1000 som sørger for den automatiske temperaturudligning.

Målesignalet sendes via et koaxialkabel til transmitteren.

Transmitteren sikrer konvertering og visning af den valgte måling.

Målesignalet fås inden for rammerne af en 4-polskonnektor EN 175301-803 eller via 2 pakdåser.



Måleprincipper

Nerven i pH elektroden er en glasmembran, som har en variabel selektivitet i forhold til pH værdien. Når elektroden sænkes ned i en opløsning opstår der på grund af brintionerne (H+) en potentialeforskel mellem glasmembranen og opløsningen. Denne potentialeforskel, målt i forhold til en referenceelektrode, er direkte proportional med pH-værdien (59,16 mV par pH-enhed ved 25°C).

pH transmitter 8205 fungerer som 2-tråds system (version uden relæ) eller et 3-tråds system (version med programmerbare relæer) og kræver en strømstyrke på 12-30 VDC (eller 115/230 VAC).

Normaliseret målesignal med 4-20 mA udgangseffekt er proportionalt med pH eller temperaturen.

01201132	0707	3	6
Vejledning	Dato	Side	

6. pH transmitter

BETJENINGS- VEJLEDNING

Tekniske specifikationer

pH måling

Måleskala	0...14 pH
Opløsning	0,01 pH
Fejlmåling	±0,02 pH, efter kalibrering af elektroden

Temperaturmåling

Måleskala	-30 til +140 °C
Opløsning	0,1 °C
Fejlmåling	±1 °C

Automatisk kompensation med Pt1000, eller manuel brugerprogrammeret kompensation
Referencetemperatur = 25°C

Strømtilslutning

Regler for strømtilslutning

Transmitteren må ikke åbnes eller forbindes når der er spænding.

Det anbefales at benytte sikkerhedsanordningerne til :

Strømforsyning : sikring (250mA) og en afbryder

Relæ : sikring, maks. 3A og en automatsikring (afpasset efter anvendelsen).

Anvend kabler hvis anvendelsestemperatur hvis minimumsgrænse er 80°C.

Under normale anvendelsesforhold er et isoleret 0,75 mm² kabel tilstrækkeligt til transmission af signalet.

Installer ikke linjen i nærheden af kabler med høj spænding eller høj frekvens, men hvis en sådan placering er uundgåelig, skal en afstand på mindst 30 cm overholdes.

Diameteren på det kabel, der føres igennem pakdåsen skal ligge inden for 6 og 12 mm, men hvis der skal anvendes 2 kabler benyttes en dåse med flere indgang, og kabel diameteren skal i så fald være på 4 mm.

Strømforsyningen 12-30 VDC skal være filtreret og reguleret.

Sørg for at installationen er ækvipotentia (strøm - transmitter - væske) :

- sørg for at der er jordtilslutning indbyrdes mellem installationerne for at undgå, at der opstår potentialforskelle mellem dem.

- strømkablets afskærmning skal forbindes korrekt i begge ender.

- forbind strømkablets negative klemme med jord for at fjerne fælles modspænding. Hvis denne forbindelse ikke kan lade sig gøre direkte, kan en 100 nF / 50 V kondensator tilsluttes mellem den negative klemme og jord.

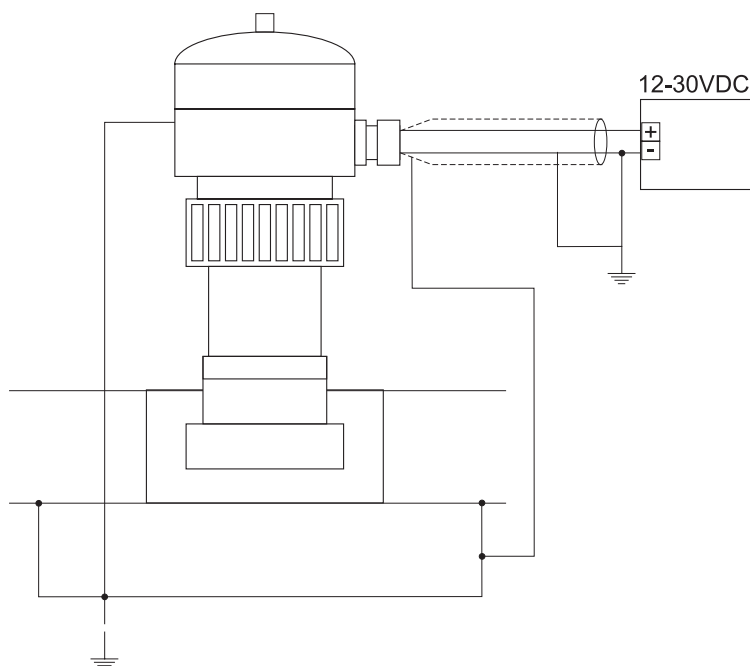
Man skal være særligt opmærksom, når transmitteren installeres på plastikrør, da der i så fald kan være en direkte forbindelse til jord.

For at sikre en korrekt forbindelse til jord, skal de forskellige metalapparaters forbindes til samme jord, dvs. kar eller pumpe som skal sidde så tæt som muligt på transmitteren.

01201132	0707	5	6
Vejledning	Dato	Side	

6. pH transmitter

BETJENINGS- VEJLEDNING



D1538

Konfigurering

Programmeringen foretages i henhold til 3 menuer.

Hovedmenu

Visning af følgende værdier : pH, temperatur og udgangsstrøm.

Adgang til funktionen «HOLD» og til kalibrering af elektroden («PH CALIB»).

Kalibreringsmenu

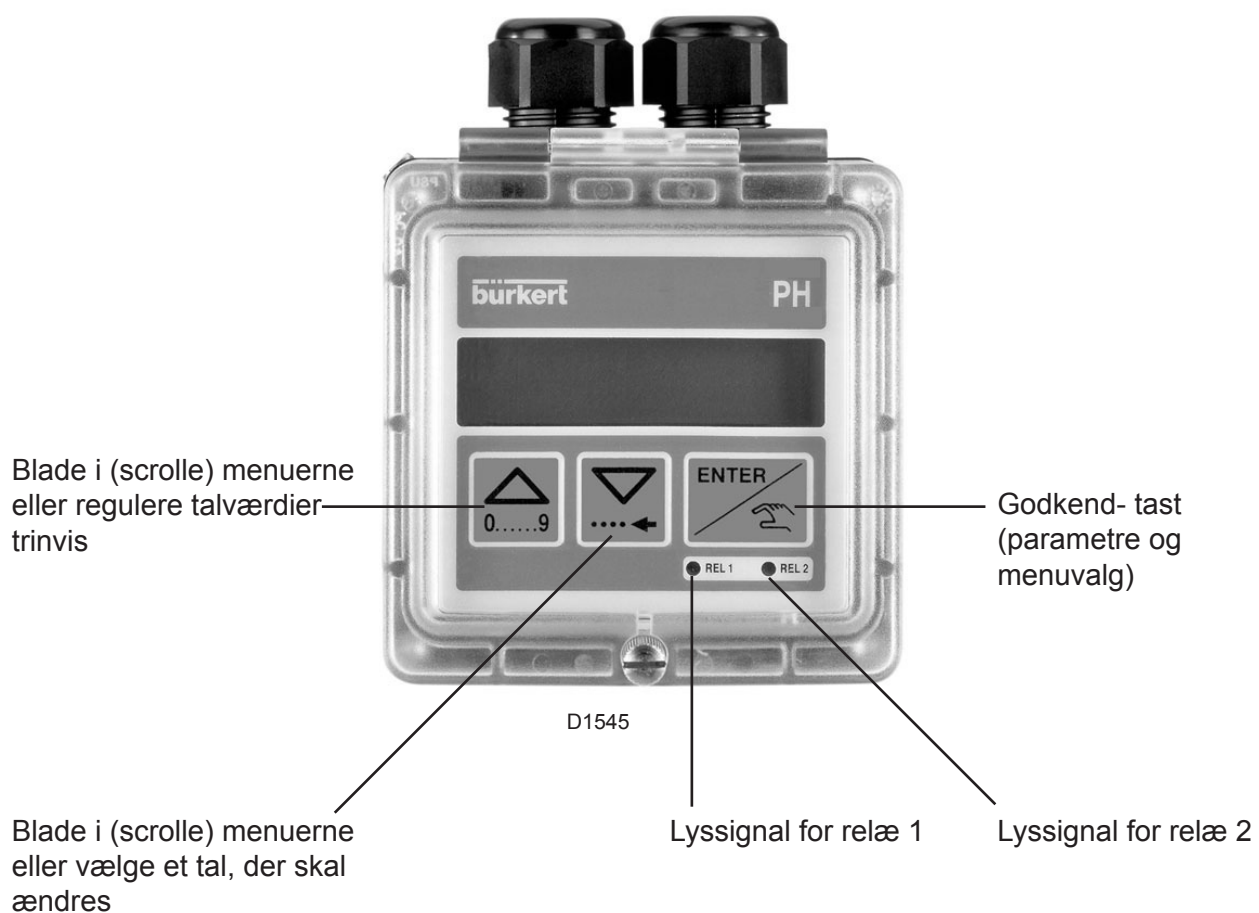
Programmering af parametre i forbindelse med pH-måling : sprog, enheder, udgangseffekt 4-20 mA, grænseværdier for alarm relæer, manuelt valg af temperaturkompensation, visning af elektrodespænding, filtre.

Testmenu

Indstilling af forskydningsværdier (4 mA) og spænd (20 mA) og justering af temperaturen.

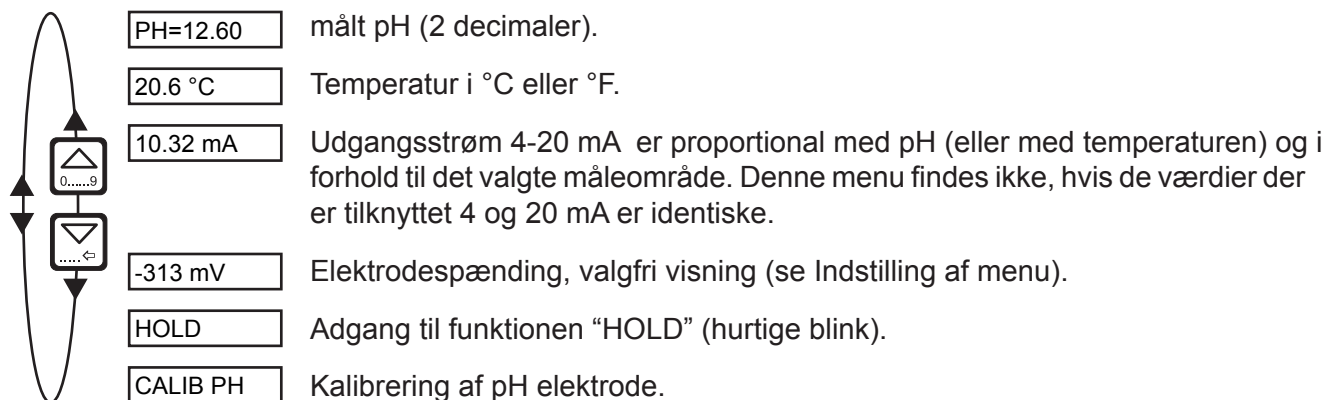
Simulering af pH eller temperatur for at kontrollere at spændingsudtag og relæer kan fungere uden væskecirkulation.

Beskrivelse af forsiden



Hovedmenu

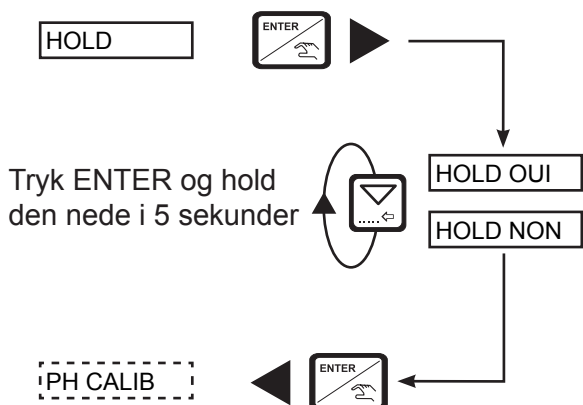
I denne menu vises værdier for følgende parametre :



Funktionen HOLD

Når denne valgmulighed aktiveres, genererer apparatet en udgangsstrøm der svarer til den senest målte værdi før aktivering af dette valg og fastholder relæets indstilling.

Med denne funktion kan blandt andet elektroderne renses uden at processen afbrydes. Når funktionen HOLD er aktiv, blinker visningen i hovedmenuen og adgang til øvrige menuer blokeres. For at komme ud af HOLD funktionen, vendes tilbage til valgmuligheden «HOLD NON».



Kalibrering af pH elektrode

For at opnå pålidelige målinger skal pH-elektroden kalibreres regelmæssigt. Der kan kalibreres på 2 måder : med 1 eller 2 målepunkter.

Med metoden med ét målepunkt gennemføres en hurtig kontrolkalibrering ved hjælp af en bufferopløsning med pH=7.

Med metoden med 2 målepunkter foretages en præcis kalibrering af elektrodens forskydningsværdier og stejlhed. Denne øvelse kræver 2 bufferopløsninger. Man bruger normalt først en opløsning med pH=7 og dernæst en opløsning med en pH, der ligger så tæt som muligt på pH værdien i den opløsning, der skal måles. Før hver kalibrering skal elektroden rengøres korrekt. Bufferopløsning skal have samme temperatur.

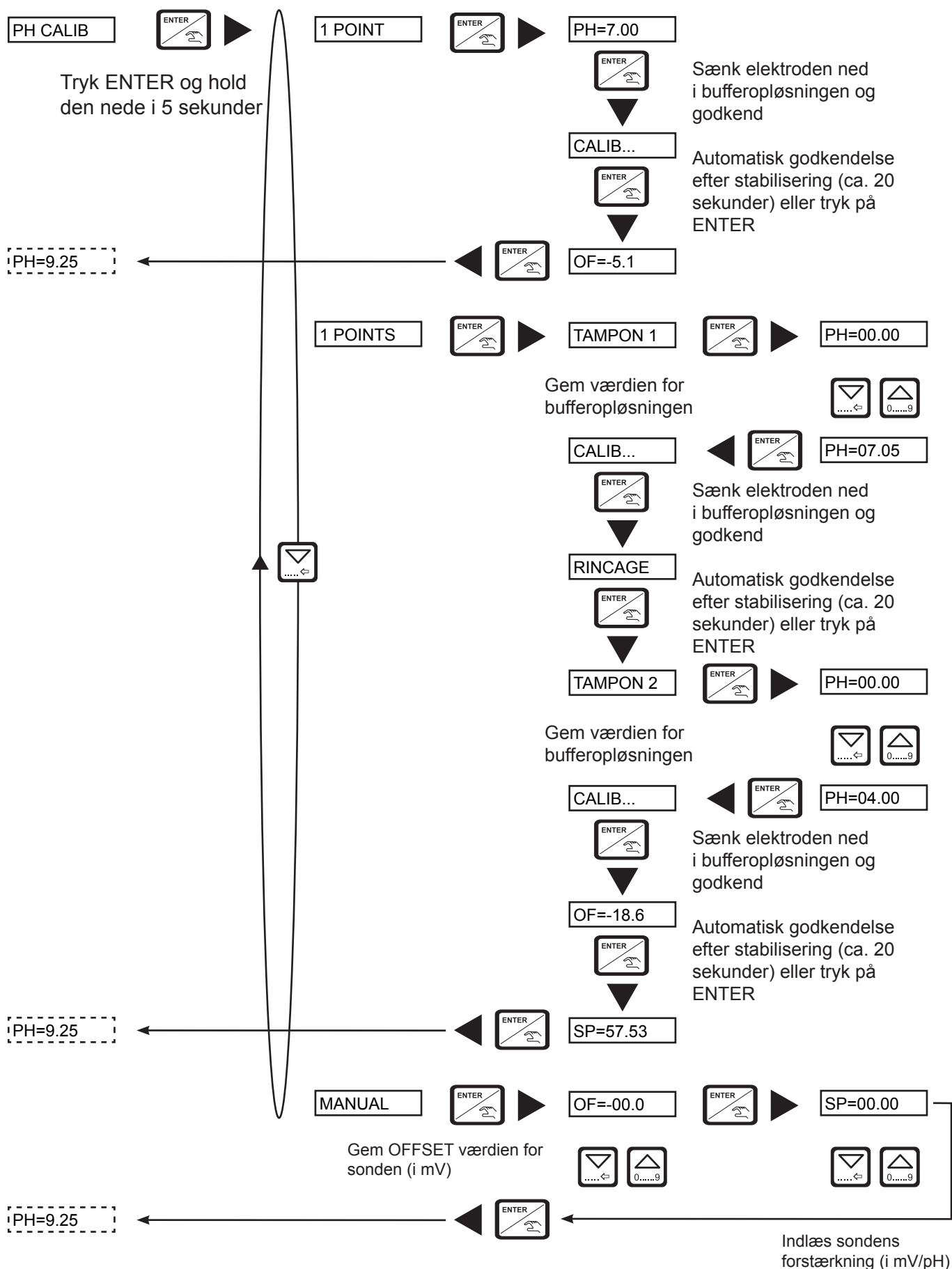
Kalibrering af elektroden skal foretages med temperatursonden. Der skal tages hensyn til at resultater er afhængige af bufferopløsningens temperatur (i særlig grad for basiske opløsninger). Denne er angivet på flaskerne med opløsningen.

Frekvensen af kalibreringer er afhængig af målekonditionerne. Normalt er det tilstrækkeligt at foretage ugentlige kalibrering.

Meddelelsen WARNING ved afslutning af kalibreringen betyder at der er en fejl ved bufferopløsningen eller at elektroden er ved at være gammel. Denne meddelelse betyder, at over halvdelen af elektrodens holdbarhedstid er overskredet (det vil sige Span-værdien mellem 50 og 53 mV/pH eller mellem 63 og 65 mV/pH og en offsetværdi mellem -60 mV og -35 mV eller mellem 35 mV og 60 mV). Gør klar til udskiftning af elektroden.

Meddelelsen ERROR ved afslutning af kalibreringen betyder at sonden skal udskiftes. Den vises når Span værdien < 50 mV/pH eller > 65 mV/pH eller når Offset-værdien < -60 mV eller > 60 mV. Indstillingerne for denne kalibrering er ikke taget med. Kalibrer transmitteren når den nye sonde er på plads.

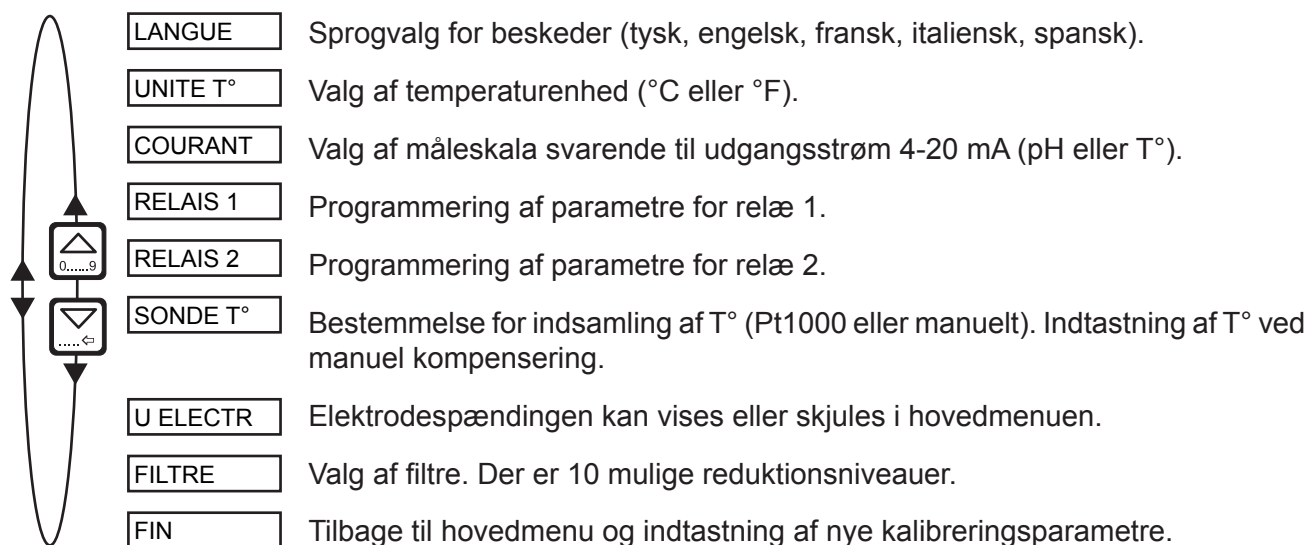
Valgmuligheden MANUAL i menuen PH CALIB gør det muligt at hente værdierne for OFFSET (OF=) og forstærkning (SP=) fra en kalibreret sonde til en anden pH Burkert transmitter.



Tryk på  +  i 2 sekunder for at forlade kalibreringsfunktionen og bevare de foregående indstillinger.

Kalibreringsmenu :   **hold dem nede samtidig i 5 s.**

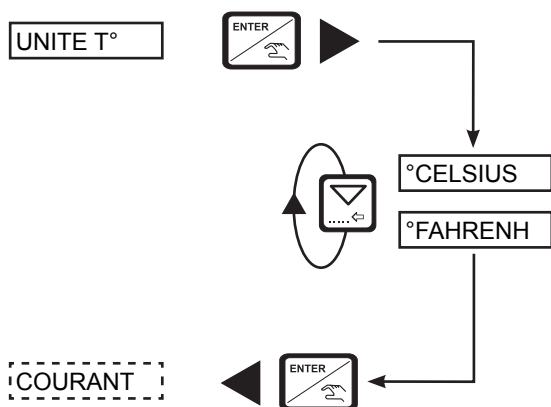
I denne menu er de følgende variabler programmeret :



Se § standard konfigurationsparametre (fabriksindstilling).

Temperaturenhed

Valg af temperaturenhed °Celsius eller °Fahrenheit.

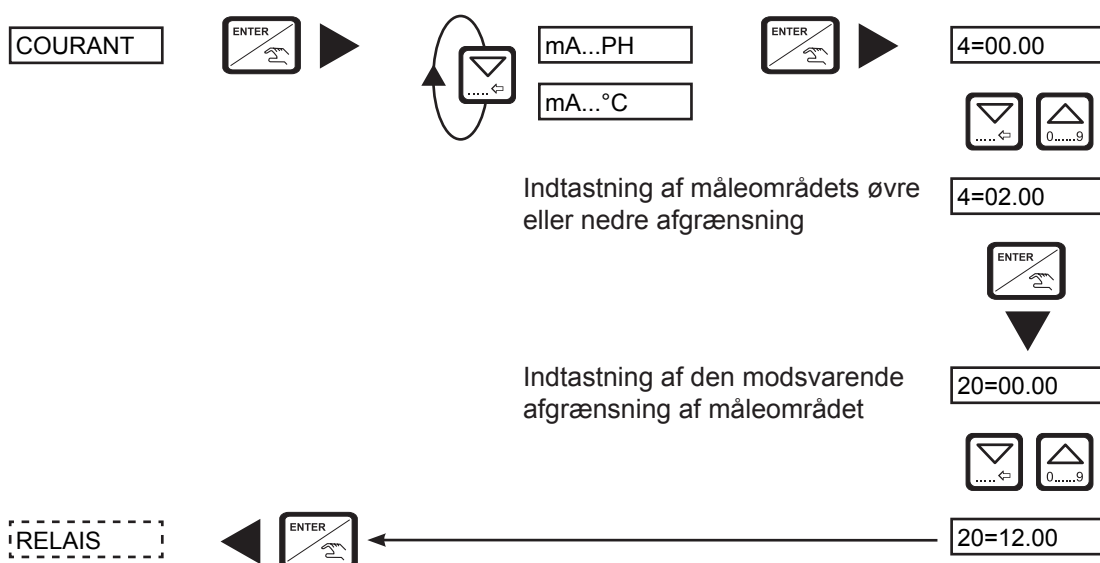


Spændingsudtag

Valg af måleområde svarende til spændingsudtag 4-20 mA.

Vælg den måling, som svarer til udtag 4-20 mA (Temperatur eller pH), indtast dernæst det tilknyttede måleområde, for eks. 2 ved 12 pH svarende til 4-20 mA.

Udgangsstrømmen kan vendes, dvs. 2...12 pH svarer til 10...4 mA.



Hvis måleområdets grænser er ens, vises udgangsstrømmen ikke i hovedmenuen.

Relæ 1

Vælg arten af den måling, der skal kontrolleres (pH eller temperatur).

Indtast de to grænseværdier for udløsning af det valgte relæ; 1- og 1+.

Relæets operationsretning kan vendes.

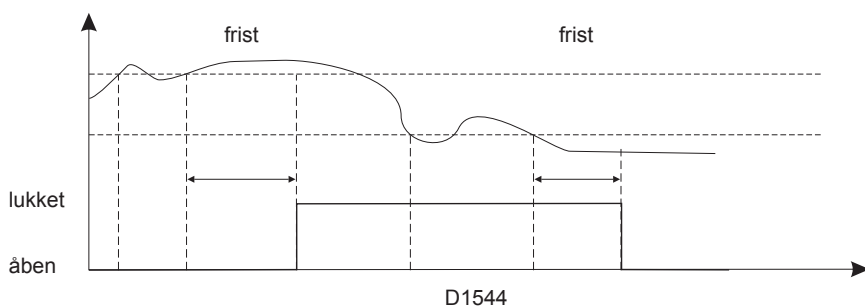
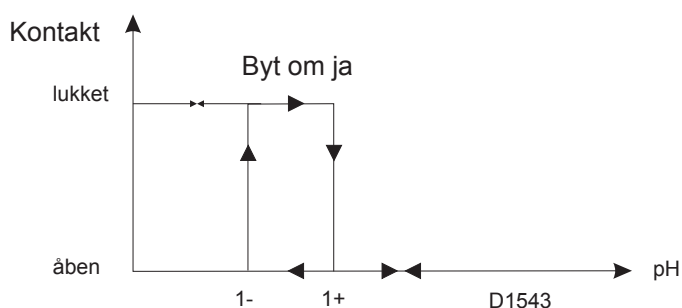
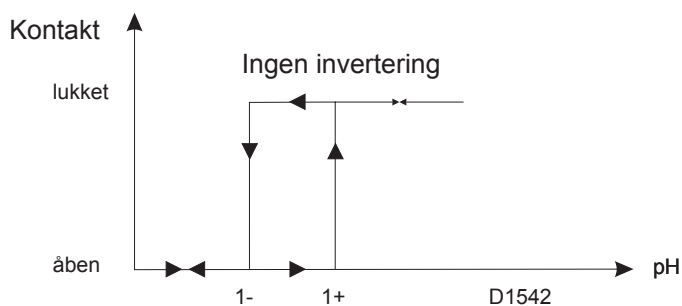
Tidsintervallet for udløsning kan gå fra 0 til 999 sekunder.

Relæet skifter når overskridelsen af grænseværdien er konstant under hele dette tidsinterval.

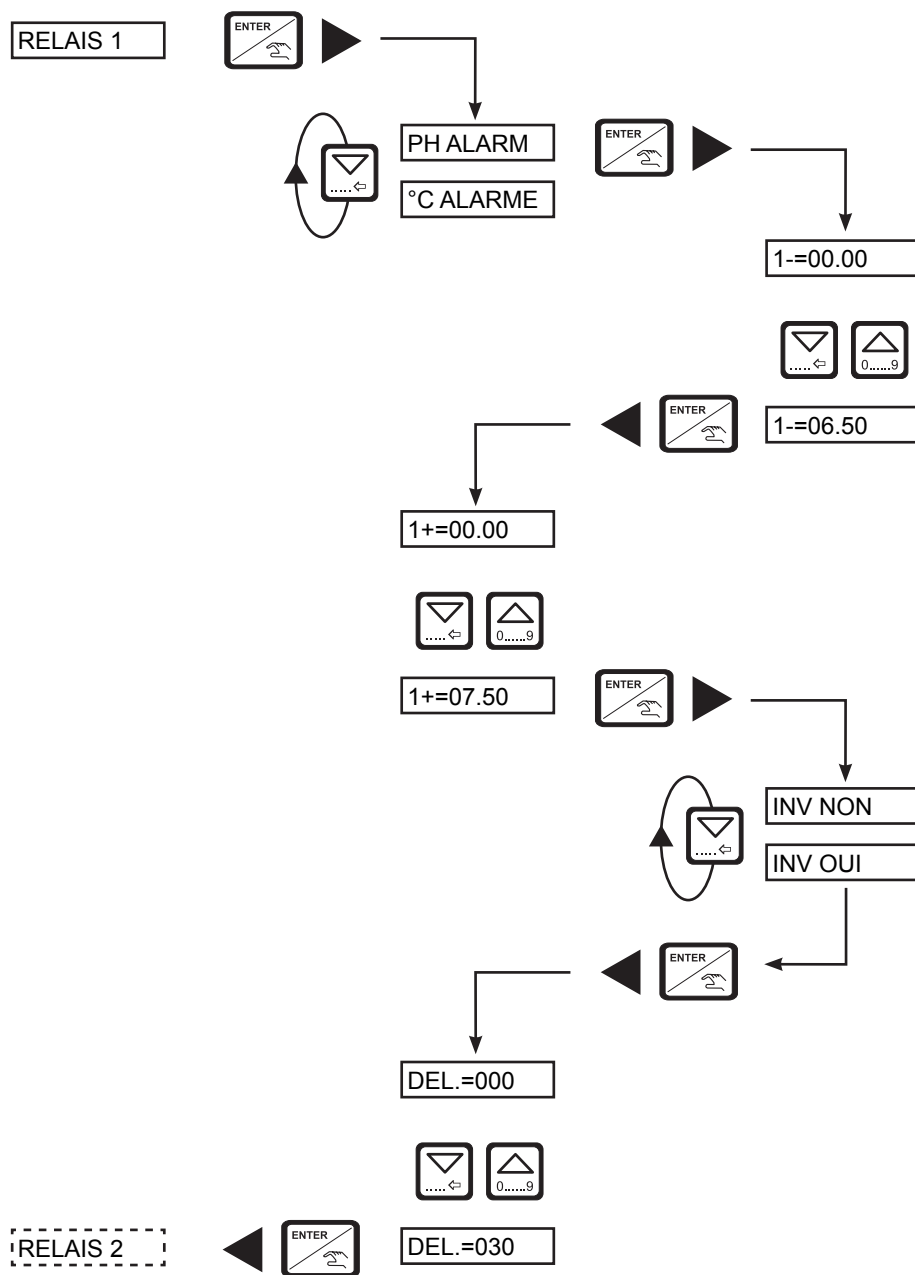
Hvis målingen (pH eller $T^{\circ}\text{C}$) atter (når en høj alarm lyder) kommer under grænsen før udløb af tidsintervallet, slår relæet ikke til.

Denne funktion er knyttet til et tidsinterval og tjener til præcist at kontrollere de processer, der kræver en homogenisering af den målte væske (kar med omrører for eksempel).

Anvend følgende forudsætninger : 1- ≤ 1+; og $\Delta\text{pH} > 0,2$ (eller $\Delta T^{\circ} > 2^{\circ}\text{C}$).



Relæ 1



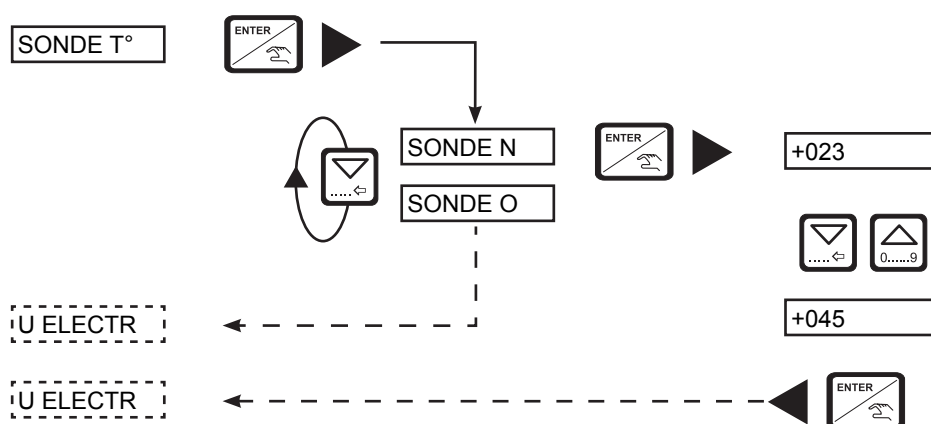
Relæ 2

Programmering af relæ nr. 2 skal være nøjagtig som relæ 1.

Art af måling, der skal kontrolleres (pH/temperatur), grænseværdi for tilslutning af relæ (2- og 2+), relæets operationsretning og tidsinterval for udløsning.

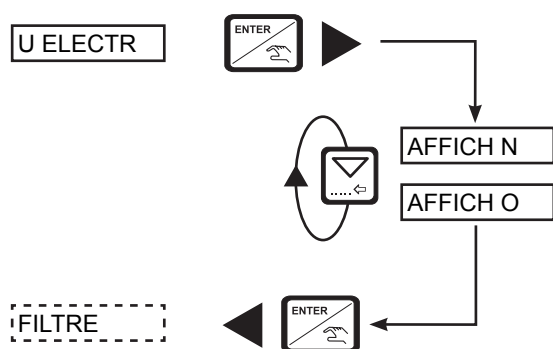
Valg af type for temperaturkompensation

Hvis sonden Pt1000 ikke anvendes til temperaturmåling, vælg SONDE NON og indtast væskens temperatur.



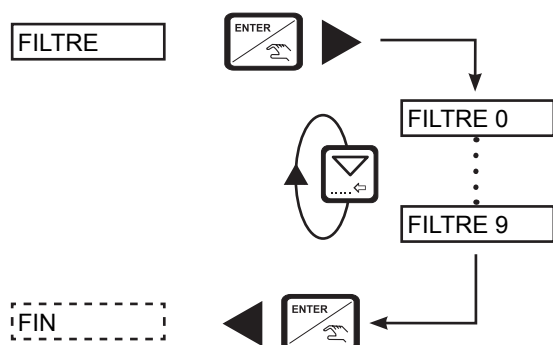
Visning af elektrodespænding

Elektrodespændingen kan vises eller skjules i hovedmenuen.



Filter

Vælg filtreringsniveau for indgangssignal. Med denne funktion undgås udsving i visning og udgangsstrøm. Der er 10 mulige niveauer.



Det første niveau («FILTER 0») svarer til en reduktion = nul.

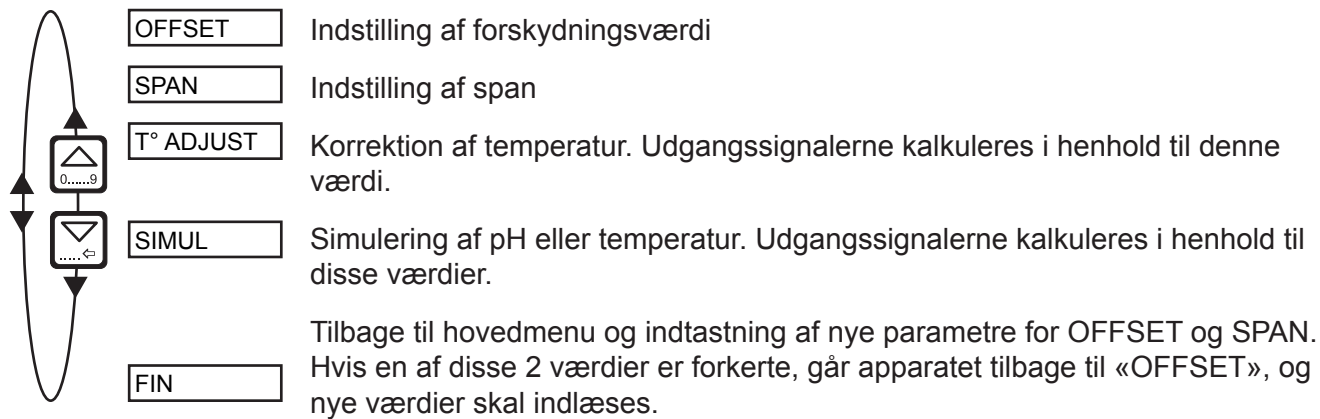
01201132	0907	15	6
Vejledning	Dato	Side	

6. pH transmitter

BETJENINGS- VEJLEDNING

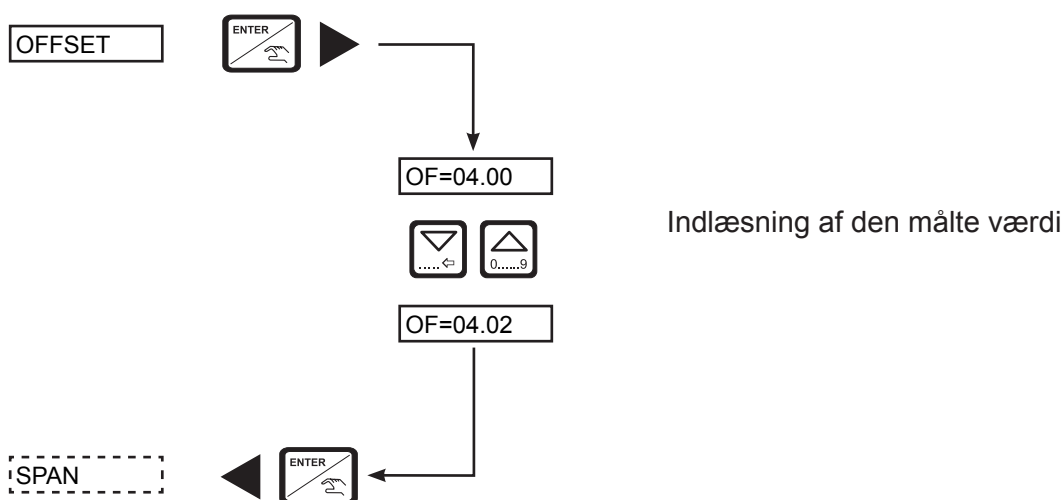
Testmenu :    **hold dem nede samtidig i 5 s.**

Testmenuen tillader følgende indstillinger og kontroller :



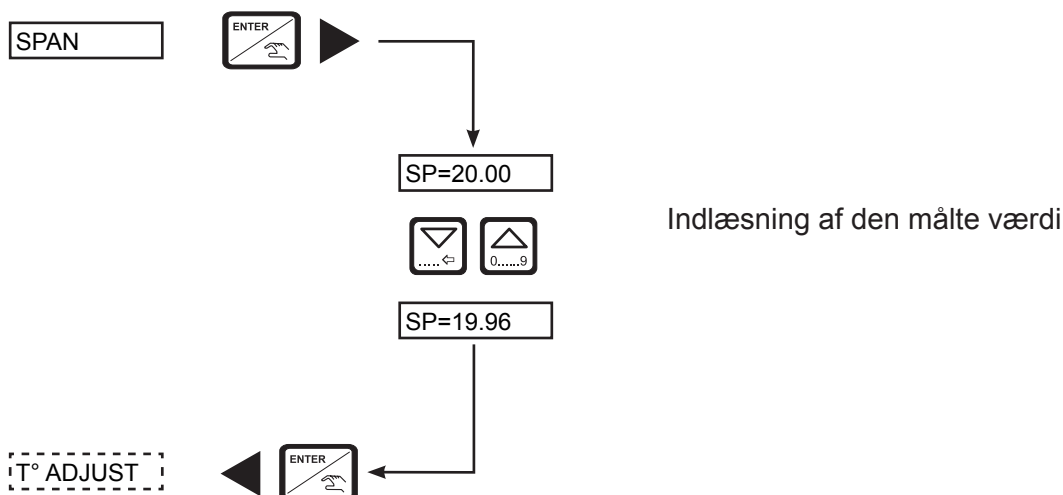
Indstilling af forskydningsværdi

For at verificere og korrigere basisindstillingen på de 4 mA, tilsluttes et amperemeter i serie i målesløjfen. Når der er trykket på tasten ENTER ved beskeden «OFFSET», generer transmitteren 4 mA. Hvis den aflæste værdi ikke er korrekt, korrigeres transmitterens forskydning ved at anvende værdien målt på amperemetret.



Indstilling af span

Brugeren har mulighed for at korrigere standardindstillingen på 20 mA. Dette foregår på samme måde som ved indstilling af forskydningen. Når der er trykket på tasten ENTER ved beskeden «SPAN», generer transmitteren 20 mA. Hvis den læste værdi ikke er korrekt, korrigeres span-værdien ved at indtaste spændingen målt på amperemetret.

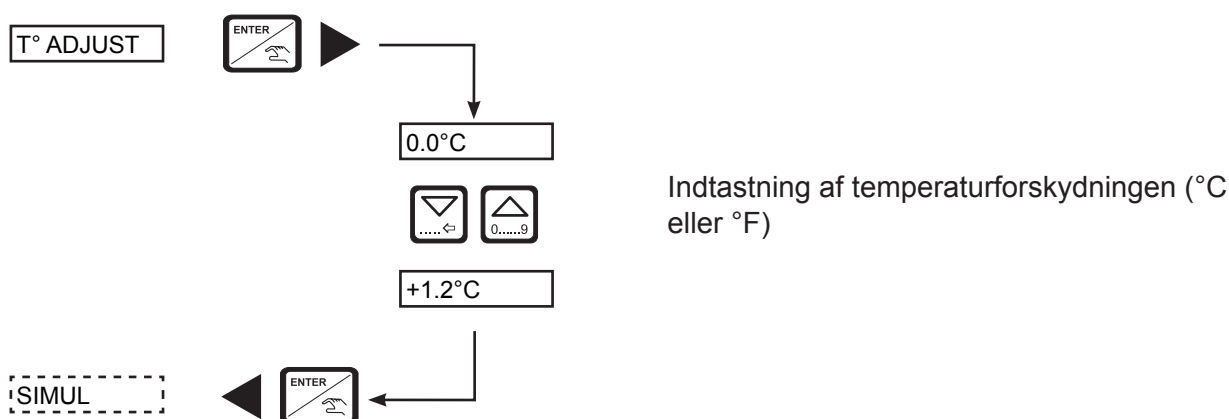


Korrektion af Temperatur

For at korrigere temperaturen transmitteret af sonden Pt1000 indlæses temperaturforskydningen (inden for området $\pm 5^{\circ}\text{C}$), godkend dernæst. Temperaturenheden er den aktive enhed. Den indtastede værdi påvirker værdien af den kalkulerede pH.

Temperaturforskydning er gyldig indtil den næste temperaturkorrektur indtastes.

Den indtastede forskydning regnes ikke med ved manuel temperaturkompensation.

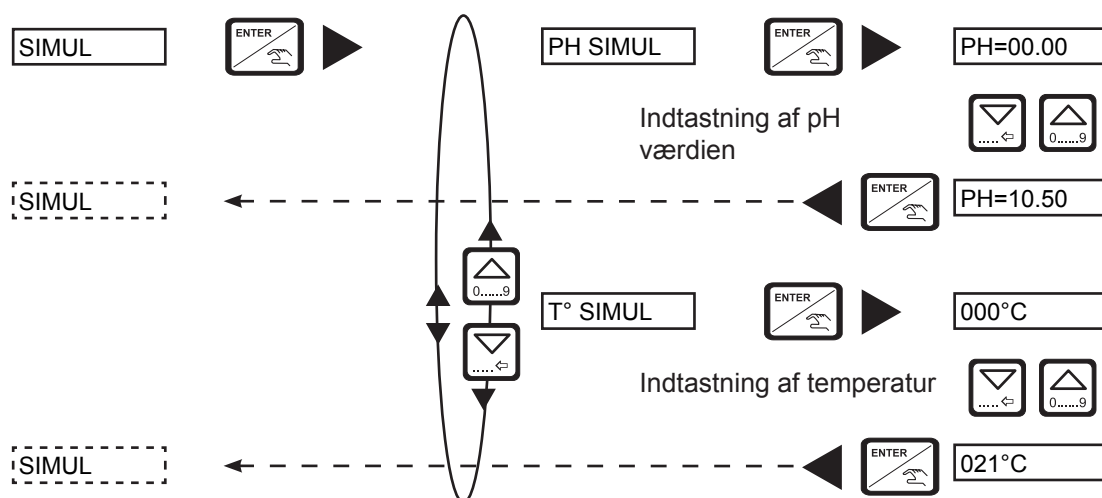


Simulering af en pH-værdi

Simulering af pH eller temperatur for at teste installationen uden væskecirkulation.

Den simulerede værdi påvirker udgangsstrømmen og alarmrelæet.

Funktionen simulering kan ligeledes anvendes for at frakoble elektroden uden at afbryde processen.



Simuleringen er inaktiv, mens en anden valgmulighed i menuet Test er valgt, enten med tasterne



Vedligeholdelse

Udskiftning af elektrode

pH elektroden er et forbrugsprodukt, hvis levetid afhænger af de bestingelser hvorunder det anvendes.

Fabrikationsgarantien omfatter ikke pH elektroder.

Elektrodes skal udskiftes hvis den er synligt beskadiget (glasmembranen knust, ridset, osv.) eller hvis kalibreringen viser meldingen «ERREUR» (forskydning eller stejthed kan ikke justeres).

Udskiftning af elektrode i kompakttransmitter pH 8205

1. Sluk for strømmen og vær sikker på, at der ikke er nogen spænding i ledningen.
2. Apparatet kobles fra strømforsyningen eller det vandtætte armatur.
3. Skruen løsnes og klappen løsnes. Skruen i lågen løsnes og det løftes en lille smule.
4. Kablerne til pH- og temperatursonderne fra elektronikkortet frakobles (se fig. 3.6, side 14).
5. Elektrodearmaturet tages ud af sin boks.
6. Elektroden skrues fri af armaturet ved hjælp af en fladnøgle str. 17.
7. Elektroden sættes tilbage og den skrues fast med en fladnøgle str. 17. Enheden geninstalleres.

Konfigurering af pH-transmitter 8205 ved levering

SPROCH : Dansk
Enhed T° : °C
STRØM : mA=pH
 4=02.00
 20=10.00
SONDE : 0
U ELEKTR : 0
FILTER : 5

01201132	0907	19	6
Vejledning	Dato	Side	

6. pH transmitter

BETJENINGS- VEJLEDNING

Vedligehold af elektrode

Når elektroden ikke er i brug skal den opbevares i en KCl 3M opløsning (223,6 g/l) som virker som en regenerator. Hvis der ikke måles i korter perioder (maks. 2 til 3 dage), kan rindende vand anvendes til opbevaring, såfremt der ikke er KCl 3M opløsning til rådighed. Destilleret vand kan anvendes til at skylle elektroden i, men under ingen omstændigheder til opbevaring.

I de fleste tilfælde, skyldes fejl i måleresultater eller lang responstid, at elektroden og specielt membranen er tilsmudset. Da tilsmudsningen afhænger af væsketyper, findes der ikke et universalrensemiddel.

Dog er følgende gode råd værd at følge i de fleste tilfælde :

- Tilsmudsning af fedt eller olie : rensmidler på basis af afspændingsmidler.
- Afsætning af kalk eller fra metalliske hydroxider (ir) : saltsyreopløsning (10 %).
- Svovlholdige aflejringer (for eksempel inden for renseanlæg) : blanding af saltsyreopløsning (10 %) og pepsin (mættet).
- Opløsning til regenerering af elektroder, der er ude af justering. blanding af fluorbrintesyre opløsning (2 %) og saltsyreopløsning (5%). Dyp elektroden i blandingen i et minut og skyl den rigeligt med vand.

Når der arbejdes med syreopløsninger, skal sikkerhedsreglerne overholdes. Efter rensning, skal elektroden altid skylles med destilleret vand og dernæst lægges ned i en KCl 3M opløsning eller rindende vand i 10 minutter.

Fejlmelding

Hvis meldingen «ERREUR» vises på skærmen (undtagen efter afslutning af kalibrering af elektroden) betyder det, at kalibreringsparametrene er gået tabt. Strømuttaget tvinges til 22 mA.

Ved tryk på tasten ENTER vises hovedmenuen, men apparatet er i området basiskonfiguration. Transmitteren skal genprogrammeres.

Hvis denne meddelelse vises gentagne gange, skal apparatet returneres til leverandøren.

Temperatur : meldingen «---- °C» eller «---- °F» betyder, at temperaturmåleskalaen er overskredet ($T < -33^{\circ}\text{C}$ eller $T > +140^{\circ}\text{C}$) eller at der er et brud på forbindelsen til Pt1000. I dette tilfælde vises ligeledes «PH = --». For udtag (strøm, impuls og relæ) kræves pH=0.

pH-værdien er uden for grænsen : Hvis $\text{pH} > 14$ eller $\text{pH} < 0$, vises «PH = --». For udtag (strøm og relæ) kræves pH=14, henholdsvis pH=0.

Indgangsspænding : $> +575 \text{ mV}$ eller $< -575 \text{ mV}$. I disse 2 tilfælde vises ligeledes «PH = --» og «---- mV».

For udtag (strøm og relæ) kræves pH=0, henholdsvis pH=14.

01201132	0907	20	6
Vejledning	Dato	Side	

Denne side er med vilje tom.

01201132	2413	1	7
Vejledning	Dato	Side	

7. Sikkerhed

BETJENINGS- VEJLEDNING

Sikkerhed

Igangsættelse af maskinen efter et stop

Efter ethvert maskinstop, strømafbrydelse, nødstop, motorsikring, kan maskinen først genstartes efter tryk på tasten "**Godkend**".

Ydre døre

Alle maskinens forskellige organers bevægelser standses, så snart en af vasketromlens døre åbnes. Det er ikke muligt at åbne dørene, når tromlen er standset, og programvælgeren er indstillet på driftsperiodens slutning.

Den udvendige dør holdes åben ved hjælp af gascylindere.

For maskiner med barriere er det ikke muligt at åbne indfyldningsdøren og udtagningsdøren samtidigt.

For de maskiner med barriere er det ikke muligt at åbne døren i udtagningssiden, før vaskeprogrammet er helt afsluttet. Dette virker som en sikkerhedsanordning i det tilfælde, hvor et program bruges til desinficering af tøjet, og både tid, temperatur, vandstande og vaskemidler overholdes.

Beskyttelse af motoren

Den motor, der er monteret på maskinerne, er af typen asynkron med rotor i kortslutning, og den beskyttes ved hjælp af en frekvensomformer. En afbryder beskytter frekvensomformereren.

Vandstand

Vore maskiner er udstyret med en elektronisk pressostat, der afhængigt af det valgte program begrænser maskinens vandmængde, ved at forhindre opvarmning uden vand i maskinen (minimum opfyldningsniveau 10 enheder) og forhindre åbning af døren, hvis vandstanden er højere end lavt niveau.

Sikkerhed mod uligevægt

En sikkerhedsanordning standser maskinen, når udsvingene bliver for kraftige (forkert fordeling af tøjet, når centrifugeringen påbegyndes).

Tromlens døre

Når tromlens døre åbnes, blokerer en mekanisk spærreanordning tromlens rotation.

Vasketromlens døre

Vasketromlens døre er udstyret med små spejle af typen "securit", der består af to stykker hærdet glas, der er adskilt med en plastfilm, for at undgå at glasset spredes i tilfælde af brud ved termisk eller fysisk stød.

Nødstop

En nødstopknap er monteret i indfyldningssiden og i udtagningssiden på maskiner med barriere.

Adgang

Alle beskyttelsesskærme kan afmonteres ved hjælp af specialværktøj.

01201132	4213	2	7
Vejledning	Dato	Side	

Risikoanalyse

Der er foretaget en vurdering af risici i henhold den europæiske standard DS/EN 14121-1.
Det påkrævede ydelsesniveau (PLr) er tilfredsstillende.

Maskinen er i overensstemmelse med europæiske standarder og direktiver for sikker anvendelse.

Driftsforstyrrelser

For at begrænse risiko for driftsfejl i forbindelse med de elektroniske betjeningsanordninger på maskinens programmeringsenhed skal maskinen jordes. Hvis der skulle opstå interferens, skal det først og fremmest kontrolleres, at maskinen er korrekt jordet.

Programmeringsenheden kontrollerer hele tiden maskinen, både med hensyn til sikkerhed og drift. Displayet beskriver fejllårsager for at lette fejlfindingen, eller årsagen til at en bestemt funktion ikke kan bruges. Skemaet herunder angiver for hvert fundet problem den meddelelse, maskinen viser, samt forslag til udbedring.

Fejlkode/Funktion	Årsag til fejl	Handling
Visning af besked : INGEN VAND Vandniveauet er ikke steget til det valgte niveau inden for den indstillede tid.	- Magnetventilernes filtre er tilstoppede. - Der mangler vand på hovednettet. - De manuelle afspærringshaner er lukket. - Fejlbehæftet ventil. - Afløbsventil åben. - Vandstandsrøret er defekt eller frakoblet bundkoret. - CPU-kortets niveauregistrering er ude af drift.	- Rengør magnetventilernes filtre. - Kontroller, at der er vandtilførsel. - Åbn hanerne. - Kontroller, at magnetventilerne fungerer korrekt. - Kontroller, at udtømningsventilen fungerer korrekt, og kontroller trykket på tryklufften. - Kontroller vandstandsrørets stand og dets tilslutning. - Udskift printkortet.
Visning af besked : PÅFYLDNINGSLÅGE ÅBEN TØMNINGSLÅGE ÅBEN LÅGER ER IKKE LÅST Signal fra mikrokontakten, som registrerer, om lågen er låst ved programstart.	- Døren er ikke låst. - Dørens låsekontakt eller kabelføring er defekt. - Printkortet er defekt.	- Kontroller, om døren virkelig er låst. - Åbn døren, og afbryd strømforsyningen til maskinen. Vent i ca. et minut, før spændingen gendannes. Luk døren, og forsøg på ny at starte maskinen. - Kontroller, at maskinen forsynes med trykluft. - Kontroller kabelføringen, eller udskift låsemekanismen, hvis det er påkrævet. - Udskift printkortet.
Visning af besked : VANDTEMPERATUR FOR LAV Temperatursensoren viser en temperatur under den lavest tilladte værdi.	- Det er tegr på en sensor- eller kabelfejl. - Temperatursensor ødelagt. - Fejl i temperaturregistreringen på CPU-kortet.	- Kontroller kabelføringen til temperaturføleren, og udskift den hvis påkrævet. - Udskift sensoren. - Udskift printkortet.

Fejlkode/Funktion	Årsag til fejl	Handling
<i>Visning af besked :</i> VANDTEMPERATUR FOR HØJ Temperatursensoren viser en temperatur over den maksimalt tilladte værdi.	- Det er tegn på en kortslutning i sensor- eller kabel. - Temperatursensor ødelagt. - Fejl i temperaturregistreringen på CPU-kortet.	- Kontroller kabelføringen til temperaturføleren, og udskift den hvis påkrævet. - Udskift sensoren. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> VAND I TROMLE Vandniveau er højere end niveauet TOM ved programstart.	- Spildevandsrørledningen kan være tilstoppet. - Udtømningsventil, kabelføring defekt eller der mangler luft. - Niveauslangen sandsynligvis tilstoppet. - Niveauregistreringen på CPU-kortet er ude af drift eller fejlkalibreret. - Luftudtaget er tilstoppet.	- Rengør spildevandsrørledningen. - Kontroller, at udtømningsventilen virker korrekt. Kontroller, at maskinen forsynes med trykluft. - Rengør eller udskift slangen. Rengør niveauslangen. - Udskift printkortet. - Rengør luftudtaget.
<i>Visning af besked :</i> OVERLØBSNIVEAU Vandniveauet ligger over den fastsatte sikkerhedsværdi under programkørsel eller manuel kørsel.	- Midlertidig fejl eller vand fyldt på manuelt. - Fejlbehæftet vandventil. - Funtionen til detektering af vandstand på bundkortet er defekt.	- Udtøm maskinen, og start et program, eller foretag ændringer i det manuelle programs vandsstand. - Kontroller, at magnet ventilerne fungerer korrekt. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> STANDARDOPVARMNING Stigningen i vandtemperaturen er mindre end den mindst tilladte værdi (normalt 5°C/10 min).	- Udtømningsventilen slutter ikke tæt. Kontroller, at udtømningsventilen er helt tæt. - Fejlbehæftet element. - Lækage ved vandtilgangen. - Fejl ved kabelføringen mellem kontakten og modstandene, eller kontakten er defekt. - Funtionen til detektering af temperaturen på bundkortet er defekt.	- Kontroller, at udtømningsventilen er helt tæt. - Afbryd spændingen ved hjælp af ledningsadskilleren på væggen. Mål elementernes modstand, og kontroller derefter, at ingen af elementerne er i stykker (afbrudt). - Udskift fejlbehæftet element. - Kontroller, at magnetventilerne for vand er tætte. - Kontroller kabelføringen, og udskift kontakten til opvarmning. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> KOMMUNIK. TIL OMFORMER Kommunikation mellem A2-E/S kortet og omformer A6 er enten defekt eller afbrudt.	- Midlertidig fejl. Ingen handling påkrævet. - Fejl ved vekselstrømsomformeren.	- Slå maskinens strømtilslutning på væggen fra og til. Start et program - Kontroller vekselstrømsomformerens stand.

01201132	2413	3	8
Vejledning	Dato	Side	

8. Vedligeholdelse

BETJENINGS- VEJLEDNING

Fejlkode/Funktion	Årsag til fejl	Handling
<i>Visning af besked :</i> TØMNINGSFEJL Vandniveauet er højere end niveauet TOM ved programstart.	- Programmeringen af en udtømning var for kort. - Niveauslangen sandsynligvis tilstoppet. - Udtømningsventil defekt, eller lufttryk for lavt. - Funktionen til detektering af vandstand på bundkortet er defekt.	- Forlæng udtømmningens varighed. - Rengør eller udskift slangen. Rengør niveauslangen. - Kontroller, at udtømningsventilen fungerer korrekt, og kontroller trykket på tryklufften. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> UBALANCESENSOR UBALANCE Kontakten til detektering af uligevægt blev aktiveret, da centrifugeringen påbegyndtes.	- Kontakten er blevet aktiveret i mindst fem sekunder under vasken før fordeling. - Kontakten til sikring mod uligevægt er defekt, eller en fjeder i ophængningen er sprunget. - Maskinen er ujævnt lastet.	- Afbryd spændingen, og kontroller kontakten til sikring mod uligevægt. - Kontroller ophængningen. - Fyld tromlen korrekt, eller fordel tøjet i flere vaskenet.
<i>Visning af besked :</i> VANDSTANDSFEJL Forkert aflæsning af vandniveau (fx negativt niveau).	- Midlertidig fejl. - Funktionen til detektering af vandstand på bundkortet er defekt.	- Start et program. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> CRC FEJL Kortet A1-CPU er defekt.	- Midlertidig fejl. - Printkortet er defekt.	- Start et program. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> COMM I/O Kommunikation mellem A2-E/S kortet og kortet A3-Display er enten defekt eller afbrudt.	- Midlertidig fejl. Ingen handling påkrævet. - Printkortet er defekt.	- Slå maskinens strømtilslutning på væggen fra og til. Start et program. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> KEB FEJL 00 XXXX Der er opstået en fejl i forbindelse med omformeren.	- Fejl i omformeren medfører, at den ikke fungerer korrekt.	- Se venligst i servicemanualen for at få en detaljeret beskrivelse af hvilke fejl der kan forekomme ved omformeren.
<i>Visning af besked :</i> NØDSTOP Nødstopknappen er trykket ind.	- Maskinen virker ikke normalt, eller den er farlig.	- Når årsagen til, at nødstopknappen blev trykket ind, er fjernet, kan du nulstille nødstopknappen ved at dreje den, så den igen kommer ud. - Kontroller stikforbindelserne.

Fejlkode/Funktion	Årsag til fejl	Handling
<i>Visning af besked :</i> MASKINE STOPPET Denne besked vises når maski- nen sluttes til strøm.	- Denne besked vises når maskinen sluttes til strøm.	- Tryk på tasten «Godkend» for at tage maskinen i brug.
<i>Visning af besked :</i> TROMLE BLOKERET Indekstasten position «tilbage» er ikke registreret.	- Kontakten for indekstastens position «tilbage» er defekt. - Den pneumatiske aktivator er defekt.	- Skift kontakten. - Undersøg om der er luft i og om den styres rigtigt.
<i>Visning af besked :</i> TROMLE ER IKKE BLOKERET Indekstasten sidder ikke korrekt i holderen.	- Kontakten til indekstastens indekserede position er defekt. - Den pneumatiske aktivator er defekt.	- Skift kontakten. - Undersøg om der er luft i og om den styres rigtigt.
<i>Visning af besked :</i> FEJL VED INDEK. AF TROMLE Indekstasten er i forkert position.	- Læserne for indeksering er defekte eller der er ledningsfejl.	- Skift én eller alle de læsere det drejer sig om, eller check ledningerne.
<i>Visning af besked :</i> FEJL CRC SD-RAM Kortet A1-CPU er defekt og der er risiko for tab af data på com- puteren.	- Midlertidig fejl. - Printkortet er defekt.	- Start et program. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> KOMM SKÆRM Kommunikation mellem A1-CPU kortet og kortet A3-Display er enten defekt eller afbrudt.	- Midlertidig fejl. Ingen handling påkrævet. - Printkortet er defekt.	- Slå maskinens strømtilslutning på væggen fra og til. Start et program. - Udskift printkortet.
<i>Visning af besked :</i> MANGLER LUFT I FJEDER Der sker udsivning fra gaspatro- nerne og dermed fald i lufttryk- ket.	- Der mangler luft i hovedsystemet. - De manuelle afspærringshaner er lukket. - Luftudsivning fra kredsløbet ved gaspatronerne.	- Check om der er luft i systemet. - Åbn hanerne. - Lokaliser utætheden og tæt stedet.
<i>Visning af besked :</i> DER MANGLER LUFT Der er konstateret en utæthed og fald i lufttrykket.	- Der mangler luft i hovedsystemet. - De manuelle afspærringshaner er lukket. - Der er en utæthed i systemet.	- Check om der er luft i systemet. - Åbn hanerne. - Lokaliser utætheden og tæt stedet.

01201132	2413	5	8
Vejledning	Dato	Side	

8. Vedligeholdelse

BETJENINGS- VEJLEDNING

Fejlkode	Betydning	Mulige årsager
Visning af beskeder : 40-FEJL EOP Fejl : overtryks.	- Overtryk (Jævnstrøm spænding i mellemkreds). Forekommer, hvis mellemkredsens jævnstrømsspænding er højere end godkendt værdi.	- Justeringsenheder kan være svage (overshooting), indgangsspænding er for høj, interferens i forbindelse med indgangsspænding, decelerationskurven er for kort, bremsemodstand er defekt eller for svag.
Visning af beskeder : 41-FEJL EUP Fejl : undertryk.	- Undertryk (Jævnstrøm). Forekommer, hvis jævnstrømsspænding er lavere end godkendt værdi.	- Strømforsyning for lav eller ustabil, omformerens felt er for lille, spændingsfald på grund af dårlig kabelføring, forsyning via generator/afbrydertransformator har for kort rampe, Fejl E.UP vises endvidere, hvis der ikke er kommunikation mellem det elektriske kredsløb og kontrolkøret, springfaktor (Pn.56) er for lav, eller hvis en indtastning er blevet programmeret som en indtastning af ekstern fejl med beskeden Fejl E.UP (Pn.65).
Visning af beskeder : 42-FEJL EUPh Fejl : forkert fase.	- En indtastet fase er forkert (ensretning af bølger).	.
Visning af beskeder : 43-FEJL EOC Fejl : overspænding.	- Der opstår en overstrømsfejl, hvis maksimalværdien overskrides.	- Accelerationsrampene er for korte, spændingen for høj ved stop eller acceleration, kortslutning i udgang, fejl ved jordforbindelse, decelerationsrampen er for kort, motorkablet for langt, CEM, jævnstrømsbremsen er aktiv ved for højt niveau.
Visning af beskeder : 44-FEJL EOHl Fejl : intern overophedning.	- Intern ophedning er registreret : fejlen kan nulstilles, hvis temperaturen sænkes med mindst 3°C.	.
Visning af beskeder : 45-FEJL EnOHl Ingen fejl : overophedning.Intern.	- Der er ikke længere intern ophedningsfejl E.OHl, den indre temperatur er faldet med mindst 3°C.	.
Visning af beskeder : 46-FEJL EOH Fejl : overophedn.mod. Dernæst.	- Overophedning af effektmodulet. Fejlen kan kun rettes ved E.nOH.	- Luftcirkulationen er utilstrækkelig ved radiatoren (tilstopning), rumtemperaturen er for høj, ventilator tilstoppet.
Visning af beskeder : 47-FEJL EdOH Fejl : overophedn. af CTP motor.	- Overophedning af CTP motor. Fejlen kan nulstilles i E.ndOH hvis modstanden i CTP reduceres.	- Modstanden ved klemeskruerne T1/T2>1650 Ohm, motor overbelastet, ledningsbrud i temperaturføler.

Fejlkode	Betydning	Mulige årsager
<i>Visning af besked :</i> 48-FEJL EndOH Ingen fejl : overophedning Motor.	- Der forekommer ikke længere ophedning af CTP motor, CTP har atter en lav modstand. Fejlen kan nulstilles.	.
<i>Visning af besked :</i> 49-FEJL EPu Fejl : elektrisk kredsløb.	- Det elektriske kredsløb udviser en general fejl.	.
<i>Visning af besked :</i> 50-FEJL EPUIN Fejl i software til det el. kredsløb.	- Software til hhv. det elektriske kredsløb og til kommandokortet er inkompatible. Fejlen kan ikke nulstilles.	.
<i>Visning af besked :</i> 51-FEJL ELSF Fejl : kortslutningsrelæ.	- Kortslutningsrelæet for spændingsmodstanden har ikke slået fra. Dette forekommer blot et kort øjeblik under faseomskiftning, men nulstilles automatisk.	- Fejl i kortslutningsrelæ, indgangsspænding ringe eller for lav, stort spændingstab i forsyningskablet, bremsemodstand er dårligt forbundet eller beskadiget, fejl i bremsemodul.
<i>Visning af besked :</i> 52-FEJL EOL Fejl : overspænding.	- En overbelastningsfejl kan kun nulstilles i E.nOL hvis tælleren OL går tilbage til 0%. Sler hvis der er overbelastning over en længere periode end tilladt.	- Dårlig justering af reguleringssenheder, mekanisk fejl eller overbelastning ved drift, omformer underdimensioneret, dårlig kabelføring til motor, afkoder beskadiget.
<i>Visning af besked :</i> 53-FEJL EnOL Ingen fejl : overbelastning.	- Ingen overbelastning længere; overbelastnings-tælleren (OL) viser igen 0%. Efter fejlen E.OL, overbelastning, indtræder en afkølingsfase. Denne besked vises når afkølingsfasen er slut. Fejlen kan nulstilles. Omformeren skal være tændt under afkølingsfasen.	.
<i>Visning af besked :</i> 54-FEJL EBUS Fejl : bus.	- Verifikationstiden (watchdog) for kommunikation mellem computer og operatør er udløbet.	.
<i>Visning af besked :</i> 55-FEJL EOL2 Fejl : overbelastning 2.	- Forekommer hvis der konstateres overbelastning. Fejlen kan kun nulstilles efter endt afkølingstid og E.nOL2 vises.	.
<i>Visning af besked :</i> 56-FEJL EnOL2 Ingen fejl : overbelastning 2.	- Afkølingsfasen er slut. Fejlen kan nulstilles.	.

01201132	2413	7	8
Vejledning	Dato	Side	

8. Vedligeholdelse

BETJENINGS- VEJLEDNING

Fejlkode	Betydning	Mulige årsager
Visning af besked : 57-FEJL EEEP Fejl : EEPROM fejl.	- EEPROM er defekt, foretag nulstilling (uden lagring i EEPROM).	.
Visning af besked : 58-FEJL EPUCO Fejl : komm. til det elek.kredsløb.	- Parametrene kan ikke skrives til det elektriske kredsløb. Overensstemmelse PC <> OK.	.
Visning af besked : 59-FEJL ESbuS Fejl : bus synkronisering.	- Synkroniseringen Sercos-bus er defekt. Programmeret svar : «Fejl, start efter nulstilling».	.
Visning af besked : 60-FEJL EOH2 Fejl : motorbeskyttelse.	- Den elektroniske beskyttelse af motoren er udløst.	.
Visning af besked : 61-FEJL EEF Fejl : ekstern fejl.	- En ekstern fejl har vist sig hvis en digital indtastning er programmeret som en indtastning af ekstern fejl.	.
Visning af besked : 62-FEJL EnC1 Fejl : afkoder.	- Der kan være en kabelfejl til afkoderen i koderens interface.	- Afkoderens temperatur er for høj, hastigheden for høj, afkoderens signaler ligger uden for specifikationerne, afkoderen har en intern fejl.
Visning af besked : 63-FEJL EPFC Fejl : styring af koeffici, dernæst.	- Styringen til kraftkoefficienten.	.
Visning af besked : 64-FEJL EnOH Ingen fejl : overophed.mod. Dern.	- Temperaturen i varmeveksleren er atter inden for det tilladte område. Fejlen kan nulstilles.	.
Visning af besked : 65-FEJL ESEt Fejl : forkert sæt parametre.	- Der er konstateret fejl i sættet af parametre : der er kaldt på parametre til låsning. Programmeret svar : «Fejl, start efter nulstilling».	.
Visning af besked : 67-FEJL ESLr Erreur butée soft a-horaire	- La butée software gauche est dépassée. Le comportement programmé est «Défaut, redémarrage après reset».	.

Fejlkode	Betydning	Mulige årsager
<i>Visning af beskeder :</i> 68FEJL EPrF Fejl : rotation med uret.	- Rotationsretning med uret er låst. Programmeret svar : «Fejl, start efter nulstilling».	.
<i>Visning af beskeder :</i> 69-FEJL EPr Fejl : rotation mod uret.	- Rotationsretning mod uret er låst. Programmeret svar : «Fejl, start efter nulstilling».	.
<i>Visning af beskeder :</i> 70-FEJL EPuci Fejl : kredsløbskode dernæst Ug.	- Elektrisk kredsløb ikke genkendt ved initiering eller ugyldig.	.
<i>Visning af beskeder :</i> 71-FEJL EPuch Fejl : elektrisk kredsløb ændret.	- Identifikation af elektrisk kredsløb ændret. Når fejlen er rettet, kan den nulstilles ved at skrive til SY.3. Hvis den viste værdi i SY.3 skrives, initieres udelukkende de parametre, som er afhængige af det elektriske kredsløb. Hvis der skrives en anden værdi, ændres parametrene automatisk. På nogle systemer, skal der nulstilles efter skrivning til SY.3.	.
<i>Visning af beskeder :</i> 72-FEJL Edri Fejl : el-relæ.	- Udgangsrelæet ved det elektriske kredsløb slår ikke fra efter godkendelse af indstilling.	.
<i>Visning af beskeder :</i> 73-FEJL EHyB Fejl : identifikation af interface.	- Ugyldig eller forkert identifikation af interface.	.
<i>Visning af beskeder :</i> 74-FEJL ECo1 Fejl : tæller 1 overskredet.	- Tælling fra afkoder 1 er overskredet.	.
<i>Visning af beskeder :</i> 75-FEJL ECo2 Fejl : tæller 2 overskredet.	- Tælling fra afkoder 2 er overskredet.	.
<i>Visning af beskeder :</i> 76-FEJL ECDD Fejl : kalkulator motor.	- Kalkulator til måling af motorens statoriske modstand er defekt.	.

01201132	2413	9	8
Vejledning	Dato	Side	

8. Vedligeholdelse

BETJENINGS- VEJLEDNING

Fejlkode	Betydning	Mulige årsager
----------	-----------	----------------

Visning af besked : - MFC er ikke rebooted. .

77-FEJL EiNi

Fejl : initialisering MFC.

Visning af besked : - Den faktiske hastighed er højere end den maksimal udgangshastighed. .

78-FEJL EOS

Fejl : hastighed for høj.

Visning af besked : - Identifikation af interfaceafkoderen er ændret, den skal bekræftes til ec.0 eller ec.10. .

79-FEJL EHyBC

Fejl : identif. ændret interface.

Visning af besked : - Kalkulator til måling af motorens statoriske modstand er defekt. .

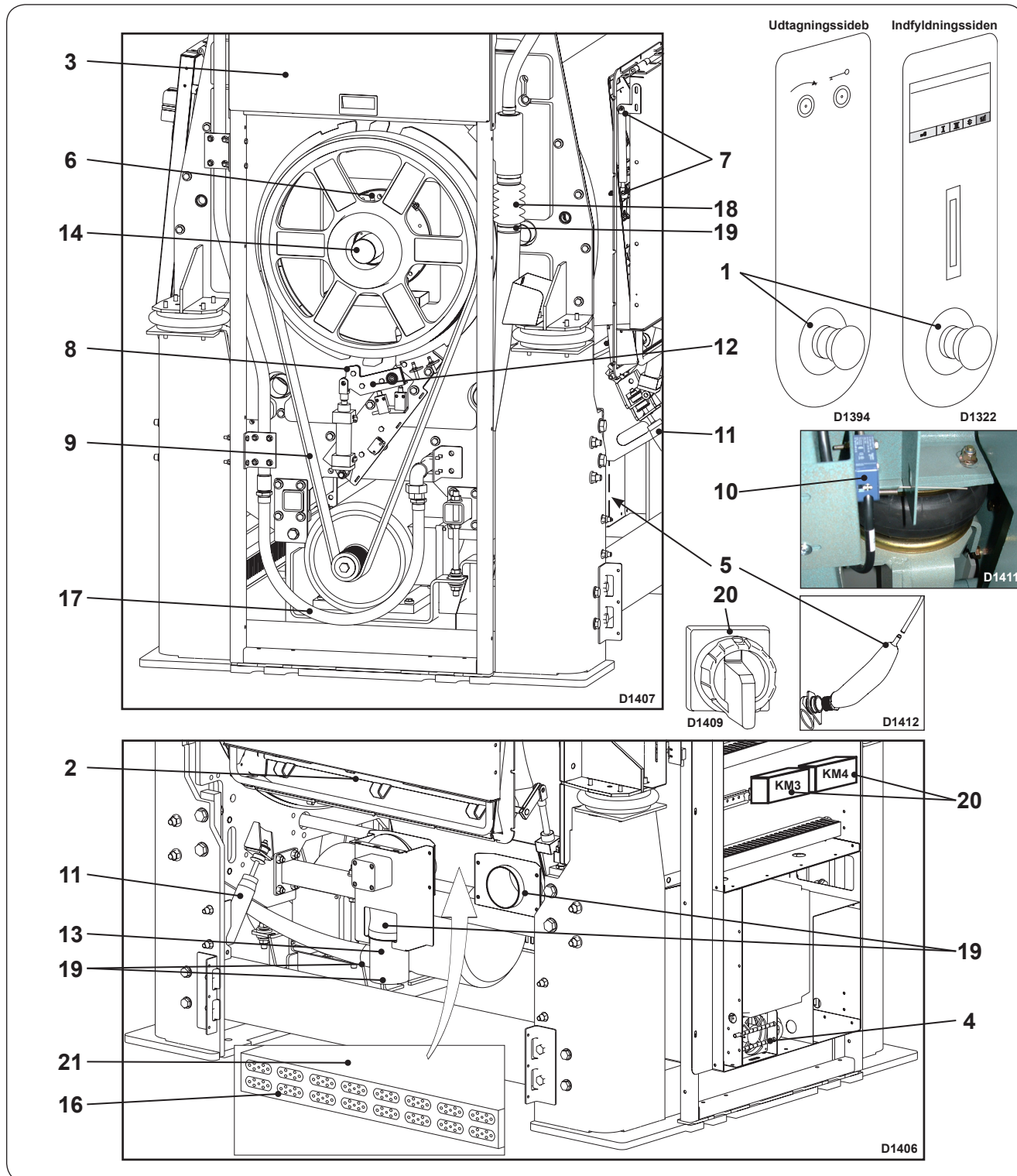
80-FEJL ECDD

Fejl : kalkulator motor.

01201132	2413	10	8
Vejledning	Dato	Side	

Denne side er med vilje tom.

Vedligeholdelse



ADVARSEL !

Afslut vaskeperioden, tøm maskinen, og afbryd al tilførsel af vand, elektricitet, damp og trykluft, før der udføres vedligeholdelses- eller reparationsarbejde på maskinen.

Daglig vedligeholdelse (8 h)

- 1 Kontroller, at nødstopknapperne fungerer korrekt.
- 2 Kontroller, at sikkerhedsanordningerne til åbning af tromlens og beholderens låge fungerer rigtigt.
- 3 Rengør rummet til vaskepulver (styring af magnetventil til skylning maskiner uden vaskemiddelbeholder).

Månedlig vedligeholdelse (170 h)

- 4 Rengør omformerens gitter, kølesystem og renserør (delt, bukket rør). Rengør filteret oftere, hvis det bliver tilsmudset hurtigt.
- 5 Rengør stikket og vandstandsøret på beholderen (pust aldrig i røret mod programvælgeren).
- 6 Hvis der ikke er et centralt smøresystem, smør tromlens lejer (2 smørenipler på hvert leje). Brug en velegnet pumpe, og smør ved langsomt og forsigtigt at sprøjte smørefedt ind. Brug litiumsmørefedt med et dråbepunkt på 190 °C og indtrængningspunkt på 250 / 300 (se smøreskemaet på de følgende sider).
- 7 Smøres leddene på gasdæmperne til lågen ved hjælp af en spraydåse med smøremiddel.
- 8 Smør låsearmens kanaler på tromlehjulet og kontroller at sensorerne fungerer (FC1 og FC2).
- 9 Kontroller, at remmene er korrekt spændte og rene. Rengør tromlens remskive.

En gang hver 3. måned (500 h)

- 10 Kontroller, at sikkerhedsanordningen for ubalance virker under centrifugering. Maskinen skal standse, når følerens kontakt aktiveres manuelt.
- 11 Kontroller dæmpningsanordningernes stand.
- 12 Kontroller skruernes tilspænding på tromlens blokeringshåndtag.
- 13 Afmonter og rengør udtømningen.
- 14 Kontroller tilspændingsmomentet for de 12 spændskruer med spændnøgle (65 Nm).
- 15 Kontroller spændingen af flangernes monteringsbolte på beholderen (12 på hver side), er tilspændt.

En gang hver 6. måned (1000 h)

- 16 Kontroller de elektriske varmelegemers kabler og tilslutninger (ved elektrisk opvarmning).
- 17 Kontroller dampslangens udseende og holdbarhed, og rengør filteret (ved dampopvarmning).
- 18 Kontroller, at der ikke er tegn på beskadigelse af vandtilgangsslangerne, og at de er placeret rigtigt. Rengør magnetventilernes filtre.

01201132	2413	3	9
Vejledning	Dato	Side	

9. Forebyggende vedligeholdelse

BETJENINGS- VEJLEDNING

- 19 Kontroller bælgenes stand og ringenes tilspænding.
- 20 Kontroller de elektriske forbindelsers tilspænding på hovedafbryderen og på kontakten til elektrisk opvarmning.
- 21 Afkalker de elektriske modstande i karret ved hjælp af et specialprodukt, tilpasser afkalkningsfrekvensen i forhold til den tilkalkning, der faktisk finder sted.

Bemærk ! Ved brug af en kendt belastning skal det kontrolleres to gange om måneden, at vægten viser korrekt. Hvis vægten viser forkert, skal en kalibrering udføres i henhold til afsnittet "KALIBRERING".



ADVARSEL !

Sørg for, at maskinen bliver korrekt vedligeholdt, og at alle anvisninger overholdes, for at maskinen kan fungere optimalt.



Statisk elektricitet

Visse tekstiler kan fremkalde statisk elektricitet, der kan medføre fejl under rulning af tøjet. I de fleste tilfælde kan dette uheld rettes ved i sidste hold skyllevand at bruge et skyllemiddel tilsat et antistatisk middel.



Klormiddel

Et klormiddel, der tilsættes et hold skyllevand ved mere end 40 °C forårsager oxydering af rustfri stål.

Den klorometriske grad af tilsætningsmidlet skal ligge mellem 47 ° og 50 °.

1 klorometrisk grad svarer til 3,17 g aktivt klor.

Koncentrationen må ikke overstige den anførte grad, da det vil medføre risiko for oxydering af stål. Kontroller klormidlernes koncentrationegrad.

Klorvand skal doseres med 10 til 15 cm³/kg tøj.



Farvestoffer

Tilsæt aldrig farvestoffer i maskinen med meget varmt vand. Meget varmt vand går i kemisk forbindelse med farvestoffet, hvilket medfører en meget korrosiv virkning. Farvestoffer skal tilsættes i koldt vand eller i varmt vand, hvis temperatur ikke må overstige 50 °C.

Skema over smøremidler

SMØRING AF MASKINERNE									
ANVENDELSER	Rulningslejer Lejer	Rulningslejer Lejer til høje temperaturer	Montagemasse (fretting corro- sion)	Udækkende tandhjuls- forbindelser Kæder - Aksler	Flangesamlinger Forbindelses- stykker Dampkredsløb	Hastigheds- nedsættelse til tandhjuls- forbindelser	Hastigheds- nedsættelse til tandhjuls- forbindelser	Pneumatiske kredsløb og ma- terialer	
TYPER AF SMØREMIDLER OG STANDARDI- SERING	Smørefedt med lithiumsæbe	Smørefedt med lithiumsæbe + silikoneolie	Sæbemasse med lithiumsæbe + mineralsk olie + fast uorganisk smørefedt	Smørefedt med lithiumsæbe med additivet MOS2	Grafitfedt, mindst 60% grafit, specielt til tætning	Olie til ekstremt højt tryk	Olie til ekstremt højt tryk	Pneumatisk olie SAE5	
	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI3	Grade ISO NLGI1	Grade ISO NLGI2	Grade ISO NLGI2	Grade ISO VG150	Grade ISO VG220	Grade ISO VG22	
TEMPERA- TUR GRÆN- SEOMRÅDE	-20°C + 140°C -4°F + 284°F	-40°C + 200°C -40°F + 392°F	-20°C + 150°C -4°F + 302°F	-20°C + 135°C -4°F + 275°F	-30°C + 700°C -22°F + 1292°F	0°C + 100°C 32°F + 212°F	0°C + 120°C 32°F + 248°F	+10°C + 65°C +50°F + 149°F	
ANBEFALEDE MIDLER	CELTIA G2	NTN SH44 M	ALTEMP Q NB 50	MI-SETRAL 43N	GRACO AF 309	REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP200	LUBRAK ATL SAE 5W	
VAREKODE NUMMER	96 011 011	96 011 019	96 011 014	96 011 000	96 011 004	96 010 001	96 010 004	96 010 030	
K O R R E S P O N D A N C E	ANTAR	ROLEXA 2		EPOXA MO 2		EPONA Z 150	EPONA Z 220	MISOLA AH	
	BP	LS EP 2				ENERGOL CRXP 150	ENERGOL CRXP 220	SHF 22	
	CASTROL	SPEEROL EP2				ALPHA SP 150	ALPHA SP 220		
	ELF	EP2		STATERMA MO10		REDUCTELF SP150	REDUCTELF SP220	SPINEF 22	
	ESSO	BEACON EP2		MULTI PURPOSE GREASE MOLY		SPARTAN EP150	SPARTAN EP220	SPINESSO 22	
	FINA	MARSON EP2				GIRAN SR150	GIRAN SR220		
	GBSA				BELLEVILLE N				
	GRAFOIL				GRACO AF 309				
	KLUBER	CENTOPLEX 2	UNISILKON L50Z	ALTEMP Q.NB50	UNIMOLY GL82	WOLFRACON C	LAMORA 150	LAMORA 220	CRUCOLAN 22
	MOBIL	MOBILUX				MOBILGEAR 629	MOBILGEAR 630	DTE 24	
	KERNITE	LUBRA K LC			LUBRA K MP	TOP BLENB ISO 80W90	TOP BLENB ISO 220	LUBRA K ATL SAE5W	
	SETRAL				MISETRAL 43N				
	SHELL	ALVANIA R2			RETINA AM	OMALA 150	OMALA 220	TELLUS 22	
	TOTAL	MULTISS EP2				CARTER EP150	CARTER EP220	EQUIVIS 22	
	MOLYKOTE		MOLYCOTE 44	PATE DX					
	OPAL	GEVAIR SP			SUPER MOS 2	GEAROPAL GM 65 ISO 150	GEAROPAL GM 75 ISO 220	HYDROPAL HO 110 HM++22	
	ITECMA	GRL-ULTRA	VULCAIN	SILUB-P	GMO	LHT-C	DURAGEAR BL		AEROSYN
	DOW CORNING		SH 44 N						

9. Forebyggende vedligeholdelse

01201132	2413	6	9
Vejledning	Dato	Side	

Denne side er med vilje tom.

01201132	2413	1	10
Vejledning	Dato	Side	

10. Bilag

BETJENINGS- VEJLEDNING

Konvertering af måleenheder

Nedenstående finder De en liste med de mest almindelige måleenheder samt deres overensstemmelser.

bar :
 1 bar = 100 000 Pa
 1 bar = 1,019 7 kg/cm²
 1 bar = 750,06 mm Hg
 1 bar = 10 197 mm H₂O
 1 bar = 14,504 psi

british thermal unit :
 1 Btu = 1 055,06 J
 1 Btu = 0,2521 kcal

Kalorie :
 1 cal = 4,185 5 J
 1 cal = 10⁻⁶ th
 1 kcal = 3,967 Btu
 1 cal/h = 0,001 163 W
 1 kcal/h = 1,163 W

cheval vapeur :
 1 ch = 0,735 5 kW
 1 ch = 0,987 0 HP

cubic foot :
 1 cu ft = 28,316 8 dm³
 1 cu ft = 1 728 cu in

cubic inch :
 1 cu in = 16,387 1 dm³

foot :
 1 ft = 304,8 mm
 1 ft = 12 in

horse power :
 1 HP = 0,745 7 kW
 1 HP = 1,013 9 ch

inch :
 1 in = 25,4 mm

joule :
 1 J = 0,000 277 8 Wh
 1 J = 0,238 92 cal

kilogram :
 1 kg = 2,205 62 lb

kg/cm² :
 1 kg/cm² = 98 066,5 Pa
 1 kg/cm² = 0,980 665 bar
 1 kg/cm² = 10 000 mm H₂O
 1 kg/cm² = 735,557 6 mm Hg

livre :
 1 lb = 453,592 37 g

meter :
 1 m = 1,093 61 yd
 1 m = 3,280 83 ft
 1 m = 39,37 in

cubic meter :
 1 m³ = 1 000 dm³
 1 m³ = 35,314 7 cu ft
 1 dm³ = 61,024 cu in
 1 dm³ = 0,035 3 cu ft

Pascal :
 1 Pa = 1 N/m²
 1 Pa = 0,007 500 6 mm Hg
 1 Pa = 0,101 97 mm H₂O
 1 Pa = 0,010 197 g/cm²
 1 Pa = 0,000 145 psi
 1 MPa = 10 bar

psi :
 1 psi = 0,068 947 6 bar

thermie :
 1 th = 1 000 kcal
 1 th = 10⁶ cal
 1 th = 4,185 5 x 10⁶ J
 1 th = 1,162 6 kWh
 1 th = 3 967 Btu

watt :
 1 W = 1 J/s
 1 W = 0,860 11 kcal/h

watt-time :
 1 Wh = 3600 J
 1 kWh = 860 kcal

yard :
 1 yd = 0,914 4 m
 1 yd = 3 ft
 1 yd = 36 in

garder :
 0 °K = -273,16 °C
 0 °C = 273,16 °K
 t °C = 5/9 (t °F - 32)
 t °F = 1,8 t °C + 32

Vaskesymboler

(norm ISO 3758:2005)

For at overvinde sprogbarrierne har vi indsat en liste med de internationalt anvendte symboler for at hjælpe og vejlede dem under vask af forskellige tekstiler.

Vask

Beholderen et er symbol på vask. Kemisk rensning eller vask

Cirklen betyder kemisk rensning eller vask.

	Maks. temp af vask i °C	Mekanisk handling		
 D1232	95	normal	 D1253	Normal kemisk rensning med perkloretyl., opløsningsmiddel.
 D1233	95	mild	 D1254	Mild kemisk rensning med perkloretyl., opløsningsmiddel.
 D1234	70	normal	 D1255	Normal kemisk rensning med opløsningsmiddel.
 D1235	60	normal	 D1256	Mild kemisk rensning med opløsningsmiddel.
 D1236	60	mild	 D1257	Må ikke renses.
 D1237	50	normal	 D1258	Normal vask.
 D1238	50	mild	 D1259	Mild vask.
 D1239	40	normal	 D1260	Meget mild vask.
 D1240	40	mild		
 D1241	40	meget mild	<u>Tørring</u>	<i>Cirklen i firkanten er symbolet er på tørring.</i>
 D1242	30	normal	 D1251	Kan tørres eller i tørretumbler. Normal temperatur.
 D1243	30	mild	 D1250	Kan tørres eller i tørretumbler. Lav temperatur.
 D1244	30	meget mild	 D1252	Må ikke tørres eller i tørretumbler.
 D1245	40	Håndvask		
 D1246		Må ikke vaskes	<u>Strygning</u>	<i>Strygejern er symbolet på strygning med strygejern eller strygerulle.</i>

Blegning

Trekanten betyder blegning.

 D1247	Kan bleges (klore eller ilt).
 D1248	Kan bleges (kun oxygen).
 D1249	Må ikke bleges.



Maksimalt temperatur 200°C.



Maksimalt temperatur 150°C.



Maksimalt temperatur 110°C. Damp kan forårsage uoprettelige skader.



Må ikke stryges.



www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com